



Política

Globalidad y Ciudadanía



ISSN 2395-8448

Política, Globalidad y Ciudadanía, Vol. 8 No. 15
 Enero-Junio 2022

Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México
<http://revpoliticas.uanl.mx/index.php/RPGyC>

REVISTA POLÍTICA, GLOBALIDAD Y CIUDADANÍA

REVISTA CIENTÍFICA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y
RELACIONES INTERNACIONALES

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

<http://revpoliticas.uanl.mx/index.php/RPGyC/index>

Revista Política, globalidad y ciudadanía se encuentra bajo una licencia Creative Commons
Atribución- NoCommercial Internacional 4.0



La Revista cuenta con Cross Reference DOI oficial registration, promueve el acceso abierto a la literatura científica y es signataria de la Declaración DORA an-Francisco, Declaration on Research Assessment: <https://sfdora.org/read/>



Los editores y los autores son responsables de los artículos aquí publicados.
Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos citando la fuente y el autor o los autores

Revista Política, Globalidad y Ciudadanía, Vol. 8 No. 15, enero - junio 2022
Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México, pp. 1-176.

ISSN 2395-8448

REVISTA POLÍTICA, GLOBALIDAD Y CIUDADANÍA

REVISTA CIENTÍFICA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y
RELACIONES INTERNACIONALES

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

Entidad Editora

Universidad Autónoma de Nuevo León UANL

Equipo editorial

Director de la Revista

Abraham Hernández Paz
Director de la Facultad de Políticas y Relaciones Internacionales

Editores

Oswaldo Leyva Cordero Universidad Autónoma de Nuevo León

Gabriela Baltodano García Universidad Autónoma de Nuevo León

Jorge Isaac Lechuga Cardoza Universidad Autónoma de Nuevo León

Posicionamiento, marcaje, Correctora de estilo y maquetación

Gabriela Baltodano García Universidad Autónoma de Nuevo León

Diseño de Portada

Nadia Gabriela Silva Zertuche Universidad Autónoma de Nuevo León

Traducción

Marlene del Toro Granados Universidad Autónoma de Nuevo León

REVISTA POLÍTICA, GLOBALIDAD Y CIUDADANÍA

REVISTA CIENTÍFICA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y
RELACIONES INTERNACIONALES

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

Cuerpos Académicos Asociados

Oswaldo Leyva Cordero	Gestión y Política educativa
Juan de Dios Martínez Villarreal	Ciencias Políticas
Carlos Muñiz Muriel	Comunicación Política, Opinión Pública y Capital Social
Salvador Gerardo González Cruz	Mercados y Estudios Regionales Internacionales
Víctor Néstor Aguirre Sotelo	Participación Ciudadana y DDHH de las Minorías
José Segoviano Hernández	Políticas Sociales en los Modelos Educativos

Comité Científico Editorial

Victor Eduardo Cancino Cancino	Universidad Santo Tomás
Daniel de la Garza Motemayor	Universidad de Monterrey
Francisco Ganga Contreras	Universidad de Tarapacá
Claire Wright	Queen's University Belfast
Katarzyna Krzywicka	Wydział Politologii UMCS
José Manuel Sabucedo Cameselle	Universidad de Santiago de Compostela
Ismael Crespo Martínez	Universidad de Murcia
Hugo Ramón Martínez-Caraballo	Universidad Simón Bolívar
Daniel Barredo Ibáñez	Universidad del Rosario
Carmelo Cattafi	Tecnológico de Monterrey
Roberto Ariel Abeldaño Zuñiga	Universidad de La Sierra Sur
Arturo Vallejos Romero	Universidad de La Frontera
José Tejada Fernández	Universidad Autónoma de Barcelona
Roberto Dominguez	Suffolk University
Ana Maria Cazallo-Antunez	Universidad de Jaén
Ronald Prieto Pulido	Universidad Simón Bolívar
Nahuel Oddone	Universidad en Brujas, Bélgica
Felipe Aliaga Saez	Universidad Santo Tomás
Úrsula Freundt-Thurne	Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas
José Manuel Ramírez Hurtado	Universidad Pablo de Olavide
Hernando Rojas	Universidad de Wisconsin – Madison
Valeriano Piñeiro Naval	Universidad de Salamanca
Yanyñ Aurora Rincon Quintero	Tecnológico de Antioquia
Victor Samuel Peña	Colegio de Sonora
Oscar Castillo Guido	Academia Nicaragüense de las Ciencias Jurídicas y Políticas (ANCJP)
Rafael Velazquez Flores	Universidad Autónoma de Baja California
José Antonio Peña-Ramos	Universidad de Granada

Sebastián Donaso	Universidad de Talca
Carlos Pilia	Universidad de Cagliari
Adriano Moura da Fonseca Pinto	Universidade Estácio de Sá
José Carlos Lozano Rendón	Texas A&M University
Manuel Alcántara Sáez	Universidad de Salamanca
Pablo Toral	Beloit College
Joaquín Brugué	Universidad Autónoma de Barcelona
Jose Joaquín Brunner	Universidad Diego Portales
Manuel Torres	Universidad Internacional de Andalucía
Jorge Schiavon Uriegas	Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE)
Benjamin Temkín Yedwab	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
Claudia Mellado Ruiz	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
Pablo Jorge Porten-Chee	Universität Heidelberg en Alemania
Marita Carballo	Academia Nacional de Ciencias Morales y Políticas
Sergio Wals	University of Nebraska-Lincoln
Sebastián Valenzuela	Pontificia Universidad Católica de Chile

Comité Consultivo

Verónica Cuevas Pérez	Presidenta
Patricia Sepúlveda	Vicepresidenta
Francisco Gorjón Gómez	Universidad Autónoma de Nuevo León
Fátima Recuero López	Universidad de Granada
Raul Carnavalli	Universidad de Talca
Nicolás Gissi Barbieri	Universidad de Chile
Violeta Isabel Montero Barriga	Universidad de Concepción
Amaro Elías la Rosa Pineda	Universidad Jaime Bausate y Meza
David Shirk	Universidad de San Diego
José Salvador Zepeda López	Universidad Autónoma de Nayarit
Lidia Aguilar Balderas	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Presentación

La Universidad Autónoma de Nuevo León es una institución comprometida con la formación integral en los campos de las ciencias, las humanidades y la tecnología, así como con la investigación científica y la promoción del desarrollo cultural e ideológico de la sociedad. Su labor está orientada a la formación de líderes y dirigentes con responsabilidad ética, compromiso histórico y el propósito de fortalecer la identidad regional, nacional y latinoamericana.

En este contexto, la revista digital *Política, Ciudadanía y Globalidad*, publicación científica de esta institución, se articula con todas las instancias de este proyecto académico. *Política, Ciudadanía y Globalidad* se publica semestralmente en formato electrónico y bajo el sistema de acceso abierto (Open Access) desde enero de 2015. Su objetivo es consolidarse como un referente imprescindible para la difusión de artículos científicos inéditos, resultado de investigaciones en español e inglés, de autores nacionales e internacionales.

Los artículos sometidos a la revista son evaluados mediante el sistema de revisión por pares bajo la modalidad de doble ciego, garantizando así la rigurosidad y calidad científica de los trabajos publicados. Desde la región noreste de México, *Política, Ciudadanía y Globalidad* se posiciona como un espacio para la promoción del desarrollo científico, el aprendizaje y la generación de conocimiento.

Más específicamente, esta publicación constituye un instrumento clave para la socialización del conocimiento en las comunidades académicas vinculadas a la Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales de la Universidad Autónoma de Nuevo León. Asimismo, ofrece un espacio de reflexión y debate crítico que contribuye al desarrollo académico, organizacional y social en los ámbitos local, nacional e internacional.

Dirigida a investigadores, estudiantes de educación superior, funcionarios públicos, empresarios, gremios y la sociedad del conocimiento en general, la revista divulga producción intelectual y resultados de investigación en el campo de la ciencia política, abarcando todas sus subdisciplinas. El equipo editorial y de colaboradores está comprometido con el fortalecimiento de los criterios de calidad científica, visibilidad e impacto, en concordancia con los nuevos lineamientos del modelo Redalyc.

Índice

Editorial

Monográfico Europa Central Retos y Oportunidades para México Alejandro Negrín, Pablo Lozano Lozano

Artículos

- Las relaciones húngaro-mexicanas entre 1990 y 2020. Una mirada desde Hungría Mónica Szente-Varga, Agustín Sánchez Andrés 1.-26
- México y Hungría: Relaciones Políticas, Diplomáticas, Económicas y Culturales Attila Miklós Kovács, Sándor Gyula Nagy 26-47
- Competitividad internacional de las economías de México y Polonia. Un análisis comparativo Joanna Gocłowska-Bolek 48-67
- México en la política exterior de Polonia desde el 2004 Bartłomiej Znojek 68-91
- El grabador checoslovaco Koloman Sokol (1902–2003) en México y su enseñanza Pavel Štěpánek 92-113
- El mecanismo de “screening” en Europa Central. Un desafío para México Lukasz Czarnecki 114-129
- El Grupo Visegrado: una visión de Europa Central. Conversación con Lech Walesa Alejandro Negrín, Pablo Lozano 130-151
- Distancias a vencer y mitos a romper: El establecimiento de las relaciones diplomáticas mexicano-polacas Edyta Kwiatkowska-Farys 152-170
- Sergio Pitol y Polonia: la magia de la traducción Juan Villoro Ruiz 171-176

Monográfico Europa Central Retos y Oportunidades para México

Monographic Central Europe Challenges and Opportunities for Mexico

Alejandro, Negrín Muñoz¹; Pablo, Lozano Lozano²

La capacidad de adaptación de los países a las circunstancias distintas, tendrá como uno de sus ejes la identificación de espacios geográficos que, por su dinamismo y el éxito de sus transformaciones, puedan ser un motor de recuperación económica.

En el caso de México, los anclajes de posicionamiento internacional son claros, pero también deben revisarse desde otra mirada. El Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá (conocido como T-MEC) fue una opción oportuna y afortunada cuyos beneficios ya se han percibido en momentos críticos derivado de la pandemia del coronavirus. El Tratado de Integración Progresista de Asociación Transpacífico (TIPAT o CPTPP) y la llamada modernización del acuerdo global entre México y la Unión Europea definen en Asia y Europa a dos regiones en donde, bien aprovechadas, convergerán enormes opciones futuras para México.

No obstante, tal vez se requerirá de nuevos enfoques post coronavirus que examinen y clarifiquen esas opciones y sus desafíos. En el caso de la región Asia-Pacífico es cierto que ahí se ubican en la actualidad algunos de los más importantes socios comerciales de México (como son los casos de China, República de Corea, Japón, India, Malasia y Vietnam) y que uno de cada cinco dólares que comerciamos en 2018 fue con esa región (Martínez, 2019), pero también es cierto que desde hace al menos una década se registra un déficit enorme en nuestra balanza comercial con esas naciones y, en algunos casos, dificultades de empresas mexicanas de algunos sectores para competir con sus pares asiáticas en un entorno de apertura y plena competencia.

La región europea, por su parte, fue reconocida por largo tiempo como la principal opción de diversificación para México (Ruano, 2013). Sin embargo, por un lado, no se distinguen diferencias en un mosaico en el que caben lo mismo desde las 27 naciones de la UE hasta potencias como Rusia y Turquía

¹**Embajada de México en Polonia, Polonia.** Maestro en Relaciones Internacionales por el Instituto Universitario Ortega y Gasset de Madrid. Embajador de México en Polonia, Email: anegrin@sre.gob.mx. Orcid: 0000-0002-8583-6514.

²**Embajada de México en Polonia, Polonia.** Maestro en Negocios Europeos por la Ecole des Hautes Etudes Commerciales du Nord. Jefe de Cancillería en la Embajada de México en Polonia, Email: plozano@sre.gob.mx. Orcid: 0000-0003-4026-8557.

ni, por otro lado, se matizan los alcances y las posibilidades en las propias subregiones que conforman la Unión Europea. En ese contexto, uno de nuestros déficits de análisis se ubica en las naciones europeas que, hasta la guerra fría, conformaron el antiguo bloque comunista.

Por ello, luego de más de 5 años como diplomáticos en Varsovia, recibimos con gratitud el interés de “Política, Globalidad y Ciudadanía” de dedicar este número monográfico a las relaciones de México con región de Europa Central -o bien de Europa del Centro/Este- y, en particular, con las naciones que conforman el llamado Grupo Visegrado que se formó hace 30 años (en 1991) bajo la inspiración principal de los dos grandes líderes de Europa Central en aquella época: el presidente de Polonia, Lech Walesa, y el presidente de la entonces Checoslovaquia, Vaclav Havel. Lo integraban originalmente Checoslovaquia, Polonia y Hungría. Luego de su nacimiento en 1993, la República Eslovaca se mantuvo también como parte de este grupo informal.

Hoy día, resulta extendido el concepto de que el Grupo Visegrado es la expresión política más consistente de Europa Central y prácticamente todos los documentos del Grupo Visegrado aluden constantemente a ellos mismos como Europa Central, si bien es claro que esta subregión, en su conjunto, es bastante más amplia y podría incluir a todo el espacio geográfico ubicado entre los mares Báltico, Adriático y Negro.

En nuestra opinión, es de gran pertinencia entender a profundidad en lo particular y como bloque a las naciones del grupo Visegrado. Los objetivos y grandes logros de este grupo en un primer periodo de su existencia se asociaron a la construcción de regímenes de democracia parlamentaria y economía de mercado; a su ingreso a la Unión Europea en el 2004; y, a su ingreso a la OTAN.

En algunos círculos en México hay una visión estática y de hace 30 años sobre la realidad de los países de este grupo. En realidad, hoy son naciones muy prosperas, educadas, de crecimiento económico constante y desarrollos impresionantes de infraestructura. El grupo en su conjunto tiene 65 millones de habitantes y cerca del 15% de los legisladores del Parlamento Europeo. A partir del ingreso a la Unión Europea de estas naciones, en el 2004, el grupo se mantuvo como un grupo de presión política al interior de la Unión Europea y como bloque que ha desplegado un esfuerzo de integración subregional, además de procurar vinculaciones con terceros actores y con otras regiones.

Bajo la hipótesis de trabajo de que las relaciones de México con Polonia, República Checa, Eslovaquia y Hungría tienen aún un enorme potencial de crecimiento, el presente número es un heterogéneo crisol de visiones desde ambas orillas del Atlántico, con autorizadas reflexiones de académicos expertos en Europa Central de prestigiadas instituciones como la Universidad de Varsovia; el Instituto Polaco de Asuntos Internacionales; la Universidad Jaguelónica de Cracovia; la Universidad de Adam Mickiewicz en Poznań (todas éstas de Polonia); la Universidad Palacký de Olomou (República Checa); la Universidad Nacional de Servicio Público; la Universidad Károli Gáspár de la Iglesia Reformada; la Universidad Corvinus de Budapest (éstas 3 últimas de Hungría); y la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.

En lo que respecta a las relaciones con Polonia, Bartłomiej Znojek revisa comenta sobre la presencia de México en la política exterior de Polonia desde 2004, en que, como se ha dicho, se registró la ampliación de la Unión Europea con el ingreso de Hungría, República Checa y Eslovaquia y la propia Polonia, entre otros países bálticos y de Europa Oriental. De 2004 a la fecha, dice Znojek, México se ha convertido en un socio latinoamericano clave para Polonia. En opinión de Znojek, “el desarrollo del diálogo político polaco-mexicano debe servir principalmente para crear condiciones favorables para las actividades en las esferas de comercio e inversión mutuas” Por su parte, en su texto “Distancias a vencer y mitos a romper: el establecimiento de las relaciones diplomáticas mexicano-polacas”, Edyta Kwiatkowska se aboca a explorar los momentos históricos clave, a partir de la Primera Guerra Mundial, que marcaron el periodo formativo de las relaciones diplomáticas bilaterales. En el mismo contexto, Joanna Gocłowska-Bolek analiza las economías de México y Polonia con énfasis en su complementariedad y enorme potencial.

Lejos del Vístula y aproximándonos al Danubio, Mónica Szente-Varga -historiadora con especialización en las relaciones entre México y Hungría- y Agustín Sánchez Andrés nos presentan una investigación binacional en la que se explican las relaciones entre México y Hungría desde 1990 a la fecha, destacando también, como punto de inflexión, la adhesión de Hungría a la Unión Europea en la multicitada ampliación del 2004. Por su parte, Attila Kovács y Sándor Nagy nos presentan una interesante visión integral de la relación mexicano húngara – desde las relaciones políticas y diplomáticas hasta los lazos económicos y culturales- y dan cuenta de la intensificación de nuestros intercambios en las últimas décadas

Lukasz Czarnecki revisa el impacto del Reglamento de control de Inversiones Extranjeras Directas de la Unión Europea en las relaciones económicas de México con los países de Europa Central e identifica nuevas perspectivas del desarrollo, así como potenciales campos estratégicos, en los cuales se pueden desarrollar nuevos intercambios económicos desde una perspectiva post pandémica.

Por nuestra parte, los suscritos presentamos una nota sobre Europa Central desde la perspectiva de la creación del Grupo Visegrado, que tiene como punto de partida un diálogo que sostuvimos en la ciudad de Gdansk con el célebre líder obrero y expresidente polaco Lech Walesa, artífice del propio Grupo Visegrado y actor central del fin del comunismo en Europa y la transformación de Polonia.

Este número se enriqueció considerablemente con dos trabajos desde una perspectiva cultural, sobre aspectos muy poco conocidos de los vínculos de México con esa subregión europea.

Pavel Štěpánek nos invita a un viaje imaginario por el trabajo del grabador checo-eslovaco Koloman Sokol, quien vivió en México de 1937 a 1941 e, incluso, tuvo una exposición individual en el Palacio de Bellas Artes en 1938. Por su parte, el gran escritor Juan Villoro generosamente contribuye con el texto “Sergio Pitol y Polonia: la magia de la traducción”, en donde, a partir del libro Sergio Pitol: el Bristol y Polonia (Negrín, Salazar y Pawelczik, 2020) reflexiona sobre la fecunda y perecedera relación que ese célebre escritor mexicano tuvo con Polonia y con otras naciones centro europeas en su vida personal y diplomática.

Se ha dicho que entre 2021 y 2030 será “el decenio de Europa Central” por su estabilidad, niveles de crecimiento económico y fortaleza democrática (Timo, s.f.). Este número de Política, Globalidad y Ciudadanía propone una aproximación a esa subregión que es indispensable conocer ya que cuenta con todo el potencial para convertirse en socio estratégico de nuestro país en todos los ámbitos.

REFERENCIAS

- Martínez Tagueña, D. (2019, julio). *Hacia una mayor presencia de México en Asia-Pacífico* (Foreign Affairs Latinoamérica). <https://revistafal.com/hacia-una-mayor-presencia-de-mexico-en-asia-pacifico/>
- Negrín, A.; Salazar, I. y Pawelczik, N. (2020). *Sergio Bitol, el Bristol y Polonia/ Sergio Pitol: Bristol y Polska* (Investigación y selección de textos). Embajada de México en Polonia.

Ruano, L. (2013). Relacionarse con una Europa en crisis. G. González y O. Pelliccer (Eds.) *La política exterior de México, Metas y obstáculos*. ITAM-Siglo XXI.

Timo, B. (s.f.). *La décennie de l'Europe centrale* (L'Opinion).
<https://www.lopinion.fr/edition/international/2021-2030-decennie-l-europe-centrale-23>

Las relaciones húngaro-mexicanas entre 1990 y 2020. Una mirada desde Hungría¹

Hungarian-Mexican Relations between 1990 and 2020. A Perspective from Hungary

Mónika, Szente-Varga²; Agustín, Sánchez Andrés³

RESUMEN

El presente artículo es resultado de una investigación que tuvo por objetivo los nexos oficiales entre Hungría y México en el período entre 1990 y 2020. El texto cuenta con una estructura cronológica y se divide en dos épocas, siendo el punto de inflexión la adhesión de Hungría a la Unión Europea en 2004. Se han utilizado métodos mixtos para el estudio, principalmente cualitativo, y en menor medida cuantitativo. Se observó que, en los veinte años siguientes al cambio de régimen en Hungría, América Latina fue relegada a la periferia de su política exterior debido a las limitaciones presupuestarias y a la necesidad de concentrarse en el proceso de adhesión a la Unión Europea. El número de las embajadas húngaras en la región fue reducido de once a cuatro. La entrada de Hungría a la UE tuvo el potencial de provocar cambios importantes, porque así el país se hizo partícipe de los acuerdos internacionales ya existentes de la organización con México y, en general, con América Latina. Ello proporcionó a Hungría la posibilidad de aprovechar dichos compromisos para potenciar las relaciones con México. Se concluye que las oportunidades en las relaciones no han sido suficientemente aprovechadas por motivos tanto internos como internacionales.

Palabras claves: Hungría, México, Unión Europea, Política exterior, Relaciones internacionales.

ABSTRACT

This article is the result of an investigation whose aim is to study the interstate relations between Hungary and Mexico between 1990 and the present, 2020. The text has a chronological structure and is divided into two parts, the watershed being the accession of Hungary to the European Union in 2004. Mixed methods have been used: principally qualitative (discourse analysis) and in a minor portion quantitative one (statistical data). It was found that in the 20 years following the change of regime in Hungary, Latin America has been relegated to the periphery of its foreign policy, for the lack of financial resources and for concentrating on the process of accession to the EU. The number of Hungarian embassies in the region was reduced from eleven to four. The EU membership of Hungary had the potential of resulting in important changes, because this way the country became part of the already existing international agreements the organization had concluded with Mexico, and in general with Latin America. Besides, it obtained the possibility of actively forming these links. It is concluded that the opportunities present in the relations have not been sufficiently taken advantage of, the reasons being both internal and international.

Keywords: Hungary, Mexico, European Union, Foreign policy, International relations.



Fecha de recibido: 30-02-2021

Fecha de aceptado: 22-04-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Cómo referenciar este artículo:

Szente-Varga., M., & Sánchez Andrés., A. (2022). Las relaciones húngaro-mexicanas entre 1990 y 2020. Una mirada desde Hungría. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 1-26. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-1>

¹ Este artículo pertenece al proyecto de investigación Relaciones entre México y Hungría, siglos XIX-XXI, respaldado por la Universidad Nacional de Servicio Público y la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo entre enero de 2019 y diciembre de 2020.

² **Universidad Nacional de Servicio Público, Hungría.** Doctora en Historia por la Universidad de Szeged, profesora titular en el Departamento de Relaciones Internacionales y Diplomacia de la Universidad Nacional de Servicio Público en Budapest, Hungría. Correo electrónico: Szente-Varga.Monika@uni-nke.hu. Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-7403-6960>.

³ **Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, México.** Doctor en Geografía e Historia por la Universidad Complutense de Madrid, profesor-investigador en el Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, México. Correo electrónico: asamadrid@hotmail.com. Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-6569-5067>.

1.- INTRODUCCIÓN

El propósito de este ensayo es investigar los nexos oficiales entre Hungría y México en el período que media entre 1990 –momento del cambio de régimen político en Hungría–, y la actualidad, 2020. El objetivo es determinar los factores que han condicionado el bajo perfil de las relaciones entre ambos países y analizar las directrices de la política húngara hacia México, así como su evolución durante la etapa estudiada. Para ello, serán examinados tanto los lazos bilaterales húngaro-mexicanos como las relaciones multilaterales que se han desarrollado a través de la Unión Europea (UE), especialmente a partir de 2004, fecha de la adhesión húngara. No existen estudios precedentes en torno a este tema, si exceptuamos una primera aproximación en el marco más amplio de la historia de las relaciones entre Hungría y México desde el siglo XIX (Szente-Varga, 2017). Fuera de ello, disponemos únicamente de referencias generales en torno a la política exterior de la Hungría democrática (Gazdag, 2014; Gazdag & Kiss, 2017) que no incluyen ni México, ni Latinoamérica, por tanto, principalmente fuentes primarias sirven de base a nuestra investigación.

El estudio cuenta con una estructura diacrónica y se divide en dos épocas: 1990-2004 y 2004-2020, siendo el punto de inflexión la adhesión de Hungría a la UE. Comienza con un análisis de las relaciones húngaro-mexicanas entre 1990 y 2004 desde un enfoque bilateral en el contexto de las alteraciones de la presencia diplomática de Hungría en América Latina, seguido por un resumen de las visitas bilaterales más destacadas en las relaciones entre México y Hungría. Llegando a 2004, hay un cambio de perspectiva y se estudian los nexos entre ambos países a través de la Unión Europea en tres subcapítulos: antecedentes, institucionalización y tratos a partir de 2004. Para terminar, volvemos al plano bilateral para estudiar las estrategias húngaras post-2004 en cuanto a comercio y asuntos exteriores, con especial énfasis sobre América Latina, y en particular, respecto al rol asignado a México en las mismas.

2.- FUNDAMENTO TEÓRICO

Este escrito pertenece al campo de la historia de las relaciones internacionales, que naturalmente incluye la historia diplomática, pero que es más amplio, ya que pretende cubrir “las interacciones de Estados, personas y culturas” (Hogan & Paterson, 2004, p. 10). Los Estados, en este caso Hungría y México, siguen teniendo un papel clave en el análisis, pero otros actores, como las organizaciones internacionales, deben ser también tomados en cuenta. En lugar de relaciones estrictamente interestatales y bilaterales, el

estudio también incluye enlaces multilaterales, que han crecido en importancia con la globalización. El objetivo es estudiar el desarrollo de los contactos húngaro-mexicanos a través de tres décadas (1990-2020), y de varios niveles de enfoque. No pretendemos escribir historias nacionales, sino que por el contrario nos centraremos en la historia de los acercamientos e interconexiones entre estas dos naciones, es decir, en una historia interconectada.

En relación a los nexos bilaterales de carácter estatal, la Secretaría de Relaciones Exteriores de México ha publicado un considerable número de volúmenes sobre las relaciones de México con otros países, sin embargo, faltan análisis sobre Europa Central / Oriental. Polonia podría ser una excepción por existir un libro de referencia (Archivo Histórico Diplomático Mexicano, 1989) que presenta una cronología y 55 documentos oficiales referentes a los nexos polaco-mexicanos, pero no se trata de una obra de análisis histórico. Por el lado europeo, el Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad de Praga inició una serie sobre las relaciones checas con el mundo hispano, editada por Josef Opatrný, en el marco de la cual tuvo lugar la publicación *Las relaciones checo-mexicanas* en 2011. En el caso de Hungría disponemos del libro *El baúl de las nomeolvides. Relaciones húngaro-mexicanas* de Mónica Szente-Varga (2017), que nos proporciona una panorámica general de dichas relaciones desde la época del Imperio Austro-húngaro hasta la actualidad. El presente artículo pertenece a este campo de investigaciones, y profundiza sobre los contactos entre Hungría y México durante los últimos treinta años.

Nexos entre Hungría y México, 1990-2004

Los últimos años del siglo XX trajeron consigo el fin del mundo bipolar. Terminaron de funcionar en 1991 las organizaciones de los países socialistas, el Pacto de Varsovia –establecido en la capital polaca en 1955 con objetivos militares– y el Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME), creado en 1949, de índole económica-comercial. De hecho, dejó de existir el bloque socialista en sí. El *statu quo* establecido tras la Segunda Guerra Mundial quedó alterado con la reunificación de Alemania (1990), la desaparición de la Unión Soviética (1991), la disolución de Checoslovaquia (1993), así como por las guerras balcánicas y el ocaso de Yugoslavia (1991-1995).

Hungría se encontró en una situación nueva, con nuevos vecinos. Dejó de tener frontera con la Unión Soviética, Checoslovaquia y Yugoslavia, por el desmembramiento de estos países, y actualmente

colinda con Eslovaquia en el norte, Ucrania y Rumania por el este, Serbia, Croacia y Eslovenia por el sur y Austria por el oeste.

La retirada de las tropas soviéticas de Hungría (unos 50 mil soldados, 19 mil empleados civiles y 32 mil familiares) comenzó en abril de 1989 y terminó en junio de 1991 (Romsics, 1999, p. 574). El fin de ese proceso, junto con los cambios arriba descritos, significó que Hungría recuperó su soberanía y se hizo posible la formación de una nueva política exterior, mucho más autónoma. Las prioridades indicadas por József Antall, primer ministro de Hungría entre 1990 y 1993, fueron las siguientes: 1) relaciones de buena vecindad con los países fronterizos, 2) protección efectiva de las comunidades húngaras fuera del país, y 3) orientación euro-atlántica (esto es, UE y OTAN). Pronto esta última meta ganó importancia, puesto que se vio como una garantía contra una posible influencia soviética / rusa, y por tanto para la seguridad del país y de su recién recuperada independencia. La adhesión a la Unión Europea y a la OTAN se convirtieron en los principales objetivos de los gobiernos húngaros. Esto conllevó un enfoque básicamente europeísta. Las regiones del mundo fuera del viejo continente en su gran mayoría fueron relegadas a segundo plano, en parte por la nueva perspectiva, y en parte por las presiones económicas derivadas de los problemas presupuestarios del gobierno húngaro. La combinación de dichos factores trajo consigo el cierre de varias representaciones húngaras. Las situadas en América Latina resultaron muy afectadas.

Contexto: América Latina y México en la política exterior húngara

A finales de 1990 Hungría contaba con 73 embajadas en el mundo, 11 de ellas en América Latina: en Argentina, Uruguay, Brasil, Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Nicaragua, Cuba y México (KM, 1990, p. 396). Los países del istmo centroamericano y del Caribe estuvieron en su mayoría cubiertos con acreditaciones paralelas, o sea en forma concurrente, desde las oficinas en la Ciudad de México (Honduras, Jamaica), en Managua (Costa Rica y Panamá) y en Caracas (Trinidad y Tobago, Barbados, República Dominicana y Granada). Hubo iniciativas para arreglar algunas conexiones pendientes, y en 1990 quedaron restablecidos los lazos entre Chile y Hungría, existentes entre 1965 y 1973, hasta el golpe; y también se creó un nuevo vínculo con Guatemala.

Diez años más tarde, funcionaban 75 embajadas húngaras en el mundo, sin embargo, esto no implicó un refuerzo de la presencia húngara en el continente americano, todo lo contrario: a finales de 2000 había solamente seis embajadas en la región, en lugar de los once originales. Hungría mantuvo

únicamente sus sedes en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba y México (KM, 2000, pp. 331-355). Había cerrado sus embajadas en Uruguay, Perú, Ecuador, Venezuela y Nicaragua. En el último caso los motivos políticos bien pudieron haber tenido un peso importante, puesto que las aproximaciones húngaro-nicaragüenses se habían basado en consideraciones político-ideológicas durante la guerra fría y, con el fin del mundo bipolar, la política exterior húngara no quiso mantener lo que antes había sido obligatorio (Szente-Varga, 2018, pp. 78-86). La embajada fue primero trasladada de Managua a San José, Costa Rica, la cual fue finalmente cerrada en 1993 por problemas económicos, dejando a Hungría sin ninguna sede residente en Centroamérica. Esto trajo consigo más trabajo para la representación húngara en la Ciudad de México, que para 2000 manejaba ya las concurrencias en Guatemala, Costa Rica y Jamaica, y puesto que tanto Honduras como El Salvador habían estado cubiertos desde Costa Rica mientras funcionaba allí la embajada de Hungría, era de esperarse que dichos países también quedaran como tareas para la misma misión. El hecho de que esto siguiera aún pendiente en 2000 es una clara señal de que la política húngara no consideraba esta cuestión como urgente, pues desde el cierre de la embajada en San José pasaron años antes de que los asuntos relativos a ambos países quedaran integrados a la oficina de la Ciudad de México.

Visitas bilaterales húngaro-mexicanas (1990-2004)

La frecuencia y la importancia de los encuentros se mantuvo fluctuante en los últimos 30 años, de los cuales la primera parte vio más actividad. La época al término de la guerra fría empezó con una visita de lujo: la del economista y reconocido investigador y profesor universitario, Béla Kádár, especialista en el problema de la modernización tardía, en los procesos de crecimiento económico y en la cooperación económica internacional. Kádár había dado clases en Chile en 1970 y en la Universidad de San Marcos en Lima en 1971-72. Fue vicepresidente del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL) entre 1984 y 1992, y ocupó el cargo de ministro de relaciones económicas internacionales de Hungría entre 1990 y 1994, de hecho, se podría subrayar que fue el primero en desempeñarse como ministro de comercio de la Hungría de la posguerra fría. Fue en tal calidad que hizo una visita oficial a México en 1991 (KM, 1991, p. 51).

El 500 aniversario del encuentro de los dos mundos, 1992, marcó un hito en los contactos bilaterales, incluyendo el viaje en marzo a México de Géza Jeszenszky, ministro de Relaciones Exteriores de Hungría (después pasarían más de veinte años para que se diera una visita de la misma índole). La visita de Jeszenszky, quien fue recibido por Salinas de Gortari, sirvió para preparar la firma de diversos

acuerdos que serían suscritos durante la visita del mandatario mexicano a Hungría, pocos meses más tarde. Ello permitió al canciller húngaro declarar a su retorno el inicio de “una nueva y prometedora etapa de las relaciones entre los dos países”, y asegurar -con un exceso de optimismo- que “México dedica mucha atención a Hungría, no sólo como país en el umbral de acceder a la Comunidad Europea, sino también como la puerta hacia el Oriente” (AHGE-SREM, 1992a).

Este viaje sería seguido por la visita oficial a Hungría del presidente de México, Carlos Salinas de Gortari en julio de 1992, primera efectuada por un presidente americano a este país desde el cambio de régimen, por lo que fue seguida con enorme interés por los medios de comunicación húngaros. Le acompañaron Fernando Solana, secretario de Relaciones Exteriores y un buen número de empresarios. El presidente Salinas sostuvo negociaciones con los principales líderes húngaros del período democrático, el primer ministro, József Antall, y el presidente Árpád Göncz (KM, 1992, p. 16, 52). Su visita serviría para dar un cierto impulso a las relaciones entre ambos países, al tiempo que permitía relanzar la imagen de México en Hungría (AHGE-SREM, 1992b). Posteriormente, en 1997, el presidente Göncz efectuó una visita oficial a México como parte de su gira por América Latina, que incluyó a Brasil, Argentina y Paraguay –el presidente era entonces Juan Carlos Wasmosy, de ascendencia húngara– para terminar en México (KM, 1997, p. 116). Se entrevistó con el presidente Ernesto Zedillo -quien facilitó la alternancia política, poniendo fin a más de 70 años consecutivos de gobiernos del PRI-, así como con el jefe del gobierno de la Ciudad de México, Óscar Espinoza Villareal, quien a su vez fuera la última persona designada por mandato presidencial para este cargo, ya que sus sucesores han ocupado el puesto desde entonces mediante elección popular. La diplomacia mexicana siguió con interés la llegada de la oposición conservadora al poder, el ingreso de Hungría en la OTAN y los posibles cambios de la política exterior húngara tras el nombramiento de Viktor Orbán como primer ministro en junio de 1998 (AHGE-SREM, 1998). En este marco, tuvo lugar la visita a Hungría de la secretaria de Relaciones Exteriores de México, Rosario Green, quien se entrevistó con su contraparte, János Martonyi, así como con el primer ministro Orbán (KM, 1998, p. 51). En 2000, János Áder, presidente del Parlamento húngaro, estuvo de visita en Chile, Brasil y México, llegando a este último destino antes de las elecciones presidenciales de ese año. Fue recibido por Rosario Green y por Ernesto Zedillo.

El siglo XXI comenzó con los comicios que pusieron fin al régimen presidencialista de partido hegemónico en México. Después de más de siete décadas se dio un cambio, y el Partido Acción Nacional (PAN) accedió al poder. El nuevo presidente, Vicente Fox, visitó Hungría en 2004. Su llegada tuvo lugar

en una fecha doblemente significativa. Por una parte, 2004 marcó el 30 aniversario de la reanudación de las relaciones diplomáticas húngaro-mexicanas, y por la otra, la visita tuvo lugar del 12 al 14 de mayo, es decir, ocurrió menos de dos semanas después de que Hungría se convirtiera en miembro de la Unión Europea. El presidente de México sostuvo pláticas con el primer ministro Péter Medgyessy, y con el presidente Ferenc Mádl. Ese mismo mes Medgyessy, líder político del flamante nuevo miembro de la Unión Europea, viajó a México con el fin de presidir la III cumbre América Latina-UE, en Guadalajara (KM, 2004, p. 59, 68). La adhesión de Hungría a la UE le abrió nuevas puertas hacia los países al sur del Río Bravo.

Nexos en el contexto de la Unión Europea

Cuando Hungría se adhirió a la integración europea, se hizo parte de su sistema de relaciones y tratados, que significaron oportunidades y obligaciones que Hungría 'heredó' al convertirse en país miembro. Desafortunadamente faltaron conocimientos profundos sobre el potencial de estas posibilidades, ya que en la década de los 1990 y a principios del siglo XXI el liderazgo húngaro había concentrado sus esfuerzos básicamente para cumplir con los criterios de entrada a la UE y convertirse en Estado miembro, concentración que resultó en una carencia de interés no solamente hacia América Latina en sí, sino paradójicamente también hacia el desarrollo de los vínculos entre esa región y la Unión Europea, la organización dentro de la cual planeaba su futuro. Para 2004, los lazos entre la UE y los países latinoamericanos contaban ya con una historia de varias décadas. Para efectos de este escrito, vamos a resumir los compromisos mexicanos, para poder mostrar la red de convenios de la cual Hungría y otros 9 países, se hicieron parte desde principios del nuevo milenio.

Antecedentes: lazos entre México y la Unión Europea anteriores a 2004

Los nexos entre México y la Comunidad Económica Europea (CEE), –más tarde Comunidades Europeas (CE) y desde 1992 Unión Europea (UE)– se ajustaron con las tendencias latinoamericanas: comenzaron a formarse en los años sesenta poco después del nacimiento de la organización europea, pero el Acuerdo Marco de primera generación fue firmado más tarde, en la década siguiente. Los primeros tratados de este tipo fueron concluidos con Argentina, Brasil y Uruguay entre 1971 y 1974. Con México se hizo en 1975, el mismo año en que el gobierno mexicano firmó un acuerdo de cooperación con el CAME. No obstante, en su totalidad, las relaciones entre México y la CEE/CE fueron muy poco intensas en las décadas de los sesenta y setenta (Sanahuja, 2000, p. 36).

Los años ochenta trajeron consigo cambios importantes en ambos lados del océano Atlántico, que afectaron las relaciones bilaterales. A nivel regional, en América Latina hay que mencionar la crisis económica a principios de la década, que por una parte contribuyó a la liberalización de las importaciones, y por la otra, a la caída de varios regímenes militares, la llegada de líderes civiles al poder, y el inicio de una transición democrática. Todo esto hizo a la región más atractiva para Europa Occidental. Esto coincidió en tiempo con el crecimiento de la CE hacia el sur, y la incorporación de España y Portugal en 1986. Los dos países llevaron sus prioridades de política exterior a la CE, contribuyendo de esta manera a un incremento de la atención hacia América Latina (Szente-Varga, 2009, pp. 1-14).

El caso particular de México es un poco diferente de las tendencias generales. Hay que recalcar que, de manera similar a otros países latinoamericanos, también abrió sus puertas a los productos extranjeros, pero la apertura económica no fue acompañada por cambios en el terreno político. No se produjo una transformación democrática en el país, el PRI siguió en el poder. Más aún, hubo un fraude electoral en 1988, a través del cual Carlos Salinas de Gortari llegó a la presidencia. El apoyo del PRI iba en declive desde los eventos sangrientos de 1968, la crisis económica de principios de los ochenta y el terremoto de 1985, que dejó en ruinas a la Ciudad de México. El partido hegemónico no gozaba ya del apoyo de la mayor parte de los votantes, pero era todavía suficientemente fuerte para no soltar las riendas del país. La persistencia del PRI en el poder había garantizado hasta entonces la estabilidad por lo que convenía a los intereses geopolíticos de los Estados Unidos –estamos aún en tiempos de la Guerra Fría–, y la Comunidad Europea tampoco puso peros.

La Comunidad más bien trató a México a base de consideraciones comerciales y económicas, y sus pasos fueron actos reflejos, en el sentido de no desempeñar un rol pionero o de iniciativa, sino más bien como reacción a fenómenos que podrían tener un efecto negativo en las relaciones bilaterales y/o sobre las posiciones de la propia CE. La organización abrió una representación en la Ciudad de México en 1989, inmediatamente después de las elecciones ya mencionadas. Esta presencia, y la consiguiente intensificación de los contactos estuvo motivada por el inminente Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), al que México iba a adherirse en unos años más.

En 1991, se firmó un nuevo documento “comercial y de cooperación, [sin] ningún alcance en materia política” (Méndez Escobar, 1996, p. 119): el Acuerdo Marco de Cooperación entre la Comunidad

Europea y México. “En su momento, este instrumento de colaboración, conocido como de tercera generación, fue el más amplio que la CE hubiera alcanzado con cualquier país latinoamericano” (Chen Charpentier, 1996, p. 156). El Acuerdo fue complementado con protocolos bilaterales concluidos con España en 1990, Francia en 1992, Italia en 1994 y Alemania en 1996 (Velázquez & Domínguez, 2008, p. 4).

El TLCAN –presentado oficialmente como un paso hacia el primer mundo–, también trajo preocupaciones en el sentido de que podría aumentar aún más la dependencia económica de México respecto a los Estados Unidos. El gobierno mexicano intentó buscar contrapesos. Al estrechar las conexiones bilaterales, la Comunidad Europea, por su parte, trataba de evitar una posición desventajosa en el mercado norteamericano. En 1993, justo antes de que México firmara el TLCAN (1º de enero de 1994), Jacques Delors, a la sazón presidente de la Comisión de las Comunidades Europeas, hizo una visita oficial a México. De vuelta en Europa, en la Cumbre de Copenhague (1993) propuso unos vínculos especiales con este país (Arrieta Munguía, 1996, p. 138).

Después de la firma del TLCAN, México y la Unión Europea emitieron el comunicado *Declaración Conjunta Solemne*, expresando su deseo de fortalecer sus relaciones. Para México esto pronto se hizo aún más urgente con la llamada “crisis del tequila” que impactó al país a mediados de los años noventa (Pólyi, c. 2004). Aparte del apoyo de los Estados Unidos, el gobierno mexicano intentó conseguir respaldo europeo. El presidente Ernesto Zedillo viajó a Europa en 1996, visitando Italia, el Reino Unido y España, y en 1997 estuvo en Alemania y Francia. Estos encuentros tuvieron sin duda un importante efecto sobre la firma, en 1997, del Acuerdo de Asociación Económica, Concertación Política y Cooperación entre la Unión Europea y México, llamado Acuerdo Global (véase Sanahuja, 2000, pp. 35-62). Esto cubrió las siguientes áreas: diálogo político; comercio; movimientos de capital y pagos; contratación pública, competencia, propiedad intelectual y demás disposiciones relacionadas con el comercio y la cooperación. Con base en los artículos 45 y 46 del citado acuerdo, un Consejo Conjunto constituido por miembros del Consejo de la Unión Europea y de la Comisión Europea, así como por representantes del gobierno mexicano, fue establecido para supervisar la aplicación del acuerdo (*Acuerdo de Asociación Económica, Concertación Política y Cooperación*, 1997).

A pesar de los esfuerzos anteriores, “entre 1993 y 2000, la participación de la UE en las importaciones mexicanas se redujo de 12.1% a 8.6%. Mientras la participación de Estados Unidos en el comercio de México (exportaciones + importaciones) pasaba de 75% a 80%, la de la UE se reducía de

9% a 6%” (Frontini & Bonnefoy, 2012, p. 103). Para contrarrestar estas tendencias y fortalecer los vínculos ya existentes, fue firmado un tratado de libre comercio entre las dos partes en 2000. El mismo año entró en vigor el ya mencionado Acuerdo Global (Castro Espinoza, 2003, pp. 893-916).

La transición del milenio fue un período activo en las relaciones México - Unión Europea, y más ampliamente, América Latina - Unión Europea. Se declaró una asociación estratégica birregional en 1999, en el primer encuentro de líderes de la Unión Europea, América Latina y el Caribe, en Rio de Janeiro.

Nosotros los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y de América Latina y el Caribe, hemos decidido promover y desarrollar nuestras relaciones hacia una asociación estratégica birregional, basada en la profunda herencia cultural que nos une y en la riqueza y diversidad de nuestras respectivas expresiones culturales. Las mismas nos han conferido acentuadas identidades multifacéticas, así como la voluntad de contribuir para la creación de un ambiente internacional que nos permita elevar el bienestar de nuestras sociedades y cumpliendo con el principio del desarrollo sostenible, aprovechando las oportunidades que ofrece un mundo cada vez más globalizado, en un espíritu de igualdad, respeto, alianza y cooperación entre nuestras regiones (*Declaración de Río de Janeiro, 1999*).

En el documento, que presenta un plan tal vez demasiado ambicioso, figuran 55 prioridades para la acción, relacionados con los ámbitos político, económico, cultural, educativo, científico, tecnológico, social y humano.

Institucionalización de los lazos entre la Unión Europea y América Latina en el siglo XXI

Hungría no solamente se volvió parte de los compromisos y acuerdos internacionales de la Unión Europea, sino que, a partir de 2004, ya siendo miembro de la organización, también tuvo la posibilidad de participar con la formulación de sus vínculos internacionales. En cuanto a los nexos entre la UE y los países latinoamericanos, los primeros años del siglo XXI fueron bastante activos. Varios canales de comunicación, instituciones y foros fueron establecidos y/o consolidados en dichos años, como la Asamblea Parlamentaria Euro Latinoamericana (EuroLat) y la Fundación Unión Europea-América Latina y el Caribe (Fundación UE-ALC).

El establecimiento de la Asamblea Parlamentaria Euro Latinoamericana fue decidido en Viena en 2006, en la Cumbre de los Jefes de Estado y de Gobierno UE-ALC. En el encuentro participaron por la parte húngara el primer ministro Ferenc Gyurcsány, el ministro de relaciones exteriores Ferenc Somogyi y tres otros representantes (KM, 2006, p. 42). El objetivo de EuroLat es preparar las Cumbres bianuales y promover la cooperación entre la Unión Europea y América Latina. Está integrada por 150 miembros, 75 de Europa y 75 de América Latina, y está encabezada por dos vicepresidentes, uno de cada región. Cuenta con una sesión plenaria, oficina ejecutiva y un secretariado, así como grupos de trabajo y cuatro comisiones: 1) de asuntos políticos, seguridad y derechos humanos, 2) asuntos económicos, financieros y comerciales, 3) asuntos sociales, jóvenes y niños, intercambios humanos, educación y cultura y 4) desarrollo sostenible, medio ambiente, política energética, investigación, innovación y tecnología (Parlamento Europeo, 2020).

La Fundación Unión Europea-América Latina y el Caribe (Fundación UE-ALC) se estableció en 2010 en la Cumbre UE-ALC de Madrid con el fin de apoyar el acercamiento de las dos partes. El representante húngaro en la reunión fue el ministro de relaciones, Péter Balázs (KM, 2010, pp. 878-79). Comenzó a funcionar en 2011, y a partir de 2019, con la entrada en vigor del acuerdo constitutivo, adquirió carácter de organización internacional. La sede de la organización se encuentra en Hamburgo y cuenta con más de 60 países miembros. Hungría ratificó el acuerdo constitutivo en mayo de 2017, siendo el tercer país europeo en hacerlo, tras Suecia y Finlandia. La ratificación por parte de México tuvo lugar en julio de 2018. El Ministerio de Asuntos Exteriores de Hungría –renombrado en 2014 como Ministerio de Comercio Exterior y de Asuntos Exteriores– firmó un memorándum de cooperación con la organización en septiembre de 2017 y se comprometió a nombrar un embajador de buena voluntad para apoyar la labor de la Fundación. El diplomático Pál Varga-Koritár, quien fue embajador de Hungría en Argentina y en México, así como embajador itinerante en varios países sudamericanos, es el primero en desempeñar esta función (Magyarország kormánya, 2017).

La Cumbre de los Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en Río de Janeiro en 1999, y seguida por un encuentro en Madrid en 2002, fue institucionalizada en forma de cumbres bianuales UE-ALC. La reunión de 2004 fue de una importancia especial tanto para México como para Hungría. México fue el país huésped y la ciudad de Guadalajara el sitio de la reunión. Para Hungría, esta resultó ser su primera participación, que además tuvo el honor de presidir el primer ministro húngaro. Después fueron organizadas otras cumbres: en 2006 en Viena, en 2008 en Lima y en 2010 en Madrid. En la década de

2010 las cumbres UE-ALC fueron reemplazadas por las de UE-CELAC (2013 en Santiago de Chile y 2015 en Bruselas).

La idea de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños –una organización que agrupara a todos los estados de la región, independientemente de si fueron antiguas colonias españolas, portuguesas, inglesas, francesas, holandesas etc.– nació en México en 2010, en un periodo activo y exitoso del regionalismo latinoamericano. Su desarrollo fue facilitado por la reducción del interés estadounidense por Latinoamérica tras el final de la Guerra Fría y el desplazamiento del foco de atención de Washington hacia el problema planteado por el islamismo internacional tras los atentados del 11 de septiembre de 2001, lo que dio más espacio de movimiento a las potencias regionales latinoamericanas (Riggirozzi & Tussie, 2012); pero también por un crecimiento económico regional y la llamada marea rosa. Ambos factores favorecieron la intensificación de los esfuerzos para fortalecer la cooperación e integración regionales. El país motor de la CELAC ha sido México, aunque también hay que mencionar a Venezuela, puesto que la organización se fundó en Caracas en 2011. Por desgracia, para la segunda mitad de la década, tanto la CELAC como otras organizaciones regionales latinoamericanas tuvieron que enfrentarse con serios desafíos (Mijares & Nolte, 2018, 105-112). Los problemas económicos fueron desalentadores, mientras la crisis en Venezuela y la situación en Nicaragua desunieron a los miembros. La cumbre UE-CELAC propuesta para 2017 en San Salvador tuvo que ser aplazada, y es cuestionable si la cooperación puede continuar en este marco.

Paralelamente a los contactos con la región, la Unión Europea también buscó enlaces con grupos de países y con Estados individuales. Cuando el acercamiento general se complicó, esta última alternativa empezó a cobrar más importancia, como la relación entre la UE y México.

Lazos entre México y la Unión Europea a partir de 2004

Los cambios políticos que provocaron el final del régimen de partido hegemónico y permitieron la alternancia política afectaron de una manera positiva a la imagen de México en el mundo y posiblemente contribuyeron a la intensificación de los enlaces entre el país y la UE, ya incluyendo a Hungría. Otro factor que hay que mencionar es que el Alto Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad Común fue Javier Solana entre 1999 y 2009, quien logró incorporar algunas prioridades de la política exterior española a la UE, como la importancia de América Latina (Sánchez Andrés & Pérez Herrero, 2015, pp. 211-212). Solana visitó México en 2007. Ese mismo año la UE lanzó un documento

estratégico para México (2007-2013) en el que figuraron los siguientes sectores prioritarios: “1) Cohesión social; 2) Desarrollo económico sostenible y competitividad (especialmente a nivel de pequeñas y medianas empresas -PyMEs-) y 3) Educación y cultura” (CE, 2007, p. 2). El año 2008 trajo consigo la visita de José Manuel Barroso, presidente de la Comisión Europea, así como el comienzo de la asociación estratégica entre la UE y México, que prometía un lugar destacado para este último en los lazos internacionales de la entidad europea. Para efectos de fechas, la asociación se considera establecida en octubre de 2008 (Szente-Varga, 2019, p. 176).

En la comunicación de la Comisión Europea, *Hacia una Asociación Estratégica UE-México* se hace un resumen de la importancia de México desde un punto de vista europeo. Entre otras cosas, anota:

Uno de los principales activos de México en América Latina es su posición geográfica estratégica en la frontera con los EE.UU. México es un actor político, económico y cultural importante en América Latina y cabe esperar que su papel en la escena mundial vaya ganando preponderancia. Su economía se halla plenamente integrada en el TLCAN y su riqueza cultural confiere peso a su voz en toda América Latina. México constituye un verdadero «puente» cultural, político y físico entre Norteamérica y América Latina y, en cierta medida, también entre los países industrializados y los emergentes. Esa característica es uno de sus principales activos en el contexto de una comunidad internacional cada vez más multilateral y multicultural (CE, 2008, p. 3).

Este papel de vínculo es también subrayado en el análisis de Claudia Franco Hijuelos (2010, pp. 61-62). No obstante, las relaciones entre la UE y México no se desarrollaron tan espectacularmente como se esperaba (Ruano, 2008, pp. 297-329; Ruano, 2013, pp. 619-644).

El comercio y la economía mexicana siguen dependiendo en exceso de Estados Unidos. El tratado con Europa –región que fue superada por China como segundo socio comercial de México– no cambió esa fuerte dependencia porque simplemente no sirvió para diversificar los intercambios comerciales del país con esa próspera parte del mundo, como exponían los discursos oficiales para ganar el apoyo de la opinión pública al tratado. Tampoco generó los empleos y los impactos socioeconómicos prometidos (Appel, 2017).

Para finales de la segunda mitad de la década de 2010, la Unión Europea es el tercer socio comercial de México, mientras que éste se ubica en decimocuarto lugar como socio comercial de la UE (EEAS, 2016a). Las dos partes llegaron a un nuevo acuerdo comercial en abril de 2018, que formará parte de un nuevo Acuerdo Global.

Amén de los vínculos comerciales y económicos, es menester mencionar la cooperación en áreas como migraciones, seguridad, combate contra las drogas y cambio climático. Éstos y otros temas figuran en el Plan ejecutivo conjunto de la Asociación Estratégica México-Unión Europea (Council of the European Union, 2010).

En resumen, aunque mucho se ha logrado dichos vínculos tienen potencial para más. No solamente las relaciones UE-México dan esta impresión, sino también los acuerdos bilaterales Hungría-México. Para terminar, vamos a analizar cómo han cambiado –a partir de la incorporación del país a la Unión Europea (2004) – las prioridades y metas de la política exterior húngara, y cómo figuran en ella América Latina y, en particular, México.

Nexos entre Hungría y México, 2004-2020

Estrategia del Ministerio de Relaciones Exteriores, 2006

La integración de Hungría a la OTAN (1999) y a la Unión Europea (2004) significó que habían sido logradas las metas principales propuestas en tiempos de la transición política y económica a principios de los 1990. Era hora de redefinir los objetivos del país. Una estrategia de relaciones exteriores fue elaborada por el Ministerio en 2006. Su última modificación tuvo lugar en 2008. El documento define a Hungría como “un país europeo de tamaño mediano, integrado fuertemente tanto global como regionalmente, que cuenta con recursos limitados” (1012/2008. (III. 4.) Kormányhatározat, 2018, pp. 1735-1736). Especifica tres orientaciones prioritarias: 1) Hungría competitiva en la Unión Europea, 2) *hungaridad* exitosa en la región, 3) Hungría responsable en el mundo. En cuanto a los húngaros, especifica tres grupos: los que viven en Hungría, los residentes en los países vecinos, y los de la diáspora, eso es, los emigrados por diversas razones a países más lejanos. El texto afirma que “la base de la cohesión de los húngaros y de la responsabilidad que sienten uno por otro, está brindada por el idioma común y la identidad cultural e histórica.” No obstante, las prioridades descritas arriba incluyeron las dos

primeras categorías (húngaros en Hungría y en la región centroeuropea), pero no la tercera, menos numerosa.

América Latina no aparece en el documento, ni como el hogar de grupos húngaros de la diáspora, ni como una posible alternativa para el comercio internacional. La estrategia señala a los estados miembros de la Unión Europea, los países vecinos, los Estados Unidos y los aliados de la OTAN como los principales socios de Hungría, y por tanto trabaja con un espacio geográfico limitado, que se concentra en Europa y en América del Norte, pero sin incluir a México.

Estrategia del Ministerio de Economía Nacional, 2011

El Ministerio de Economía Nacional húngaro elaboró en 2011 un documento profesional con el fin de establecer la estrategia de comercio exterior del país para el periodo 2011-2015.

[Hungría fue descrita como] una economía pequeña y abierta, en la que la proporción de la exportación de bienes sobrepasa el 60% del PIB. Las exportaciones están concentradas en varios aspectos: geográficamente, en cuanto a la estructura de los bienes y en lo referente al tamaño de las empresas exportadoras, todo lo cual significa un serio riesgo (Nemzetgazdasági Minisztérium, 2011, p 3).

El documento ofrece detalles de la situación a fines de la primera década del siglo XXI, por ejemplo: 78% de las exportaciones y 68% de las importaciones de Hungría se efectuaban con países de la Unión Europea; el socio comercial más importante era Alemania; y en cuanto a los bienes comercializados, resume que un 30% de la exportación húngara estuvo compuesta por cinco grupos de productos: teléfonos móviles, aparatos de televisión, automóviles, repuestos de coches y medicamentos.

La citada estrategia incluye algunas referencias latinoamericanas. Se menciona a Brasil, como miembro del grupo BRICS, así como al Mercosur. El texto vislumbra la región latinoamericana como una oportunidad de mediano plazo para que los proveedores húngaros pudieran participar en las crecientes exportaciones de los países europeos desarrollados hacia América Latina, Asia y los países árabes (Nemzetgazdasági Minisztérium, 2011, p. 24).

Estrategia del Ministerio de Relaciones Exteriores, 2011

El Ministerio de Relaciones Exteriores también elaboró una estrategia en 2011, que lleva como título: Política exterior húngara tras haber ocupado Hungría la presidencia rotativa de la Unión Europea. El documento subraya la necesidad de armonizar valores e intereses. Indica las siguientes prioridades: 1) política regional; 2) orientación euro-atlántica, más precisamente, gestión de los intereses nacionales en la Unión Europea y en la OTAN, y 3) apertura global.

[Este último inciso] en sentido geográfico significa que tanto en los marcos multilaterales como en los bilaterales deseamos buscar posibilidades de cooperación mutuamente ventajosas con aquellos estados con los que nuestros enlaces se vieron eclipsados en las últimas dos décadas, o nuestros lazos anteriores no habían sido suficientemente intensos. Por otro lado, en el sentido temático, la atención global implica nuestro interés hacia cuestiones que aparentemente no afectan de manera directa nuestra patria, pero son problemas importantes de orden internacional (por ejemplo, el terrorismo, la alimentación, la salud mundial, la condición ecológica de los mares) (KM, 2011, p. 36-37).

La estrategia maneja cinco regiones en el capítulo de la apertura global, en orden: región postsoviética; Asia; Cercano Oriente y África del Norte; África subsahariana y el Sahel, y América Latina. Esta última está caracterizada como una región con creciente poder económico y peso político en el mundo, “de importancia destacada para nuestro socio, los Estados Unidos”, de mucha relevancia para la Unión Europea, así como hogar de unos 150 mil-200 mil húngaros, miembros de la diáspora.

Existen diferentes estimaciones en cuanto al número de húngaros en las Américas, dependiendo del concepto que se use para definir a los miembros de la diáspora, y de los objetivos de los escritos. En los 1960 y 1970 se estimó que unos 100,000-120,000 húngaros vivían en Brasil; 40,000-70,000 en Argentina; 5,000-8,000 en Uruguay; 3,000-5,000 en México; 2,000-4,000 en Venezuela y unos 20,000-25,000 en el resto de los países de la región. En total: “200,000-240,000 húngaros residían en América Latina” (Anderle, 2010, p. 172). Puesto que la gran mayoría llegaron antes de 1950, y no hubo nuevas llegadas, los números han ido decreciendo con el paso de los años. Una estimación reciente calcula con 125,000 húngaros en América del Sur (Miniszterelnökség, 2016, p. 30).

La estrategia afirma que la presencia diplomática se ha debilitado peligrosamente en la región “con base en consideraciones de ahorro no siempre debidamente reflexionadas”. Añade que Hungría

cuenta únicamente con cuatro embajadas en América Latina. “Comprobante doloroso de nuestra falta de presencia en la región es que la proporción de todo el continente no llega al 0.5% de nuestro comercio exterior” (KM, 2011, pp. 47-48). El ‘retiro’ de la región afectó negativamente a la diáspora húngara, sus nexos con Hungría, y en general, los lazos húngaro-latinoamericanos, tanto políticos como económicos y culturales.

3.- MÉTODO

Diseño

Se han utilizado métodos mixtos para el análisis, principalmente cualitativo (análisis de textos) y, en menor medida cuantitativo (datos estadísticos). Los cambios entre enfoques bilaterales y multilaterales permiten exponer más claramente las conexiones e interdependencias existentes entre los diferentes niveles (nacional, regional, continental, supranacional) de dicha red de relaciones.

Instrumentos

Puesto que el estudio trata una época reciente, el acceso a materiales de archivo es limitado. Consecuentemente, la investigación se basa principalmente en documentos relacionados con la política exterior de Hungría (anuario del ministerio de relaciones exteriores, estrategias y noticias), comunicados de la Unión Europea y fuentes de prensa, complementados con ensayos académicos, de ambos lados del océano.

Procedimientos

La perspectiva desde la cual se presentan los vínculos húngaro-mexicanos es la húngara, como lo muestra el mismo título del ensayo, que es además una alusión a uno de los libros del destacado latinoamericanista Ádám Anderle (1943-2016), *La mirada húngara*, publicado hace una década.

4.- RESULTADOS

Los vínculos comerciales crecieron después de la crisis de 2009, en parte porque la mitad inicial de la segunda década del siglo marcó un periodo de tendencias de crecimiento económico tanto para América Latina como para Hungría. Porcentualmente el aumento fue espectacular, puesto que los valores originales resultaron bastante bajos. En este sentido, se señala que “entre 2010 y 2013 las exportaciones

latinoamericanas hacia Hungría crecieron 57%, mientras las exportaciones húngaras hacia la región aumentaron 73%. Hay que destacar a México, dado que más de 50% de nuestro comercio con la región (incluyendo exportaciones e importaciones) se desarrolló con este país” (Kormányportál, 2014).

México es el socio comercial número dos de Hungría en el continente americano, detrás de los Estados Unidos, pero antecediendo a Canadá y Brasil. Las exportaciones húngaras a México en 2017 sumaron el 1.1% de todas las exportaciones de Hungría. Al mismo tiempo Hungría fue el destino de un 0.058% de las exportaciones de México (OEC, 2017). Ver tabla 1.

Tabla 1.

Comercio exterior de Hungría, 2018

	E.E.U.U.	México	Canadá	Brasil	Argentina
% de exportaciones húngaras dirigidas a	3.19	0.82	0.35	0.24	0.23
% de importaciones húngaras provenientes de	1.65	0.23	0.07	0.14	0.01

Fuente: OEC, Hungary, country profile, (2018).

El comercio exterior de Hungría sigue estando muy concentrado en Europa. El 82% de las exportaciones y 83% de las importaciones húngaras en 2017 se ubicaron en el viejo continente. Los datos relativos a las Américas fueron muy modestos: 2.5% (América del Norte) y 0.269% (América del Sur), en cuanto a las exportaciones, e importaciones de 5.6% y 0.96%, respectivamente.

Una nueva estrategia: apertura hacia el sur

Dadas las circunstancias arriba descritas, desde marzo de 2015, el ministro de Asuntos Exteriores y Comercio Exterior, Péter Szijjártó, propuso al primer ministro Viktor Orbán la estrategia de la apertura hacia el sur, un acercamiento enfocado hacia África y América Latina (MTI, 2015). Unos días después, Szijjártó inauguró solemnemente la Casa Húngara de Comercio en la capital mexicana (SRE, 2015). Esta visita oficial de 2015 rompió un ‘silencio’ de más de 20 años, ya que como se ha señalado, la última vez que un ministro húngaro de Relaciones Exteriores hizo una visita oficial a México fue en 1992, específicamente la de Géza Jeszenszky. Szijjártó tuvo reuniones con varios funcionarios mexicanos, y también solicitó el ingreso de Hungría a la Alianza del Pacífico, en calidad de observador. Esto se materializó en el verano de 2015. Tres años después, bajo la organización de la presidencia rotativa húngara en el Grupo de Visegrád, tuvo lugar el 5 de junio de 2018 un primer encuentro entre la Alianza y el Grupo (Magyarország kormánya, 2018).

La apertura hacia el sur significó más atención hacia América Latina, hacia las organizaciones regionales, como la Alianza del Pacífico (González Ayala, 2020), y paralelamente con esto un empeño en aumentar la presencia diplomática en la región, o mejor dicho, en recuperarla. Para finales de 2010 solamente había embajadas húngaras en Argentina, Brasil, México y Cuba. Todas llevaban concurrencias. Las más atareadas fueron con toda seguridad las embajadas en Buenos Aires (que llevaba las con concurrencias en Uruguay, Paraguay, Chile, Bolivia, Perú y Ecuador), y en la Ciudad de México (que atendía también Guatemala, El Salvador, Honduras, Costa Rica y Jamaica). En lo referente a los demás países del istmo, la embajada en Cuba se encargó de ellos (Nicaragua y Panamá), así como de la República Dominicana.

El gobierno húngaro reabrió embajadas en cuatro países: Colombia, Chile, Ecuador y Perú. Así, el número de embajadas se duplicó, y actualmente (2020) son ocho (Argentina, Brasil, México, Cuba, Colombia, Chile, Ecuador y Perú). La representación en la Ciudad de México sin embargo sigue manejando muchas concurrencias: Belice, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica. El trabajo de las embajadas es apoyado por una red de consulados honorarios que ha sido expandida en el siglo XXI. En México en 2020 funcionan 4 consulados honorarios húngaros, en Cancún, Chihuahua, Guadalajara y Monterrey. La persona encargada de mantener el contacto del gobierno con los cónsules honorarios de Hungría en el mundo, es un comisario ministerial.

En los temas bilaterales húngaro-mexicanos del siglo XXI hay un énfasis sobre los contactos comerciales, si bien eso no significa que éste sea el único campo de cooperación. En 2017 México ocupó el decimotercer lugar en el mundo tanto entre los países exportadores como importadores, mientras Hungría figuró en los lugares 34 y 33 respectivamente. El aumento anual del flujo de los productos fue de entre 8 y 14%, siendo este último número un indicador del creciente sector de las importaciones húngaras (WTO, 2018, p. 124). La inversión mexicana acumulada en Hungría se estimó en 2,015.5 millones de dólares en 2018. El comercio bilateral ascendió a 1,475.6 millones de dólares (SRE, 2019). Gábor Kun, subdirector general de la Casa Nacional de Comercio de Hungría declaró: “Vemos excelentes oportunidades de negocios en la industria alimenticia, en especial en los alimentos *gourmet*, en la tecnología médica, en la industria farmacéutica, en las energías renovables y en la gestión del agua” (SRE, 2015).

La política exterior húngara considera a México como “el pilar más importante de la presencia húngara en América Latina”, que “ocupa el primer lugar en el sistema de relaciones húngaras con la

región” (MTI, 2017). En 2019 el ministro Péter Szijjártó volvió a México, principalmente para abordar cuestiones económicas. Al mismo tiempo se comprometió a que Hungría financiaría la restauración del Ex-Convento de Tepoztlán, Morelos, sitio Unesco desde 1994, y de la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, en la Ciudad de México –ubicada en la Calle Roma 14, esquina con Londres–, ambos dañados por los sismos de 2017 (SRE, 2019). Esta última tiene un lazo particular con Hungría, puesto que fue conocida como la iglesia de la colonia húngara [en México], y está en la plaza anteriormente denominada Hungría (Torbágyi, 2004, p. 271). La iglesia ostenta siete vitrales decorados con imágenes de santas y santos húngaros, acompañados con breves descripciones sobre sus vidas. Figuran San Martín Caballero; San Emerico; San Ladislao de Hungría; Santa Piroška (Irene); Santa Margarita; Santa Isabel y San Esteban de Hungría (Szente-Varga, 2017, pp. 115-116). Estas conexiones culturales no solamente son interesantes, sino que pueden servir como puentes, puntos de referencia y de experiencia en común, contribuyendo a una base de confianza y de mejor entendimiento que apoyará los acercamientos actuales en todos los campos.

5.- CONCLUSIONES

Las relaciones diplomáticas entre México y Hungría fueron reanudadas en 1974, y Hungría ha mantenido una embajada en la Ciudad de México desde 1975. Aparentemente existió una buena oportunidad para intensificar los nexos con el final de la Guerra Fría y del manejo de las relaciones internacionales a base de consideraciones ideológicas. Sin embargo, los gobiernos húngaros de la época postsocialista se enfocaron en Europa, ya que una de sus metas principales era convertirse en Estado miembro de la Unión Europea. Esto, aunado a la crisis económica que sacudió al país, relegó a América Latina (junto con México) a segundo –¿o tercer? – plano, contribuyendo al cierre de embajadas y a la pérdida de presencia húngara en la región.

La adhesión de Hungría a la Unión Europea en 2004 trajo consigo cambios importantes. Por una parte, Hungría se hizo partícipe de los acuerdos internacionales entre la UE y Latinoamérica ya existentes anteriormente –incluyendo contar con América Latina como socio estratégico desde 1999– adquiriendo igualmente obligaciones y oportunidades. Por otra, obtuvo la posibilidad de formar parte directamente de dichos nexos a partir de 2004, ya como Estado miembro. Esta posibilidad no fue aprovechada debidamente, puesto que la adhesión a la UE fue seguida por un aprendizaje interno ya en la Unión, que podemos dar por terminado al asumir Hungría la presidencia rotativa de la UE en 2011.

Al mismo tiempo el desarrollo de los lazos entre América Latina y la Unión Europea comenzó a perder su ímpetu original. De hecho, el rol de la UE como socio comercial de la región ha estado decreciendo en los últimos años. A pesar de los obvios avances, es de notar que la Unión Europea se caracterizó a sí misma en el comunicado *Una asociación reforzada entre la Unión Europea y América Latina* como “el *primer* socio comercial de numerosos países, en particular los del Mercosur” (CE, 2005), cuatro años más tarde como el “*segundo* socio comercial más importante de América Latina” (CE, 2009) y en 2019 como “el *tercer* socio comercial más importante de América Latina y el Caribe” (EEAS, 2019). La pérdida de posición de la UE es evidente: en el transcurso de una década y media pasó del primero y segundo lugares al tercero. Su debilitamiento en la región se debe a varios factores, algunos externos como la competencia china; otros internos, como la desaceleración del regionalismo latinoamericano, los desafíos económicos de la región, la polarización política y los conflictos no resueltos que hacen a América Latina menos atractiva para la inversión exterior, así como procesos de la propia UE que disminuyeron el interés por América Latina, como por ejemplo las ampliaciones de la organización en 2004 y 2007, la crisis financiera de 2008 y la crisis europea de migración de 2015. En el documento de la estrategia global para la política exterior y de seguridad de la Unión Europea, titulado *Una visión común, una actuación conjunta: una Europa más fuerte*, América Latina es mencionada solamente dos veces. Aparece en un solo párrafo como parte de la región del Atlántico. Es de notarse también que en lo referente a países, figuran Cuba y Colombia, mientras los socios estratégicos, como México, quedan sin mención (EEAS, 2016b).

No obstante, es posible volver a estrechar nexos. Funciona en este contexto la nueva estrategia de asuntos exteriores llamada la apertura hacia el sur, lanzada por el gobierno húngaro, para recuperar y reforzar lazos. Es verdad que en Hungría ha habido más atención e interés hacia México que viceversa. Podemos decir que es natural debido al tamaño de la población, del territorio, etc. Es cuestión de escala. Los gobiernos mexicanos por lo general se interesaron no en países individuales de Europa Central / Oriental, sino en entidades más grandes. Los contactos por ejemplo fueron bastante intensos con la Monarquía Dual Austro-húngara entre 1901, la reanudación de las relaciones, y 1914, principios de la primera guerra mundial (Szente-Varga, 2017, pp. 23-39). Décadas más tarde, ya en la Guerra Fría, hubo acercamientos entre México y el CAME (Lara, 1978, pp. 63-70; Cerda Dueñas, 2019, pp. 195-214). Basándonos en las experiencias del pasado, se puede recomendar que paralelamente con los esfuerzos bilaterales, Hungría debe buscar las oportunidades para actuar como parte de unidades más grandes y

potentes, como la Unión Europea o bien, dentro de ella, el Grupo de Visegrád, para aproximarse a México.

En cuanto a las investigaciones, un posible desarrollo en el futuro sería la elaboración de estudios de caso sobre relaciones bilaterales entre países centroeuropeos y México, utilizando la misma metodología y temática, con el fin de facilitar comparaciones. Como siguiente paso, es deseable contar con estudios comprensivos acerca de los nexos entre México y la región de Europa Central, con la colaboración de varios especialistas, a efecto de traspasar las perspectivas nacionales.

REFERENCIAS

- AHGE-SREM / Archivo Histórico Genaro Estada – Secretaría de las Relaciones Exteriores de México. (1998). Informe de la EMBAMEX en Budapest, III-10075-3.
- AHGE-SREM. (1992a). Informe de la EMBAMEX en Budapest, III-4860-2, marzo.
- AHGE-SREM. (1992b). Informes de la EMBAMEX en Budapest, III-4860-2, 31 de julio y 3 de agosto.
- 1012/2008. (III. 4.) *Korm. határozat. Magyarország külkapcsolati stratégiájáról* [Decreto gubernativo 1012/2008 de 4 de marzo de 2008 sobre la estrategia de relaciones exteriores de Hungría]. (2008). *Magyar Közlöny*, 36, 1732–1744.
- Acuerdo de Asociación Económica, Concertación Política y Cooperación entre la Comunidad Europea y sus estados miembros, por una parte, y los Estados Unidos Mexicanos, por otra, 1997.* https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/acuerdo97_es_1.pdf
- Archivo Histórico Diplomático Mexicano. (1989). *Relaciones México Polonia 1921/1989. Cronología y documentos.* SRE.
- Anderle, Á. (2010). *La mirada húngara. Estudios históricos sobre España y América Latina.* SZTE.
- Appel, M. (2017, 17 febrero). Trump, México y la Unión Europea. *Proceso.* <https://www.proceso.com.mx/474080/trump-mexico-la-union-europea>
- Arrieta Munguía, J. (1996). La política exterior de México hacia la Unión Europea, 1990-1995. *Revista Mexicana de Política Exterior*, 49, 123–148.
- Castro Espinoza, Á. (2003). Tan lejos de Europa y tan cerca de los Estados Unidos. Orígenes, negociación y perspectivas del acuerdo político y comercial entre México y la Unión Europea. *Foro Internacional*, 43(4), 893–916.

- Chen Charpentier, J. (1996). Las relaciones entre México y Europa hoy. *Revista Mexicana de Política Exterior*, 49, 149–158.
- CE [Comisión Europea]. (2005). *Una asociación reforzada entre la Unión Europea y América Latina*. COM (2005) 636 final.
- CE [Comisión Europea]. (2007). *Mexico Country Strategy Paper 2007-2013*. E/2007/1063.
- CE [Comisión Europea]. (2008). *Hacia una Asociación Estratégica UE-México*. COM (2008) 447 final.
- CE [Comisión Europea]. (2009). *La Unión Europea y América Latina: Una asociación de actores globales*. COM (2009) 495 final.
- Cerda Dueñas, C. (2019). Cooperación en la turbulencia bipolar: México y el Consejo de Ayuda Mutua Económica, *CIDOB d'Afers Internacionals*, 120, 195–214. <https://doi.org/10.24241/rcai.2018.120.3.195>
- Council of the European Union. (2010). *Mexico – European Union Strategic Partnership Joint Executive Plan*, 9820/10 (Presse 126).
- Declaración de Río de Janeiro*. (1999). <https://www.oei.es/historico/cumbrerio.htm>
- EEAS. (2016a). *México y la UE, Delegación de la Unión Europea en México*. https://eeas.europa.eu/delegations/mexico_es/1528/M%C3%A9xico%20y%20la%20UE
- EEAS. (2016b). *Una visión común, una actuación conjunta: una Europa más fuerte. Estrategia global para la política exterior y de seguridad de la Unión Europea*. http://eeas.europa.eu/archives/docs/top_stories/pdf/eugs_es_.pdf
- EEAS. (2019). *La Unión Europea, América Latina y el Caribe: aunar fuerzas para un futuro común. Comunicación conjunta al Parlamento Europeo y al Consejo*. https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/eu-lac_communication_es.pdf
- Franco Hijuelos, C. (2010). La Asociación Estratégica México-Unión Europea: origen y perspectivas. *Revista Mexicana de Política Exterior*, 89(2), 57–82.
- Frontini, G., & Bonnefoy, P. (2012). Relaciones comerciales entre la UE y México. In G. Solana González (Ed.), *México: un destino natural y estratégico* (pp. 101–120). Universidad Nebrija.
- Gazdag, F. (Ed.) (2014). *A magyar külpolitika, 1989-2014* [Política exterior húngara, 1989-2014]. Nemzeti Közszerkeleti Egyetem.
- Gazdag, F., & Kiss J. L. (2017). *A magyar külpolitika negyedszázada (1990-2016)* [Un cuarto de siglo de la política exterior húngara]. Dialóg Campus.
- González Ayala, F. R. (2020). La Alianza del Pacífico y la hegemonía de China y Estados Unidos. *Política, Globalidad y Ciudadanía*, 6(12), 170–187. <https://doi.org/10.29105/pgc6.12-9>

- Hogan, M., & Paterson, T. G. (2004). *Explaining the History of American Foreign Relations* (2^{da} edición). Cambridge University Press.
- Kormányportál. (2014, 6 de mayo). Latin-amerikai kötelék [Enlaces latinoamericanos]. <http://accessibility.government.hu/hu/kulugyminiszterium/biztonsagpolitikaert-felelos-helyettes-allamtitkarsag/beszedekek-publikacio-kinterjuk/latin-amerikai-kotelek>
- KM [Külügyminisztérium]. (1990-2010). *Magyar Külpolitikai Évkönyv* [Anuario de la Política Exterior Húngara]. Kossuth.
- KM [Külügyminisztérium]. (2011). *Magyar külpolitika az uniós elnökség után* [Política exterior húngara tras haber ocupado Hungría la presidencia rotativa de la Unión Europea]. https://brexit.kormany.hu/download/4/c6/20000/kulpolitikai_strategia_20111219.pdf
- Lara, P. (1978). Mexikó gazdasági együttműködése a KGST országokkal [Cooperación de México con los países del CAME], *Külgazdaság*, 22(9), 63–70.
- Magyarország kormánya. (2017, 13 de septiembre). Új együttműködési forma a Külgazdasági és Külügyminisztérium és az EU-LAC Nemzetközi Alapítvány között [Una nueva forma de cooperación entre el Ministerio de Comercio Exterior y de Asuntos Exteriores de Hungría y la Fundación internacional EU-LAC]. <https://www.kormany.hu/hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/gazdasagdiplomaciaert-felelos-allamtitkar/hirek/uj-egyuttmukodesi-forma-a-kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium-es-a-z-eu-lac-nemzetkozi-alapitvany-kozott>
- Magyarország kormánya. (2018, 6 de junio). A Visegrádi Csoport új partnerekkel bővíti kapcsolatait: együttműködés indult a V4 és a latin-amerikai Csendes-óceáni Szövetség között” [El grupo de Visegrád amplía sus contactos: cooperación entre el grupo V4 y la Alianza del Pacífico]. <https://www.kormany.hu/hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/gazdasagdiplomaciaert-felelos-allamtitkar/hirek/a-visegradi-csoport-uj-partnerekkel-boviti-kapcsolatait-egyuttmukodes-indult-a-v4-es-a-latin-amerikai-csendes-oceani-szovetseg-kozott>
- Méndez Escobar, F. (1996). La política de la Unión Europea hacia América Latina: el caso de México. *Revista Mexicana de Política Exterior*, 49, 91–122.
- Mijares, V. M., & Nolte, D. (2018). Regionalismo posthegemónico en crisis. *Foreign Affairs Latinoamérica*, 18(3), 105–112.
- Miniszterelnökség (2016). *Magyar diaszpórapolitika* [Política húngara de diáspora]. Nemzetpolitikai Államtitkárság.

- MTI [Magyar Távirati Iroda]. (2015, 5 de marzo) Szijjártó meghirdette a déli nyitás stratégiáját [Szijjártó anunció la estrategia de apertura hacia el sur]. <https://www.origo.hu/itthon/20150305-szijjarto-peter-meghirdette-a-deli-nyitas-strategiajat.html>
- MTI [Magyar Távirati Iroda]. (2017, 16 de noviembre). Mexikó Magyarország latin-amerikai jelenlétének legfontosabb pillére [México es el pilar más importante de la presencia húngara en América Latina]. kormany.hu/hu/kulgzdasagi-es-kulugyminiszterium/gazdasagdiplomaciaert-felelos-allamtitkar/hirek/mexiko-magyarorszag-latin-amerikai-jelenletenek-legfontosabb-pillere
- Nemzetgazdasági Minisztérium. (2011). *Külgazdasági stratégia* [Estrategia de comercio exterior]. https://2010-2014.kormany.hu/download/1/d7/30000/kulgzdasagi_strategia.pdf
- OECD. (2018). *Hungary, country profile*. <https://oec.world/en/profile/country/hun>
- Opatrný, J. (2011). *Las relaciones checo-mexicanas*. Editorial Karolinum.
- Parlamento Europeo. (2020). *EuroLat*. https://www.europarl.europa.eu/intcoop/eurolat/presidency_and_bureau/default_es.htm
- Pólyi, Cs. (c. 2004). Mexikó és az Európai Unió intézményes kapcsolatai: eredmények és kihasználatlan lehetőségek [Las relaciones institucionales de México y la Unión Europea: resultados y posibilidades desaprovechadas]. http://www.publikon.hu/application/essay/95_1.pdf
- Riggirozzi, P., & Tussie, D. (Ed.). (2012). *The Rise of Post-Hegemonic Regionalism. The Case of Latin America*. Springer.
- Romsics, I. (1999). *Magyarország története a XX. században* [Historia de Hungría en el siglo XX]. Osiris.
- Ruano, L. (2008). De la exaltación al tedio: las relaciones entre México y la Unión Europea durante el sexenio de Vicente Fox. *Foro Internacional*, 48(1-2), 297–329.
- Ruano, L. (2013). Inercia institucional en un ambiente difícil: las relaciones de México con Europa durante la administración de Felipe Calderón, 2006-2012. *Foro Internacional*, 53(3-4), 619–644.
- Sanahuja, J. A. (2000). Trade, Politics, and Democratization: The 1997 Global Agreement between the European Union and Mexico. *Journal of Interamerican Studies and World Affairs*, 42(2), 35–62.
- Sánchez Andrés, A., & Pérez Herrero, P. (2015). *Historia de las relaciones entre España y México, 1821-2015*. Marcial Pons.
- SRE. (2015, 27 de marzo). Péter Szijjártó inauguró la casa húngara de comercio en Ciudad de México. <https://embamex.sre.gob.mx/hungria/index.php/es/noticias/7-noticias-de-mexico/236-peter-szijjarto-inauguro-la-casa-hungara-de-comercio-en-ciudad-de-mexico>

- SRE. (2019, 10 de abril). Recibe el canciller Marcelo Ebrard al ministro de Asuntos Exteriores y Comercio Exterior de Hungría, Péter Szijjártó. Comunicado 081. <https://www.gob.mx/sre/prensa/recibe-el-canciller-marcelo-ebrard-al-ministro-de-asuntos-exteriores-y-comercio-externo-de-hungria-peter-szijjarto?state=published>
- Szente-Varga, M. (2009). Az Európai Unió és Mexikó: Ki nevet a végén?" [La Unión Europea y Hungría]. *Kül-Világ*, 6(4), 1–14.
- Szente-Varga, M. (2017). *El baúl de las nomeolvides*. Dialóg Campus.
- Szente-Varga, M. (2018). *Relaciones húngaro-nicaragüenses en la década de los 1980. Relaciones internacionales: 56.º Congreso Internacional de Americanistas* (pp. 78–86). Universidad de Salamanca.
- Szente-Varga, M. (2019). Bilateral and Regional Relations of the EU with Mexico, Central America and the Caribbean. In A. Molnár & Z. Gálik (comps.), *Regional and Bilateral Relations of The European Union* (pp. 169–183). Dialóg Campus.
- Torbágyi, P. (2004). *Magyarok Latin-Amerikában* [Húngaros en América Latina]. A Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társasága.
- Velázquez, R., & Domínguez, R. (2008). *Relaciones México-Unión Europea: una evaluación general en el sexenio del presidente Vicente Fox*. Centro de Investigación y Docencia Económicas.
- WTO. (2018). A6. Leading exporters and importers in world merchandise trade, 2017. *World Trade Statistical Review*, 124.

Mexico and Hungary: Political, Diplomatic, Economic, and Cultural Relations¹

México y Hungría: Relaciones Políticas, Diplomáticas, Económicas y Culturales

Attila Miklós, Kovács²; Sándor Gyula, Nagy³

ABSTRACT

Hungary and Mexico have mutually beneficial political, economic, and cultural ties. The bilateral relations enriched both countries during the last two centuries of shared history. We apply case study and quantitative analyses to explore the evolving relations between the two countries. Political and diplomatic relations intensified in the last decades and global trade and capital flows brought benefits for both countries. We found that the mutually beneficial, win-win cooperation of the two countries underpin the complex interdependence theory of international relations. Our findings also corroborate the validity of the relative and absolute gains theory for the Mexican-Hungarian relations.

Keywords: Case study analysis, FDI, Hungary, Mexico, Trade, Politics.



RESUMEN

Hungría y México tienen vínculos políticos, económicos y culturales mutuamente beneficiosos. Las relaciones bilaterales enriquecieron a ambos países durante los dos últimos siglos de historia compartida. Aplicamos estudios de caso y análisis cuantitativos para explorar la evolución de las relaciones entre los dos países. Las relaciones políticas y diplomáticas se intensificaron en las últimas décadas y el comercio mundial y los flujos de capital trajeron beneficios para ambos países. Descubrimos que la cooperación mutuamente beneficiosa (win-win) de los dos países sustenta la compleja teoría de la interdependencia de las relaciones internacionales. Nuestros hallazgos también corroboran la validez de la teoría de las ganancias relativas y absolutas para las relaciones entre México y Hungría.

Palabras claves: Análisis de estudios de caso, Comercio, Hungría, IED México, Política.

Fecha de recibido: 03-03-2021

Fecha de aceptado: 29-04-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Cómo referenciar este artículo:

Kovács, A., M., and Nagy, S., G. (2022). Mexico and Hungary: Political, Diplomatic, Economic, and Cultural Relations. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 27-47. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-2>

¹ This article is the product of the “Latin America and Hungary” project. Started in 2017 (ongoing).

² **Károli Gáspár University of the Reformed Church, Hungary.** PhD at Corvinus University of Budapest, associate professor, Károli Gáspár University of the Reformed Church, Email: kovacs.attila@kre.hu and ORCID Code 0000-0002-3133-9686.

³ **Corvinus University of Budapest, Hungary.** PhD at Corvinus University of Budapest, associate professor, Corvinus University of Budapest, Email: sandorgyula.nagy@uni-corvinus.hu and ORCID Code 0000-0003-2374-702X.

1. - INTRODUCTION

This article analyzes the political, economic, and cultural ties between Mexico and Hungary. Although the two countries are geographically distant ones, there is a long history of bilateral relations between them.

The paper gives an overview on the evolution of the diplomatic and political ties with particular emphasis on the last decades. We take stock of the trade and capital flows between the two countries. We also highlight the most important pillars and milestones of cultural and scientific cooperation. *The main research question* of this paper is which international relations theory best describe the relationship of Mexico and Hungary.

The structure of this article is as follows: first, we give a brief overview on the theoretical framework of international relations, with focus on bilateral relationships. Then, we present the methodology and the datasets. This is followed by the results of the analysis. This section includes a historical overview on the Mexican-Hungarian relationship, as well as two subsections on the economic and cultural-scientific ties. Finally, we conclude the theory which best explains the relations between Mexico and Hungary is globalization.

2. THEORETICAL FRAMEWORK

Theoretical frameworks are developed to examine the research problem, to define the hypotheses and research questions, to select the appropriate dataset and methodology to be used, to carry out the calculations, to interpret the data, and eventually to answer the research questions. There is a huge selection of theories in the field of International Relations that can be used to examine the states' behavior, their relationships and interrelatedness (Paulsen, 2016 and McGlinchey; Walters and Scheinpflug 2017). Possible theories for analyzing bilateral relationship (among others) are the securitization theory, realism, absolute gains and relative gains theory, dependency/interdependency theory and globalization.

The securitization theory by Buzan et al. (1998) states that the way to comprehend securitization is through observing its process, which is called the securitizing process. During this “the issue is presented as an existential threat, requiring emergency measures and justifying actions outside the normal

bounds of political procedure” and a successful securitization only happens when the public accepts the securitizing move (Buzan et al., 1998, p.23). Buzan argues that securitization theory focuses on how security threats are politically and socially constructed, rather than on what kinds of security threats objectively exist (Floyd, 2011).

Realism (originated from Machiavelli) has been considered the dominating theory in international relations (comprehensively theorized by Morgenthau, 1948) because of its competence in explaining the war and the international system (Dunne and Schmidt, 2011). In response to the early critics against realism, Waltz (1979) came up with new perspectives and approaches to realism (Lamy, 2011). He argues that the international system is naturally in a structural manner where there is a distribution of power among states.

The absolute gains and relative gains theory can be considered as a debate between two contemporary theories: neo-liberal institutionalism and neo-realism. The debate is about the absolute or relative gains, a state should achieve in a cooperation (Grieco, 1988). Powell (1991, p.1303) summarizes the problem of absolute and relative gains as “the former assumes states focus primarily on their absolute gains and emphasizes the prospects for cooperation. The latter supposes states are largely concerned with relative gains and emphasizes the prospects for conflict.”

The dependency theory originates from Hans Singer (1950) and Raul Prebisch (1950). Both academics observed that the terms of trade for underdeveloped countries relative to the developed ones had deteriorated overtime because of the exploitative nature of the relationship between the two parties. However Prebisch’s developmentalism had a functionalist underpinning, while Singer was influential on Neo-Marxist development theorists. The Prebisch–Singer hypothesis is the key to the dependency theory, which states that poor states are impoverished and rich ones enriched by the way poor states are being integrated into the world system (Prebisch, 1950; Singer, 1950).

According to the complex interdependence theory, interdependence means that changes or events in any single part of a system will produce some reaction from, or have some significant consequence for, other actors in a system, whether they like it or not (Russet and Starr 1992: 439). “Dependence means a state of being determined or significantly affected by external forces. Interdependence, most simply defined, means mutual dependence. Interdependence in world politics refers to situations characterized by reciprocal effects among countries or among actors in different countries.” (Keohane and Nye, 1977, p.8) However, unlike the traditional power politics, in ‘Complex Interdependence’ this may not be the

zero-sum game. “The politics of economic and ecological interdependence involve competition even when large net benefits can be expected from cooperation.” (Keohane and Nye, 1977:10) Keohane and Nye (1987) are of the view that the need for interdependence could be reached in the need to achieve everything that cannot be realized in isolation (cited by Amusan and van Wyk, 2011). They have tried hard to establish that international relations are characterized by cooperation and interdependence with win-win, mutually benefiting outcomes (Agubamah, 2014).

The last theory, we explain is globalization, which has a huge literature. Clark (1998) argues that “globalization is more significant for its erosion of the internal / external divide than for its erosion of state capacity and questions the idea of a national economy” (among other things). According to one definition, globalization “refers broadly to the process whereby power is located in global social formations and expressed through global networks rather than through territorially-based state and globalization”, (Thomas, 1997). We will argue in our paper that this is the theory of International Relations (IR), which explains best the relations between Mexico and Hungary.

3. METHODOLOGY, SAMPLE PERIOD AND DATA USED

To analyze bilateral relations between two countries we need to apply a multidisciplinary approach, which emphasizes the merits of employing case study, quantitative analysis, and formal methods in IR research as well as the trade-offs involved in using each method. The main research question of this paper is which international relations theory could best describe the changes of relationship of Mexico and Hungary.

Theoretical arguments must be augmented with systematic methods of testing that help guard against chance and selection bias. Besides formal models, it is mainly case study research that can generate new hypotheses to advance theory building. Both case studies and quantitative methods are often used to test propositions (Sprinz D. F. and Wolinsky-Nahmias Y., 2004).

There are three phases in the design and implementation of theory-oriented case studies. In phase one, the objectives, design, and structure of the research are formulated. In phase two, each case study is carried out in accordance with the design. In phase three, the researcher draws upon the findings of the case studies and assesses their contribution to achieve the research objectives of the study. These three phases are interdependent, and some iteration is often necessary to ensure that each phase is consistent

and integrated with the other phases (George A. L. and Bennett A., 2005) (George A. L. and Smoke R., 1974).

To implement our research about the bilateral relations between Mexico and Hungary, we considered three primary data collection methods: observation, interview, and questionnaire.¹ Observation and interviews are conducted with small samples and should refer to processes or questions that the researcher would like to have a deeper understanding of (Saunders et al., 2016). The present paper uses primary databases (eg. trade and Foreign Direct Investment data from 2020), news from Mexican and Hungarian national news agencies and expert interviews.

The research project Latin America and Hungary started with a deep analysis of the bilateral relationships between Brazil and Hungary (Nagy, 2021). We applied a similar methodology in the current paper for the Mexican-Hungarian bilateral relationships.

4. RESULTS

Historical overview of the diplomatic relationship

Early times

The first contact between the two nations dates to early years of the 19th century, when Vilmos Dupaix (also known as Guillermo Dupaix) arrived in Mexico. Dupaix was born in Hungary to a French family. He was admitted to the Spanish royal Court, where he received a mandate from Charles IV., the Spanish king to explore Tehuantepec and the Yucatán Peninsula for the ancient treasures of New Spain. Dupaix, contrary to contemporary scientific ideas, was one of the first people to suggest the existence of advanced civilizations in New Spain. The experiences of his three years in Mexico – 1805-1807 – have been summarized in a book published after his death, titled "Atlas of Mexican antiquities" (Torbágyi, 2007).

The Austro-Hungarian Monarchy set up its diplomatic relation with Mexico in 1842 and opened representation in Mexico in 1864. (Austrian Embassy in Mexico City, 2020) This move was due to the fact, that Habsburg Maximilian, the Austrian archduke started his reign of Mexico as the Emperor of the Second Mexican Empire from 10 April 1864 (Vogel, 2010). The same year the Archduke has appointed

¹ Experiment, that is rather considered to be a research strategy, is not relevant for this research.

Tomás Murphy de Alegría as Extraordinary Envoy of Mexico to the Austro-Hungarian Empire, completing his mission on 13 October 1865.

After the successful revolution led by Benito Juárez, Maximiliano was executed on 19 June 1867, and with this move the diplomatic relations between the Monarchy and Mexico had been abolished only to be restored on a consular level in 1901 (Austrian Embassy in Mexico City, 2020), when both countries have started to open consulates in each other's capitals. After the First World War, in 1925 Mexico accredited its representation in Rome, Italy to represent Mexico in Budapest, Hungary as well. Hungary and Mexico established full diplomatic relations on the 13 January 1926.

Diplomatic relations were suspended in 1941 (due to the entrance of Hungary into the Second World War at Germany's side) - for more than 30 years - to be restored on 14 May 1974 when the Hungarian People's Republic opened its embassy in Mexico City. Two years after, on 30 September 1976, the Mexican Embassy was inaugurated in Budapest. The first official visit took place in November 1977 when Pál Losonczi, Head of the Presidential Council of the Republic visited Mexico (Hungarian Embassy in Mexico City, 2020a).

After The Fall Of The Iron Curtain

In April 1990, within the framework of the first meeting between the Foreign Ministers of the Rio Group and Eastern Europe, the Foreign Minister of Mexico Fernando Solana made an official visit to Hungary. Equally significant were the visits to Mexico of Ferenc Somogyi Secretary of State of the Hungarian Foreign Ministry in October 1991 and of Géza Jeszenszky the Minister of Foreign Affairs in March 1992, as part of a series of official visits in Latin America. In July 1992, President Carlos Salinas de Gortari made the first state visit of a Mexican president to Hungary. On 14 and 15 April 1997, Hungarian President Árpád Göncz made an official visit to Mexico, within the framework of official visits in several Latin American countries that included Argentina, Brazil and Paraguay. During these visits he was accompanied by a group of important businessmen and representatives of the Hungarian media. On that occasion, Ernesto Zedillo Ponce de León the President of Mexico and the President of Hungary reiterated their desire to strengthen political dialogue at all levels and promote cooperation in all areas. President Ernesto Zedillo awarded President Árpád Göncz with the Mexican Order of the Aztec Eagle and the Hungarian President conferred on the President of Mexico the Decoration of the Grand Cross of the Order of Merit of the Republic of Hungary. In July 1998, Rosario Green, then Secretary of Foreign

Relations in Mexico, paid an official visit to Hungary. In 2001, Prime Minister Viktor Orbán – in his first term as Prime Minister – visited Mexico on the Meeting of the Leaders of the Christian Democratic Parties (Mexican Embassy in Budapest, 2020).

After Hungary's accession to the European Union (EU)

Between 12 and 14 May 2004, Vicente Fox Quesada the President of Mexico made an official visit to Hungary. The visit took place after a historic moment when Hungary joined the European Union on 1 May 2004. Also, this visit marked the 30th anniversary of the reopening of the Mexican-Hungarian diplomatic relations (Mexican Embassy in Budapest, 2020).

During that visit, the two governments signed a Tourism Cooperation Agreement as a closing document of the 4th Meeting of the Mexican-Hungarian Joint Committee on Science and Technology Cooperation. Also, the visit facilitated the full use of the Mexico-EU Global Agreement and encouraged the active participation of Péter Medgyessy the Hungarian Prime Minister in the European Union-Latin-America and Caribbean (EU-LAC) Summit in Guadalajara, Jalisco.

In 2005 in Budapest Lourdes Aranda Bezaury Deputy-Minister of Foreign Affairs of Mexico and András Bársorny, Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs of Hungary co-chaired the 5th High-level Political Meeting between Mexico and Hungary. Mr Berauri was also the co-chair of the 7th High-level Political Meeting in 2010 (Mexican Embassy in Budapest, 2020).

High-level political visits in recent years

On the 60th anniversary of the 1956 Hungarian revolution, László Kövér the President of the National Assembly of Hungary visited Mexico on 23 October 2017. During the visit he unveiled the statue of Pál Kepenyés a Hungarian-born Mexican sculptor who was a victim of the 1956 revolution. (MTI, 2017) Kövér also met Pablo Escudero Morales, President of the Senate of Mexico and Javier Bolanos, President of the Chamber of Deputies. He participated in the kick-off meeting of the Mexican-Hungarian section of the Chamber and gave a keynote speech at the Senate on the 100th anniversary of the adoption of the Constitution of Mexico (Hungarian Embassy in Mexico City, 2020b).

In April 2019, Péter Szíjjártó, Minister of Foreign Affairs and Trade of Hungary, visited Mexico. He met Graciela Márquez Colin, Minister of Economy and signed an agreement with Alejandra Fausto Minister of Culture about the renovation of two catholic churches in Mexico using Hungarian

government donations of around 8 Million USD. These two churches - one of them being the Sacred Heart of Jesus Cathedral in the State of Mexico - suffered damages during the 2017 earthquakes. Szíjjártó's visit was part of the "Opening to the South" policy of the Hungarian government launched in 2015, with the aim to intensify economic and political relationships with African and Latin American countries. Apart from the fact that Mexico is the leading economic partner for Hungary in the Latin American region, Mexico is also an important ally to Hungary in its aim to aid persecuted Christians in the world (Hirtv, 2019).

Table 1

Key milestones of the Mexican-Hungarian diplomatic relationship

Event	Year
Tomás Murphy de Alegría appointed as Extraordinary Envoy of Mexico to the Austro-Hungarian Empire	1864
Restoring diplomatic relation between Mexico and the Monarchy on a consular level	1901
Hungary and Mexico established full diplomatic relations	1926
Suspension of diplomatic relations (due to the Second World War)	1941
Reopening of full diplomatic relations	1974
Fernando Solana visits Hungary	1990
Géza Jeszenszky visits Mexico	1992
Árpád Göncz visits Mexico	1997
Visa-free Agreement	1997
Convention on Educational and Cultural Cooperation	1998
Economic Partnership, Political Coordination and Cooperation Agreement between the EU and Mexico	2000
Vicente Fox visits Hungary	2004
Tourism Cooperation Agreement	2004
Economic Cooperation Agreement	2007
Agreement on double taxation	2012
Establishment of the Mexican-Hungarian Chamber of Commerce	2013
Scientific and Technological Agreement	2014
Stipendium Hungaricum scholarship programme launched in Mexico	2015
László Kövér visits Mexico	2017
Péter Szíjjártó visits Mexico	2019
New Trade Agreement between Mexico and the EU	2020

Source: Author's own research (2020).

In February 2020 István Nagy, Minister of Agriculture in Hungary visited Mexico and met his Mexican counterpart Víctor Villalobos Arámbula responsible for agriculture and rural development. The ministers signed a memorandum of understanding expressing the willingness of both countries to

cooperate in the domain of agriculture, animal husbandry, rural development, fisheries, and aquaculture. They also agreed to promote sustainable agricultural practices in their countries to combat climate change (Government of Hungary, 2020).

Economic relations between Mexico and Hungary

General overview

During his visit in Mexico in 2019, Minister of Foreign Affairs and Trade of Hungary, Péter Szijjártó emphasized that Mexico is Hungary's number one trading partner in the Latin American region. The annual value of bilateral trade in 2018 was more than 1 Billion USD, out of which the Hungarian export to Mexico reached almost 900 million USD. Mexico has the second biggest economy in Latin America after Brazil. Mexico imports a significant volume of spare parts in the automotive industry, pharmaceutical products, medical equipment as well as irrigation technology. These four sectors provide Hungarian companies with the opportunity to enter the Mexican market. To facilitate the market entry of Hungarian companies, the Hungarian government opened a 620 Million USD credit line via the state owned Eximbank (Nagy, 2021 and Hírtv, 2019).

Trade relations

The general legal framework and conditions of Hungarian-Mexican trade are largely determined by the Economic Partnership, Political Coordination and Cooperation Agreement (Global Agreement), which was signed in 1997 (Szente-Varga, 2009). It contained a political cooperation component as well as a free trade agreement. This latter one entered into force in July 2000 for industrial and agricultural products and in March 2011 for services, intellectual property, and investments. The agreement completely liberalized the entry of the Mexican products to the EU by 2003, while the Mexican market opened to EU products by 2007 (Government of Mexico, 2018).

Mexico is also an important partner for the European Union geo-strategically as it is the bridge between the North American continent's developed countries and the emerging markets of the South. Apart from the local potential in Mexico – more than 120 Million inhabitants in the domestic market – Mexico provides access to the markets of other countries through free trade agreements in the broader region, including Chile, Colombia, and Peru. (Solti, 2014)

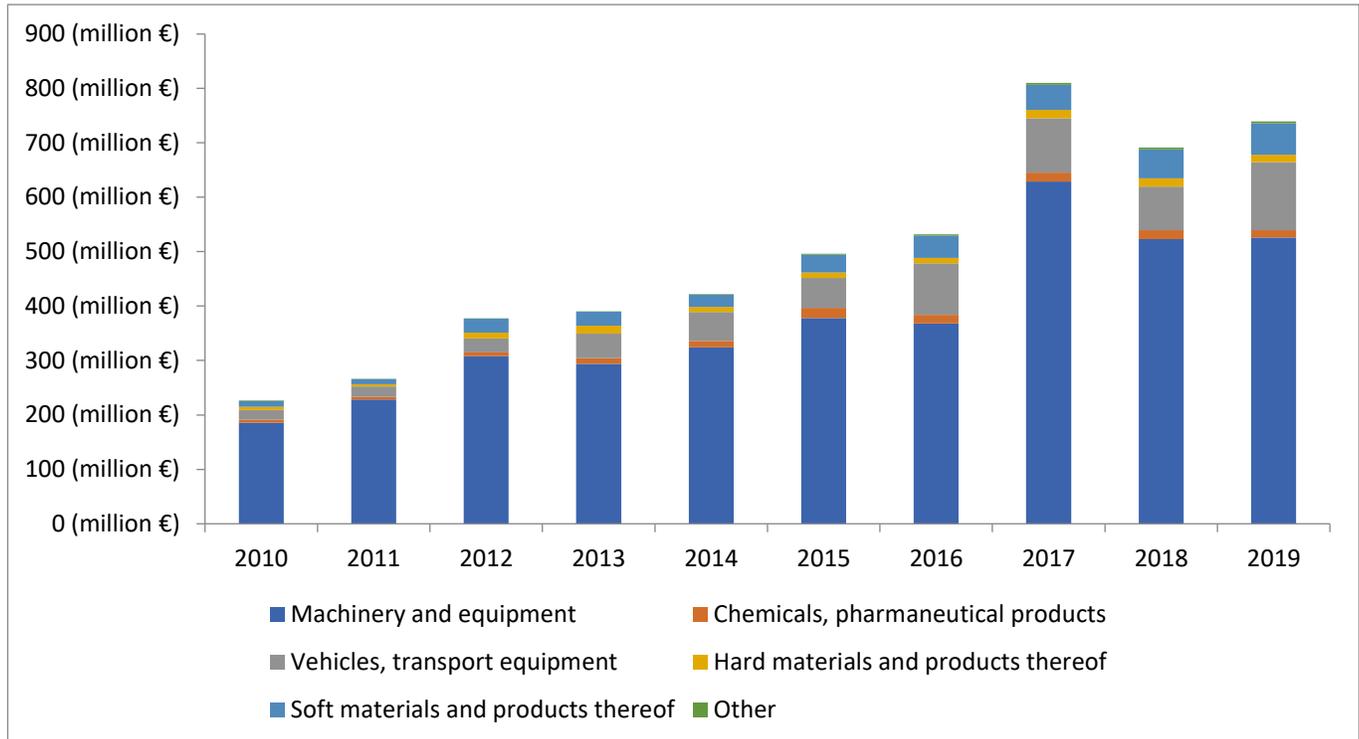
In April 2020, the negotiations of a new trade agreement between Mexico and the European Union have been concluded. Under the new EU-Mexico agreement, practically all trade in goods between the EU and Mexico will be duty-free. The agreement also now includes progressive rules on sustainable development, such as a commitment to effectively implement the Paris Climate Agreement. It is also the first time that the EU agrees with a Latin American country on issues concerning investment protection. Simpler customs procedures will further help boost exports both ways. Today Mexico is the EU's number one trade partner in Latin America with bilateral trade in goods worth €66 billion and trade in services worth another €19 billion (2019 and 2018 data). EU goods exports exceed €39 billion a year. EU-Mexico trade in goods has more than tripled since the entry into force of the original agreement in 2001. The modernised trade agreement will help boost this strong historical growth even further (European Commission, 2020).

In recent years, Mexico has been the number one trading partner of Hungary in Latin America, becoming the 30th biggest trading partner of the country overall. Regarding the Mexican export to the European Union, Hungary is the 10th most important partner of the Latin American country. Since 2004, the year of Hungary's EU accession, total trade between Mexico and Hungary has increased by more than 600%. As for the structure of the trade, machinery, equipment, vehicles and chemicals are the main products that are exchanged. Most of the trade is the internal flow of goods of multinational companies. For the future, both countries are planning to encourage trade between small and medium-sized enterprises (SMEs) (Solti, 2014).

Hungary signed an economic cooperation agreement with Mexico in 2007 and the first Joint Economic Committee meeting took place in February 2011 in Budapest. The Mexican-Hungarian Chamber of Commerce was established in late 2013 with the aim to boost the trade and investment relations between the two countries. (Mexican Embassy in Budapest, 2013) The most important objectives of the chamber are to ensure the two-way flow of information, to organize economic conferences as well as to represent the views of the membership towards decision-makers (Solti, 2014).

The founders of the Chamber include Nemark Ltd., member of the Mexican ALFA group and representative of other prestigious companies. The Honorary President of the Chamber is the Mexican Ambassador to Hungary.

Graph 1.
Hungarian Export to Mexico, 2010-19



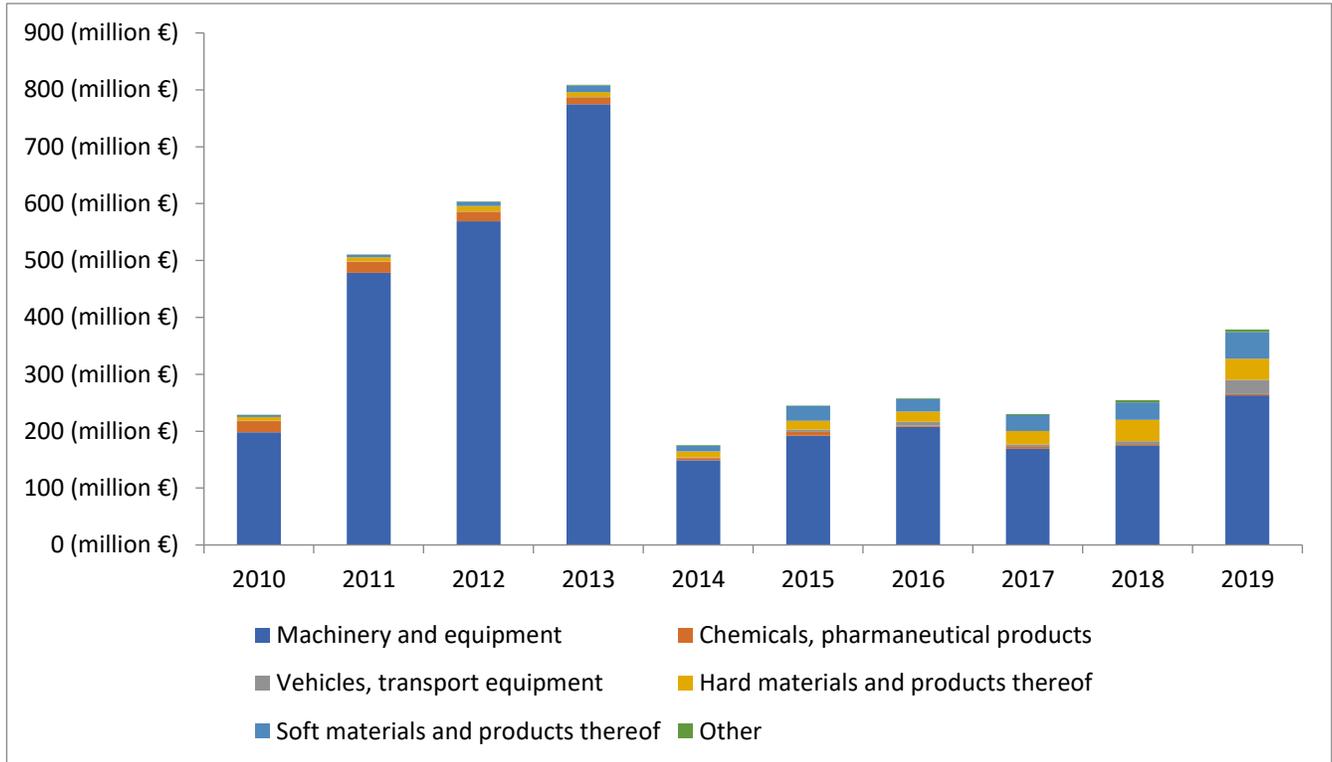
Source: UN Comtrade, (2020).

Regarding the export-import numbers between Mexico and Hungary, we can see on Graph 1. that the total value of the Hungarian Export to Mexico increased from around 200 million USD to 800 million USD between 2010 and 2017. The most important export products are machinery and equipment, followed by vehicles and transport equipment. The export value of machinery and equipment increased from around 180 million USD in 2010 to more than 600 million USD in 2017.

Regarding the Hungarian import from Mexico, data show that machinery and equipment have the highest share in the total value of import. There was a strong setback in the total value of import from year 2013 to 2014, which was the result of the 600 million USD fall in mobile-phone trade caused most likely by the closure of the Nokia factory in Komárom (Hungary), which traded spare parts with the Nokia factory in Reynosa (Mexico) (Éltető, 2014 and interview with Ex. Medveczky). The following graphic number 2 shows the above information in detail:

Graph 2.

Hungarian Import from Mexico, 2010-19



Source: UN Comtrade, (2020).

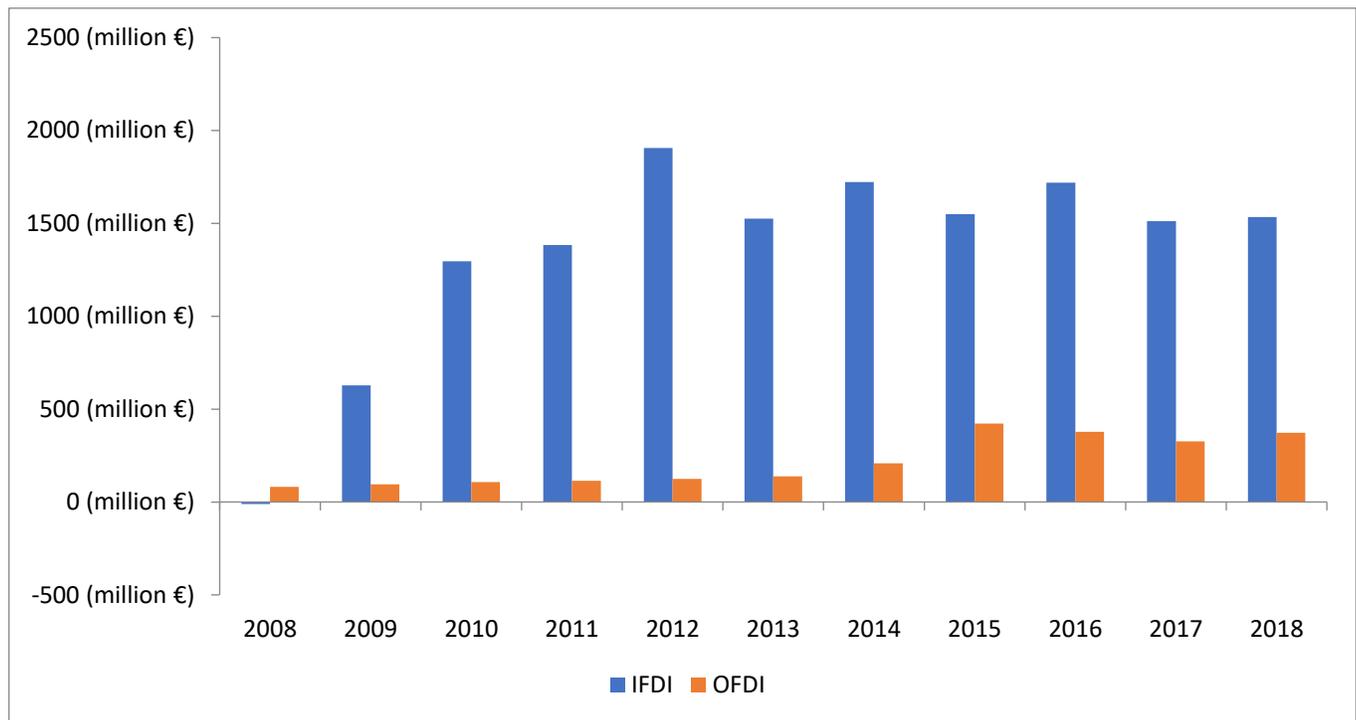
Based on Graph 1. and 2. we can conclude that until 2013, Hungary had a negative trade balance (more import than export) with Mexico. Since then, the trade balance is positive from a Hungarian perspective.

Foreign Direct Investment Flows

FDI flows show a very unbalanced picture between the two countries.

Graph 3.

Inward and Outward FDI with Mexico from Hungarian perspective, 2008-18



Source: National Bank of Hungary, (2020).

Graph 3. shows that the inward FDI (IFDI) from Mexico to Hungary has increased significantly since 2008. The value of inward FDI from Mexico has stabilized at around 1.500 million US Dollar. Hungary received significantly more FDI from Mexico since 2008 compared to the Hungarian outward FDI, which could be considered poor.

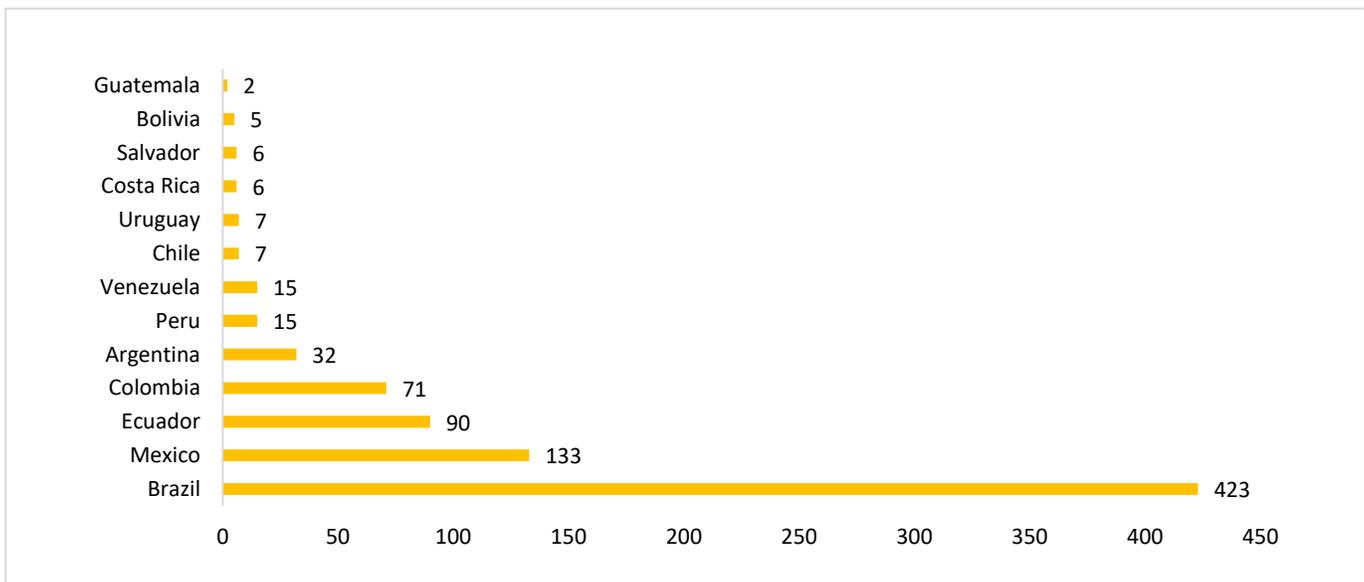
According to the data of the Mexican Embassy to Hungary, only 33 Hungarian companies made investments in Mexico between the period of 1999 and 2013 in the total value of 2.5 million USD. It is important to note that in the same period, companies from the Czech Republic had ten times more investments in Mexico. Mexican investments in Hungary include companies in the IT sector (Neoris), catering industry (Tacos Locos), health industry, construction industry (CEMEX, which withdrew from the Hungarian market in 2015). Nevertheless, the most important Mexican company in Hungary is Nematik, member of ALFA Group. The company has been in Hungary for more than 20 years. The company produces aluminium cylinder heads for cars and has more than 900 employees (Solti, 2014).

Cultural and scientific ties between Mexico and Hungary

There have been good cultural and scientific relations between Mexico and Hungary for decades. In 1998 the two countries signed a Convention on Educational and Cultural Cooperation. Based on this agreement, the two parties elaborate work plans to achieve its objectives. Today, approximately six Hungarian universities have formal relationships with Mexican partner universities, including the University of Szeged, Department of Hispanics, the University of Pécs, Ibero-American Center, Corvinus University of Budapest, and the Technical University of Budapest. The National Research, Development and Innovation Office in Hungary signed a scientific and technological agreement with Mexican CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología) in 2014. Regarding student exchanges, Mexico is the second most important partner of Hungary in the Latin American region after Brazil (Solti, 2014).

Graph 4.

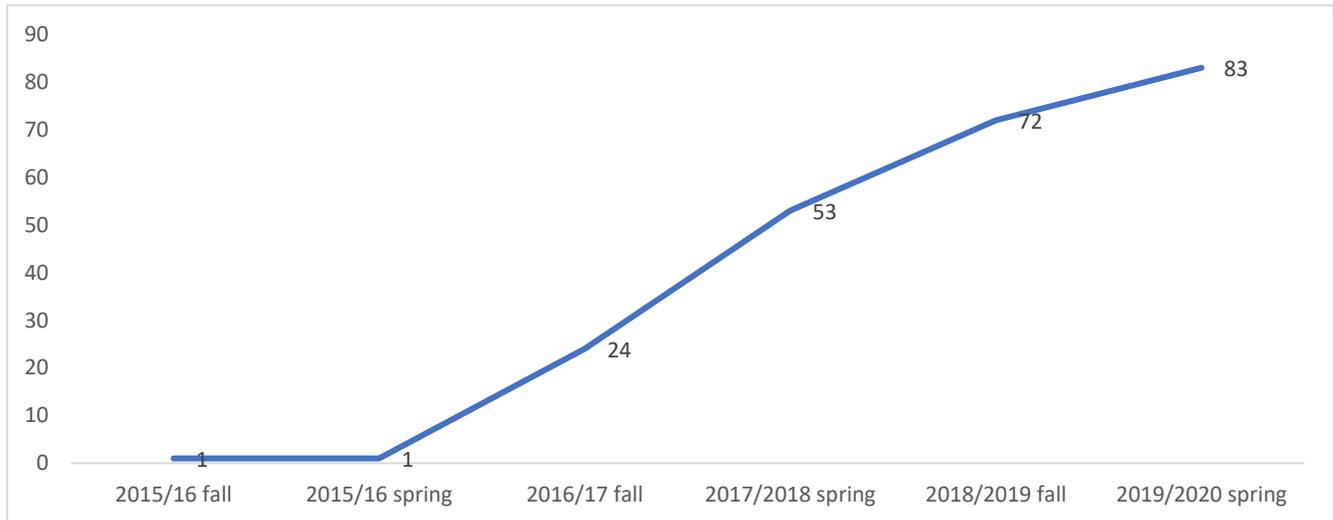
Number of Latin American students in Hungary (2019/20)



Source: Higher Education Information System (FIR), cited by Nagy (2021).

Most of the Mexican students went to Hungary with the support of the Stipendium Hungaricum program. The data show the gradual expansion of the program in Mexico and the increasing number of Mexican students involved (TPF, 2020).

Graph 5.

Number of Stipendium Hungaricum students from Mexico to Hungary

Source: TPF, (2020).

Famous Hungarians in Mexico – famous Mexicans with Hungarian origin

There are several famous Mexican people with Hungarian origin or famous Hungarians who used to live in Mexico. In the 19th century, former soldiers of the Hungarian army emigrated to Latin America, including Mexico. Many were mercenaries and participated in the local conflicts in Mexico, Nicaragua or Cuba. There was a remarkable outflow of Hungarians with Habsburg Maximilian in the 1860s.

After the Second World War, most of the Hungarian emigrants were also members of the Hungarian army under the Horthy-regime (1920-44). There was also some Hungarian artist in Mexico: Andrés Salgó, Günther Gerzso, José Fehér were painters, Guillermo Kahlo was a photographer, Pál Kenyeres was a sculptor (Anderle Á., 2008). Kati Horna, born Katalin Deutsch, was a Hungarian-born Mexican photojournalist, surrealist photographer, and teacher. She was born in Budapest and lived in France, Berlin, Spain, and later was naturalized as Mexican. Most of her work was lost during the Spanish Civil War. She was also one of the most influential women artists/photographers of her time.

Today's famous Hungarians in Mexico include Louis C. K. who is an Emmy-award winner comedian of Hungarian, Mexican and American origin. His grandfather emigrated to Mexico from Hungary.

Pál Kepenyés, a Hungarian-born Mexican sculptor emigrated to Mexico after the 1956 Hungarian revolution. He studied in Hungary and France, but most of his artistic work has been carried out in Mexico. He had many exhibitions not only in Mexico, but in New York, Berlin and Budapest, among others.

Luis Mandoki is a Mexican film director of Hungarian descent, working in Mexico and Hollywood. He studied Fine Arts in Mexico and at the San Francisco Art Institute, the London College of Printing, and the London International Film School. While attending this last institution he directed his first short film *Silent Music* which won an award at the International Amateur Film Festival of Cannes Film Festival in 1976.

Sport

The 1968 Olympic Games in Mexico City brought 10 gold, 10 silver and 12 bronze medals for Hungary, including a gold medal in football. With this performance, Hungary took the 4th place on the aggregate ranking of participating countries. Nevertheless, one of the most painful losses of the Hungarian soccer team also happened in Mexico. In 1986, during the World Cup, Hungary lost against the Soviet Union 6:0. Finally, there was also one famous Hungarian football coach in Mexico: Árpád Fekete. He played as a center forward in Hungary, Romania, and Italy in various teams. He later became a football coach in Mexico also managing the Mexican national team. Fekete managed four clubs from Guadalajara, Chivas, C.D. Oro, Club Atlas and Tecos, and won Liga MX titles with Chivas and Oro.

5. CONCLUSIONS

During the case study of Mexico and Hungary we have clearly shown that the countries have accumulated extensive connections over a long-term history of their relations. They mutually consider each other as a potentially important partner and are searching for opportunities to strengthen their relationship. The political ties are currently under the shadow of the very different migration policies of Hungary and Mexico. This is mostly due to the different geographical situations, as Hungary is located on important migration roads while Mexico is mostly an “issuing” country. In the economic terms, for Hungary, Mexico is the biggest trading partner in Latin America with increasing importance. For Mexico Hungary is less important even in regional comparison. However, in the case of FDI Hungary received more than 2 billion USD investment from Mexico. The cultural, scientific, and educational relations are solid with

increasing tendency, mostly thanks to the Stipendium Hungaricum program of the Hungarian Government, putting Mexico second behind Brazil among the Latin American countries in the number of Stipendium Hungaricum grants for university students. Despite extensive traditional ties, wide-ranging political, diplomatic, and social connections, and some emerging economic achievements, there is still a lot of room for improvement in the relations between the two countries.

Our paper has contribution to the literature by highlighting the effect of globalization to the economic, political and social connections between two distant countries. As we could see, Hungary and Mexico have solid and gradually intensifying economic, political, cultural, and scientific ties. In the context of international relations theory, we conclude as follows. The Prebisch–Singer hypothesis cannot be interpreted in the context of the Mexican–Hungarian relationships. Although the FDI invested in Hungary by Mexican companies is significant, we cannot say that this unbalanced structure of FDI impoverishes Hungary and enriches Mexico. As for the interdependence theory of Keohane and Nye (1987), we conclude that the Mexican-Hungarian relationship reinforces the view that international relations can be characterized by cooperation and interdependence with win-win, mutually benefiting outcomes, however the relatively low intensity of relationship is not supporting any dependency or interdependency.. Regarding the globalization theory, we confirm that the main assumption of this theory applies for Mexican-Hungarian relationships as changes or events are influenced by global tendencies and global networks (like the closure of Nokia’s Hungarian factory in 2014), are less and less influenced by national policies.

As potential further research topics we identified the case-study based, comparative analysis of bilateral relations between the Central-Eastern European (mostly Visegrád) countries and Mexico, which may be followed by other Latin-American countries (eg. Argentina, Chile, Colombia and due to historical ties Cuba) fitting into the objectives of the research project “Latin America and Hungary”.

REFERENCES

- Agubamah E. (2014). Bilateral Relations: Periscoping Nigeria and China Relations. *European Scientific Journal*, 10 (14): 63-70.
- Almadi, S. (2019). The research method of conceptual frameworks. The case of Pygmalion effect:A leadership style or self-fulfilling prophecy? *Hungarian Educational Research Journal*, 9 (3), 1–24.

- Amusan L. and van Wyk J.-A. (2011). The complexities of bilateral relations: the Nigeria–South Africa relationship (2000–2006). *Politeia* 30 (1), 37-54
- Anderle, Á. (2008). Magyarok Latin-Amerikában (Hungarians in Latin America). *Külügyi Szemle*, 2008 (3), 174-181 Retrieved from: https://kki.hu/assets/upload/Kulugyi_Szemle_2008_03_Magyarok_Latin-Amerikeban.pdf Accessed: [7 October 2020]
- Austrian Embassy of Mexico City (2020). *Bilaterales – Mexico*. <https://www.bmeia.gv.at/oeb-mexiko/bilaterales/laender/mexiko/> Accessed: [7 October 2020]
- Buzan, B., Wæver, O., and Wilde, J. d. (1998). *Security: a new framework for analysis*. Boulder: Lynne Rienner
- Clark, I. (1998). Beyond the Great Divide: Globalization and the Theory of International Relations. *Review of International Studies*, 24(4). p 480.
- Dunne, T., and Schmidt, B. C. (2011). Realism. In S. Smith, J. Baylis & P. Owens (Eds.), *The Globalization of world politics: An introduction to international relations* (5th ed.). Oxford: Oxford University Press.
- European Commission (2020). *EU and Mexico conclude negotiations for new trade agreement*. https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_20_756 Accessed: [7 October 2020]
- Éltető, A. (2014). Trade and Investment relations between Central and Eastern Europe and Latin America. Centre for Economic and Regional Studies Institute of World Economics Working Paper Nr. 206 (2014). 1–59. <http://vki.hu/wp-206.pdf> Accessed: [14 October 2020]
- Floyd, R. (2011). *Can securitization theory be used in normative analysis? Towards a just securitization theory*. *Security Dialogue*, 42(4-5). pp. 427–439.
- Genest, M. A. (1996). *Conflict and Cooperation: Evolving Theories of International Relations*. Belmont, CA: Thomson & Wadsworth.
- Government of Hungary (2020). *Tovább erősödnek a magyar-mexikói agrárkapcsolatok* (The Hungarian-Mexican agricultural relations are further strengthened). <https://www.kormany.hu/hu/foldmuvelesugyi-miniszterium/hirek/tovabb-erosodnek-a-magyar-mexikoi-agrarkapcsolatok> Accessed: [7 October 2020]
- George A. L. and Smoke R. (1974). *Deterrence in American Foreign Policy: Theory and Practice*. New York: Columbia University Press
- George A. L. & Bennett A. (2005). *Case Studies and Theory Development in the Social Sciences*. Cambridge: MIT Press.

- Government of Mexico (2018). *New Global Agreement Between Mexico and European Union Successfully Negotiated*. <https://www.gob.mx/sre/prensa/successful-conclusion-of-negotiations-for-a-new-global-agreement-between-mexico-and-european-union> Accessed: [7 October 2020]
- Grieco, J. M. (1988). Anarchy and the Limits of Cooperation: A Realist Critique of the Newest Liberal Institutionalism. *International Organization*, 42(3), 458-507.
- Hirtv (2019). Szijjártó Péter megállapodást ír alá két mexikói templom újjáépítésének támogatásáról (Péter Szijjártó signed an agreement on supporting the renovation of two churches in Mexico). <https://hirtv.hu/hirtvkulfold/szijjarto-peter-megallapodast-ir-ala-ket-mexikoi-templom-ujjaepitesenek-tamogatasarol-2479481> Accessed: [7 October 2020]
- Hungarian Embassy in Mexico City (2020a). *Kétoldalú kapcsolatok* (Bilateral relations). <https://mexikovaros.mfa.gov.hu/page/ketoldalukapcsolatok> Accessed: [7 October 2020]
- Hungarian Embassy in Mexico City (2020b). *A magyar-mexikói kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztéséről tárgyalt Mexikóvárosban Kövér László* (László Kövér had negotiations on the further development of the bilateral relations between Hungary and Mexico). <https://mexikovaros.mfa.gov.hu/news/mexiko-magyarorszag-első-szamu-strategiai-partnere-a-latin-amerikai-tersegben> Accessed: [7 October 2020]
- Keohane, R. O. and Nye, J. S. (1977). *Power and Interdependence: World Politics in Transition*. Boston: Little, Brown & Co.
- Keohane, R. O. and Nye, J. S. (1987). *International interdependence and integration*. In *International relations theory: realism, pluralism, globalism*, ed. P.R.Viotti and M.V. Kauppi. New York: Macmillan.
- Lamy, S. L. (2011). Contemporary mainstream approaches: neo-realism and neo-liberalism. In S. Smith, J. Baylis and P. Owens (Eds.), *The Globalization of world politics: An introduction to international relations* (5th ed.). Oxford: Oxford University Press.
- Mexican Embassy in Budapest (2013). *Kereskedelmi Kamara* (Chamber of Commerce). <https://embamex.sre.gob.mx/hungria/index.php/hu/hirek/533-kereskedelmi-kamara> Accessed: [7 October 2020]
- Mexican Embassy in Budapest (2020). *Relaciones bilaterales – México-Hungría* (Bilateral relations – Mexico-Hungary). <https://embamex.sre.gob.mx/hungria/index.php/hu/nagykovetseg/ketoldalukapcsolatok> Accessed: [7 October 2020]
- Morgenthau, H. J. (1948). *Politics Among Nations: The Struggle for Power and Peace*. 7th edition. New York: McGraw-Hill.

- Nagy, S. Gy. (2018). The Hungarian rediscovery of Latin America and the Caribbean [El redescubrimiento húngaro de América Latina y el Caribe] *EU-LAC Foundation bulletin*. https://eulacfoundation.org/es/system/files/en_sandor_gyula_nagy.pdf Accessed: [7 October 2020]
- Nagy, S. Gy. (Ed.) (2021). *The Visegrád countries and Brazil*. Budapest: Ludovika Kiadó. <https://webshop.ludovika.hu/termek/szakkonyvek/tarsadalomtudomany-szakkonyvek/the-visegrad-countries-and-brazil/> Accessed: [15 June 2021].
- McGlinchey, S., Walters, R. & Scheinpflug, C. (2017). *International Relations Theory*. E-International Relations
- MTI (2017). *Ötvenhatos emlékművet avatott Mexikóban Kövér László* (László Kövér unveiled a monument dedicated to the '56 revolution). <https://www.origo.hu/nagyvilag/20170204-otvenhatos-emlekmuvet-avatott-a-mexikoi-magyar-nagykovetsegen-kover-laszlo.html> Accessed: [7 October 2020]
- MTI (2019). *Megállapodott az Eximbank a Bancomext latin-amerikai fejlesztési bankkal* (Cooperation agreement signed between Eximbank and the Latin American development bank, Bancomext). <https://www.origo.hu/gazdasag/20190410-eximbank-megallapodas-mexiko-bancomext-fejlesztési-bank.html> Accessed: [7 October 2020]
- Paulsen, J. (2016). *Australia's Refugee Policies and Bilateral Relations with Indonesia*. https://nmbu.brage.unit.no/nmbu-xmlui/bitstream/handle/11250/2399947/paulsen_2016.pdf?sequence=3&isAllowed=y
- Powell, R. (1991). Absolute and Relative Gains in International Relations Theory. *The American Political Science Review*, 85(4), 1303-1320
- Prebisch, R. (1950). The Economic Development of Latin America and its Principal Problems. *Economic Bulletin for Latin America*, 7, 1, 1962, 1-22.
- Russett, B. and H. Starr. (1992). *World politics: the menu for choice*. New York: W.H. Freeman and Company.
- Saunders, M.N.K., Lewis, P. and Thornhill, A. (2016). *Research Methods for Business Students*. New York: Pearson.
- Singer, H. W. (1950). U.S. Foreign Investment in Underdeveloped Areas: The Distribution of Gains Between Investing and Borrowing Countries. *American Economic Review, Papers and Proceedings*, 40, 473-485.

- Solti, Á. (2014). Friss lendületet adnak a magyar-mexikói kapcsolatoknak (Fresh impetus is given to the Hungarian-Mexican relationships). *Kitekintő*. https://kitekinto.hu/latin-amerika/2014/03/07/friss_lenduletet_adnak_a_magyar-mexikoi_kapcsolatoknak Accessed: [7 October 2020]
- Sprinz D. F. and Wolinsky-Nahmias Y. (2004). *Models, Numbers, and Cases - Methods for Studying International Relations*. The University of Michigan Press
- Szente-Varga, M. (2009). Az Európai Unió és Mexikó: Ki nevet a végén? (The European Union and Mexico: who will laugh in the end?) *Kül-Világ* 6 (4), 1-14. http://real.mtak.hu/82400/1/Az_Europai_Unio_es_Mexiko_Kulvilag.pdf [7 October 2020]
- Thomas C. (1997). Globalization and the South. In. Thomas and Wilkin (eds.). *Globalization and the South*. Palgrave Macmillan.
- Torbágyi, P. (2007). *Magyar kivándorlás Latin-Amerikába (Hungarian emigration to Latin America)*, (Doctoral Dissertation), University of Szeged, Hungary. <http://doktori.bibl.u-szeged.hu/1272/5/Torbagyiphd.pdf> Accessed: [7 October 2020]
- TPF (2020). *Stipendium Hungaricum Statistics*. <https://tka.hu/palyazatok/7619/statisztikak> Accessed: [7 October 2020]
- UN Comtrade (2020): International Trade Statistics <https://comtrade.un.org/data/> Accessed: [7 October 2020]
- Vogel D. (2010). MAX - Egy Habsburg a mexikói trónon (MAX – a Habsburg on the Mexican throne). *Publikon*. http://publikon.hu/application/essay/521_1.pdf Accessed: [7 October 2020]
- Waltz, K.N. (1979). *Theory of international politics*. USA: Addison-Wesley Publishing.

International competitiveness of the economies of Mexico and Poland. Comparative analysis¹

Competitividad internacional de las economías de México y Polonia. Un análisis comparativo

Joanna, Gocłowska-Bolek²

ABSTRACT

This article aims at presenting two economies in terms of competitiveness, using the methodology developed by the World Economic Forum (WEF) basing on 40 years of experience in the preparation of international rankings. A comparative analysis of the economies of Mexico and Poland based on the results obtained by both countries in the Global Competitiveness Index in 2019 has been presented. The aim of this article is to analyse the competitive position in the international context, against the global background and against the relevant regions, considering many factors that make up competitiveness. The strongest and the weakest variables that make up the competitiveness of countries have been identified, and areas where actions are required to improve competitiveness have been indicated. It is concluded that there are many common features of the analysed economies in terms of competitiveness factors and close collaboration between Mexico and Poland may lead to an increase in the level of competitiveness of both economies.

Keywords: Competitiveness, global competitiveness index, Mexico, Poland.

RESUMEN

Este artículo tiene como objetivo presentar dos economías en términos de competitividad, utilizando la metodología desarrollada por el Foro Económico Mundial (WEF) a partir de 40 años de experiencia en la elaboración de rankings internacionales. Se ha presentado un análisis comparativo de las economías de México y Polonia en base a los resultados obtenidos por ambos países en el Índice de Competitividad Global en 2019. El objetivo de este artículo es analizar la posición competitiva en el contexto internacional, en el contexto global y en las regiones relevantes, considerando muchos factores que configuran la competitividad. Se han identificado las variables más fuertes y débiles que conforman la competitividad de los países y se han señalado áreas donde se requieren acciones para mejorar la competitividad. Se concluye que existen muchas características comunes de las economías analizadas en términos de factores de competitividad y la estrecha colaboración entre México y Polonia puede conducir a un aumento en el nivel de competitividad de ambas economías.

Palabras claves: Competitividad, índice de competitividad global, México, Polonia.



Fecha de recibido: 11-03-2021

Fecha de aceptado: 04-05-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Cómo referenciar este artículo:

Gocłowska-Bolek., J. (2022). International competitiveness of the economies of Mexico and Poland. Comparative analysis. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 48-67. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-3>

¹ The results presented in this document are part of the research project on Poland – Latin America economic and academic relations, initiated at the University of Warsaw in 2018.

² **University of Warsaw, Poland.** PhD in Economics from the University of Warsaw, Poland. Researcher at the Center for Political Analysis and Security Studies at the University of Warsaw. Email: j.goclowska-bolek@uw.edu.pl, ORCID Code: <https://orcid.org/0000-0001-7587-5416>.

1. - INTRODUCCIÓN

Mexico and Poland have been trading and investment partners for many decades, while the volume of trade as well as the value of investments remain below the expectations and possibilities of both countries. Both economies also cooperate in other fields, including in the field of scientific cooperation and academic exchange (Łapaj-Kucharska, 2020; Oberda-Monkiewicz, 2020; 2017; Gocłowska-Bolek, 2018). Countries retain similar economic potential, although the geopolitical and geoeconomics contexts differ and their paths of economic development keep their own specificity.

In the era of intensification of global processes and intensive technology development, it is worth examining the competitive potential of both economies to indicate in which areas there is the greatest convergence, and in which there is discrepancy in terms of competitiveness. The dynamics of trade is largely dependent on international competitiveness. In most countries, shaping the international competitiveness of the economy is one of the priority goals of the national economic policy; therefore, it is reasonable to indicate certain internal and external factors that determine the situation in the countries selected for analysis to the greatest extent. That is why it is worth analyzing the international competitive position of both economies, pointing to strengths and weaknesses and identifying areas, in short, the priority should be to increase competitiveness (Chursin, Vlasov, Makarov, 2017; Tyulin, Chursin, & Yudin, 2020). At the same time, the challenges generated by the sustainable development in the public policy agendas are valid, with regard to the coordination, continuity and effective implementation (Tijerina, 2017; Mota Veiga et al., 2020). Fostering competitiveness is essential for strengthening innovation, productivity and growth, but it also generates opportunities for entrepreneurship, and it helps to limit and reduce inequalities. Experience in many OECD countries shows that competitiveness is essential not only for creating wealth but also for ensuring a better distribution of that wealth, and for promoting more inclusive growth (OECD, 2018).

The aim of this article is to analyse the competitive position in the international context, against the global background and against the relevant regions, considering many factors that make up competitiveness (Grimm, 2019; Falahat, Yin, Ramayah & Soto-Acosta, 2020). The most popular and comprehensive indicator prepared by the World Economic Forum (WEF) was used to conduct this analysis. The analysis was based on the most recent data available, that is, the 2019 ranking data. The article identifies the strengths and weaknesses of Mexico and Poland that make up the overall competitive

position and indicates what kind of policy improvements are needed public to overcome the greatest weaknesses. The article ends with a list of factors that have a special impact on a specific competitive position on the world map and an indication of the benefits of strengthening cooperation between the two countries in the areas that require improvement.

As a rule, this article does not consider global competitiveness indicators prepared by other institutions, although the position in the ranking prepared by International Institute for Management Development (IMD) is shortly discussed.

This is due to two reasons. First, the index prepared by the WEF is the most complex in methodological terms and includes the most variables that can be used for both comprehensive and detailed analysis. Secondly, the competitive position indicated for Mexico and the Polish parliament is similar in other rankings, which means that extending the analysis with other rankings will not necessarily bring new value and would require a short treatment of WEF ranking. At the same time, it should be made a reservation that the considerations contained in this study constitute only a synthetic fragment of knowledge.

2. - THEORETICAL FRAMEWORK

The relevance of the concept of competitiveness

The concept of competitiveness is one of the most frequently used terms related to the assessment of the state of the national economy, its development prospects, and the effectiveness of economic policy. It is also widely used in political debate and economic analysis (both short-term and long-term).

Economic competitiveness is a multidimensional and complex category. Its internal and external aspects as well as static and dynamic ones interfere and interpenetrate each other. The analysis of the competitive position at the macroscale is the subject of interest of many entities (Fagerberg, 2012; Orłowski, 2018).

The competitiveness of the economy is an extremely relevant issue today. A necessary condition here is to define what competitiveness determines (in terms of factor and system competitiveness) and how these strengths are assessed from the perspective of business environments and the world of science. Confronting the strategic political vision with the interests of both domestic and international enterprises

allows, on the one hand, to correct the adopted direction of reforms early enough, and, on the other hand, to consolidate strengths and identify weaknesses (Agénor, Canuto, Jelenic, 2012; Köhler et al., 2019).

In most countries, shaping the international competitiveness of the economy is one of the priority goals of the national economic policy, therefore it is reasonable to indicate certain internal and external factors that determine the situation in the countries selected for analysis to the greatest extent. At the same time, it should be made a reservation that the considerations contained in this study constitute only a synthetic fragment of knowledge.

The term competitiveness has been dissected in the academic literature ever since it became a focus of the policy debate in the late 1980s and early 1990s (Chaharbaghi & Feurer, 1994; Krugman, 1994; Porter 1990; Porter, Ketels & Delgado, 2008; Ketels, 2016) and evolved intensively. For the purposes of this study, a fairly widely accepted definition has been adopted that the country's competitiveness is understood as its ability to permanently provide a high level of income to its inhabitants, thanks to its share in the global market and the ability to sell competitive goods on it (sold cheaper thanks to lower production costs or bringing a higher margin of added value) (Hsieh, 2015; Edler, Boon, 2018; Flejterski & Majchrzak, 2018; Orłowski, 2018). The different views on what competitiveness is and what value it has for economic development that emerged in the 20th century never really became the basis for reaching a consensus among researchers (Voinescu & Moisoiu, 2015; Castro-González, Peña-Vinces & Guillen, 2016; Ketels, 2016; Deleidi, Mazzucato, 2021). Defining and measuring competitiveness remains a subject of interest as well as debate: policy makers need to understand how competitive their country is relative to others, and how their competitive position evolves overtime. As such, well-known indicators of country performance have been developed over the years. Taking into account the lack of clarity as to the definition of the concept of competitiveness, it is worth remembering that this concept is broad and can be applied to various aspects, which also determines the different definitions (Castro-González, Peña-Vinces & Guillen, 2016; Fagerberg & Hutschenreiter, 2020; Falciola; Jansen & Rollo, 2020).

Competitiveness measurement dilemmas

Countries' competitiveness can be measured in two ways. One is to look for an ex ante competitiveness index that will allow to forecast a more successful development of those countries that are more competitive. The second is the search for the ex post competitiveness index, i.e. the revealed competitive advantage that allowed for such development.

Competitiveness can be measured *ex post* using simple characteristics of foreign trade (such as, for example, trade balance, share in global exports, exports per capita, terms of trade), which, however, does not always give clear results. Numerous attempts have been made to measure with macroeconomic variables closely related to economic growth (such as GDP per capita, productivity, real income per capita, real exchange rate, the level of unit labor costs, the level of technological competitiveness approximated by expenditure on R&D) (Krugman, 1996; Siudek, Zawojcka, 2014). However, such measures are often criticized (Flejterski, Majchrzak, 2018; Orłowski, 2018).

An alternative to this approach is to search for measures that define *ex ante* competitiveness. The most popular research direction at present is the construction of aggregate indicators describing the country's resources, methods of managing these resources, technological advancement, and the quality of institutions (often dependent also on the deeply hidden “soft factors” underlying development, eg. cultural factors).

The best-known indicators of this type are: The Global Competitiveness Index published by the World Economic Forum (WEF) and the World Competitiveness Scoreboard published by the International Institute for Management Development (IMD). Both indicators are weighted averages from a number of indicators, aggregated using discretionary weights, both of which are used to rank countries' competitiveness.

There is no doubt that both indicators are calculated and are based on huge statistical material. They are also commonly used for various types of analyzes, as well as in the public discourse. However, it should be noted that the competitiveness measures constructed in this way are not based on a clear theoretical model and are not subject to any verification – a change in the set of indicators or a change in the weights used lead to a change in the value of the entire measure, without the possibility of any verification of the sensibility of such a change.

It can also be noticed that the adoption of a different set of indicators and weights greatly differentiates the results obtained in the construction of the WEF and IMD measures – for example, China, classified in the rather distant 28th place in the WEF ranking, in the IMD ranking is 14th, while 6th Japan in the WEF ranking ranks 30th in the IMD ranking. However, in the case of the countries discussed in this article, there are no fundamental differences: Mexico is ranked 43rd in the WEF ranking and 50th in the IMD ranking, while Poland is ranked 37th (WEF) and 38th (IMD). Both measures *ex*

ante, not *ex post*, and these are input rather than output indicators – they indicate the extent to which a country is theoretically prepared for a competitive struggle, preparation leads to effects in the form of better development (WEF, 2019; IMD, 2019).

There are also more and more new alternative concepts for calculating competitiveness (Orłowski, 2018), but for the purposes of this article they will not be analyzed.

Methodological assumptions of the WEF Report on Global Competitiveness

The Global Competitiveness Index published by the World Economic Forum -WEF is the most useful index of competitiveness in this study, which will be discussed later in this article. It enables a comprehensive analysis of the components influencing the country's competitiveness by tracing the subcategories that make up the overall result. Covering 141 economies, the Global Competitiveness Index 4.0 measures national competitiveness – defined as the set of institutions, policies and factors that determine the level of productivity.

Initially, the Global Competitiveness Report was published by the WEF and IMD (International Institute of Management Development), but differences in definitions and how competitiveness was measured (then it was a competitiveness index) led to individual reports being published by those institutions. The World Economic Forum reports, published since 1979, pay particular attention to theoretical and methodological aspects.

Building on four decades of experience in benchmarking competitiveness, the index maps the competitiveness landscape of economies through 103 indicators distributed across 12 pillars (WEF, 2019):

Enabling environment:

- I. *Institutions* (26 variables). The institutional environment specifies juridical and administrative frameworks in which companies and governments can take actions to generate income and economic wealth. When calculating this indicator, the following are taken into account: security, social capital, public-sector performance, transparency, property rights, corporate governance and future orientation of government. The meaning of a good institutional environment is especially relevant during an economic crisis in the more direct role of the economy.

- II. *Infrastructure* (12 variables). A well-developed transport and utility infrastructure is necessary for the effective functioning of the economy. Infrastructure is an important determinant when planning the location of businesses and other kinds of operations or sectors, which can develop on the site. A well-developed infrastructure reduces the distance effect between regions, and it supports integrations between them.
- III. *ICT adoption* (5 variables): It refers to the mobile-cellular telephone subscriptions, mobile-broadband subscriptions, fixed-broadband Internet subscriptions, fibre Internet subscriptions (per 100 pop.), and Internet users (% of adult population).
- IV. *Macroeconomic stability* (2 variables). The economy cannot develop in a balanced way if the macroeconomic environment is not stable while the inflation is high. This issue evokes public interest and discussions about a strategy for reducing budget expenses as well as the growth of public debt and inflation in several countries.

Human capital:

- V. *Health* (1 variable). Healthy life expectancy is being measured (in years).
- VI. *Skills* (9 variables): Of growing importance for economic development are skills of current and future workforce. The amount and quality of basic education, and school life expectancy years are being calculated. A good basic education and vocational training increases the efficiency of the employees. It would be complicated or impossible for poorly educated employees to adapt to more advanced production processes and techniques. A lack of skilled employees can be an obstacle to the growth of business cooperation, when more and more advanced goods and services are produced. The quality of higher education has an important meaning for economies that demand more than just simple production processes.

Markets:

- VII. *Product market* (7 variables): Domestic competition as well as trade openness are key factors for an effective economy. The best opportunities for the trading of goods and services rise when government intervention is limited. Competitiveness can be restricted by many factors influencing operations of market structures: concessions, permissions, suboptimal taxes, the level of customer knowledge, the extent of market dominance, trade the complexity of tariffs and non-tariff barriers.

- VIII. *Labour market* (12 variables): The efficiency and flexibility of the labour market are necessary to provide the most effective employees for the economy. Employers need the possibility to change employees and payment level without it having social repercussions. Labour market rigidity can be the reason for a slowdown in economic growth in many countries.
- IX. *Financial system* (9 variables). The recent financial crisis highlighted the main role of a solid and well operating financial sector. The economy needs a relevant banking system which offers loans and credit at optimal conditions for entrepreneurs, a properly regulated stock exchange and organized access to venture capital and other financial products. The importance of access to capital has been recently highlighted by the liquidity crisis of experienced entrepreneurs and the public sector in both developing and well-developed countries. The financial system should be reliable and transparent as well as supported by proper legal regulations that protect investors and other entities in the economy.
- X. *Market size* (2 variables). Large markets allow businesses use economies of scale. Dynamic market trade has a positive aspect for economic growth.

Innovation ecosystem:

- XI. *Business dynamism* (8 variables). The economic environment includes the quality of the national network of business relationships, the quality of business operations as well their strategies. The quality of the administrative requirements, which is measured by the cost of starting a business, time to start a business, and insolvency issues, is important. If recipients and suppliers of the current sector build close geographic groups, their efficiency is much higher, as are the possibilities for innovation, while barriers to entry for new businesses are limited.
- XII. *Innovation capabilities* (10 variables). Interaction and diversity workforce, international co-inventions as well as multi-stakeholder collaboration are becoming a very important factor in competitiveness. In the long-term perspective, the standard of living can only be improved through technological innovation. Less-developed countries can raise their productiveness by adopting an existing technology or by designing innovations in different branches incrementally. For countries which develop innovation, it is no longer sufficient to simply enhance productivity. Companies in those countries must design and develop modern products and processes to maintain their competitive advantage. This means financial

investments for research and development, also provided by the private sector. High profile research and development institutions should cooperate extensively with economic entities.

Each indicator shows how close an economy is to the ideal state or „frontier” of competitiveness. In accordance with the WEF framework, the economic competitiveness refers to the country’s ability to achieve high and stable GDP per capita. The holistic character of this approach allows us to compare a wide range of competitiveness indicators between economies.

Indicators are sourced from international organizations, academic institutions and non-governmental organizations. Forty-seven indicators, accounting for 30% of the overall GCI score, are derived from the World Economic Forum’s Executive Opinion Survey (every year based on the opinion of approximately 15,000 business executives).

Overall results for 2019

In 2019, with a score of 84.8 (+1.3), Singapore is the world’s most competitive economy, overtaking the United States, which falls to second place. Hong Kong (3rd), Netherlands (4th) and Switzerland (5th) round up the top five.

Other G20 economies in the top 10 include the United States (2nd), Japan (6th), Germany (7th) and the United Kingdom (9th) while Argentina (83rd, down two places) is the lowest ranked among G20 countries. Asia-Pacific is the most competitive region in the world, followed closely by Europe and North America (WEF, 2019).

The report is a reminder to apply a holistic approach and to better balance short-term considerations against factors whose impact is felt beyond quarterly results and election cycles. For example, the results of the index show that labour and education policies have not been keeping up with the pace of innovation in most countries, including in some of the largest and most innovative economies.

For least developed and emerging economies, their fragile economic foundations make them highly vulnerable to shocks. With extreme poverty reduction decelerating and nearly one-half of humanity still struggling to meet basic needs, the report suggests the need for sustained, productivity enhancing economic growth remaining critical for improved living standards.

In parallel, the unfolding climate crisis requires urgent, decisive and coordinated action by policymakers. Supporting economic growth at all costs can no longer be a sole objective.

Mexico and Poland performance against the performance of their regions in the WEF ranking 2019

In 2019, in the WEF ranking Poland ranks 37th (it was at the same position the year before), and Mexico 48th (it was 46th the year before). The position of both countries in relation to their regions is stable. Neither Poland nor Mexico are among the most competitive countries in their regions, although they maintain their positions and significant progress can be noted in selected areas, while there are also areas that need improvement.

In Europe, the Netherlands (4th), Switzerland (5th), Germany (7th), Sweden (8th), the United Kingdom (9th) and Denmark (10th) all feature in the top 10. The region's most improved country is Croatia (63rd).

In Latin America and the Caribbean, Chile (33rd) is the most competitive economy thanks to a stable macroeconomic context (1st, with other 32 economies) and open markets (68.0, 10th). It is followed by Mexico (48th), Uruguay (54th), and Colombia (57th). Brazil, despite being the most improved economy in the region is 71st; while Venezuela (133rd, down 6 places) and Haiti (138th) close out the region.

Contrasts are often stark even within sub-regions or between two neighbouring countries. For instance, in the EU, Germany's overall competitiveness score (81.8) is 20 points higher than Greece (62.6). There are approximately 20 points between the GCI performance of Colombia (62.7) and Venezuela (41.8) as well as between the Dominican Republic (58.3) and Haiti (36.3).

3. - METHODOLOGY, SAMPLE PERIOD AND DATA USED

Design

To meet the objectives of the study, an analysis of the international competitive position of two economies was carried out: Mexico and Poland. From among many variables, those which are most important for the competitive position were selected. Data from the international competitiveness ranking prepared by the WEF in 2019 were used to conduct this study comprehensive data for the Mexican and Polish economies were used, presenting them against a wider global and regional background.

Participants

Two economies were considered in the analysis: Mexico and Poland.

Instruments

The competitiveness analysis uses data on 103 variables arranged in 12 categories (or pillars), with a radar chart drawn up, showing graphically the similarities and differences between countries. A list of the competitive strengths and weaknesses of both economies was also compiled. The use of data from the ranking prepared by the WEF was purposeful and sufficient due to its extensive and comprehensiveness.

Procedures

In the initial stage of the analysis, the data for both countries in the 2019 WEF ranking were identified and a graph was drawn up to compare the achievements in the main categories. Then, a list of the best and least developed variables was made, presented in the form of tables. Having made advantage of the most popular reports issued by international organisations (WEF and IMD) and referring to statistical data on the Mexican and Polish competitiveness the author identified a great deal of the most important weaknesses and strengths of their economic systems. Finally, conclusions were drawn as to the areas where increasing competitiveness requires a specific state policy and as to possible benefits in terms of cooperation between Mexico and Poland.

4. - RESULTS

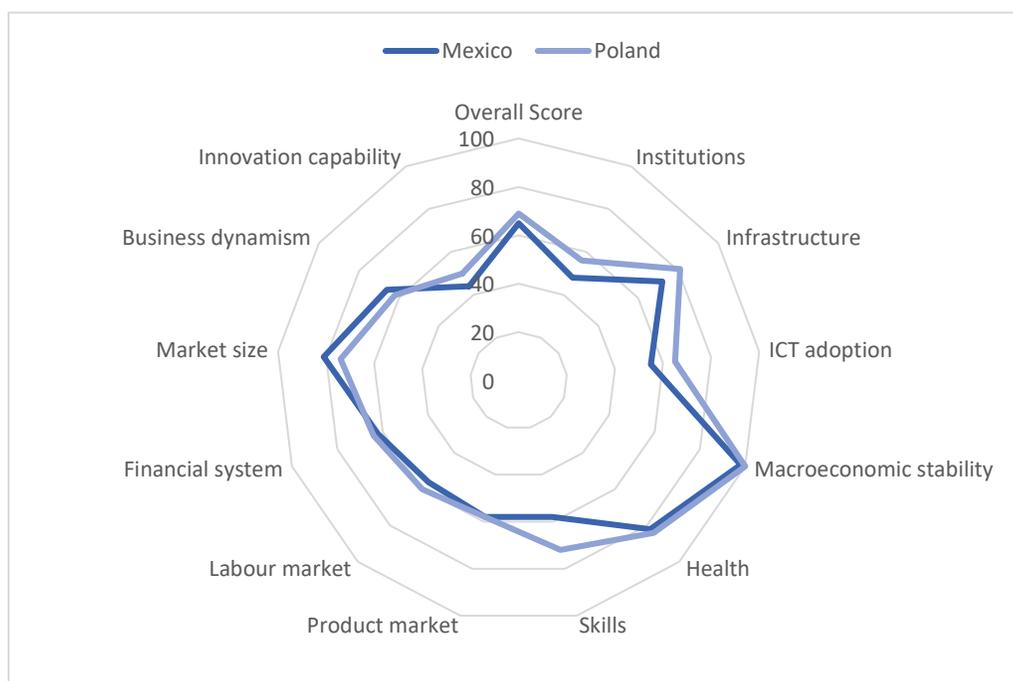
Mexico is improving its score performance by 0.3 points and is 48th in 2019, yet it drops two places due to other countries improving at a faster rate (Mexico ranked 50th in 2018, and 51st in 2017). Mexico's competitiveness performance is mixed. On one hand it has achieved some progress on all its four lowest ranked pillars (WEF, 2019: 18): Institutions (+0.6 points, 98th), Labour market (+1.4, 96th), Skills (+0.4, 89th) and ICT adoption (+3.7, 74th). On the other hand, these improvements have been, to some extent, insufficient to fill the gap with other more competitive economies. For instance, in terms of skills, education attainment is still low (8.6 years on average, 84th) and curricula are not up to date (digital skills, 99th, critical thinking, 103rd). Similarly, improvements to institutions have been concentrated in the public sector's administrative efficiency (+4.5 points, 59th), while security (138th) and transparency

(116th) are still problematic. Further, there are a few areas where performance declines. Inflation, for example, has increased (5.5%, 111th), healthy life expectancy has fallen by 0.9 years (60th), and lack of improvements in transport infrastructure (-1.3, 51st) require the implementation of a solid, long-term policy in this area (WEF, 2019: 18). It is likely that competitiveness will be affected by the effects of the Covid-19 pandemic – still difficult to quantify – which is ravaging the country extremely intensively, including the Mexican economy.

Poland ranks 37th globally, the same position as last year despite a score improvement of 0.7 points (Poland ranked 37th in 2018, and 39th in 2017). Notably, the macroeconomic environment (1st) has improved substantially and stays the strongest element of the country's GCI performance. Poland's competitiveness performance is mixed, as well. There are numerous pillars where the score is high and improving over years: Macroeconomic stability (1st), Health (34th), Market size (22nd), Infrastructure (25th), and even more where improvement is still needed: Labour market (70th), Product market (50th), Financial system (57th), Institutions (60th). Poor improvement in Innovation capability category further efforts to advance Mexico's competitiveness closer to the frontier and to that of the top-ranked economies (WEF, 2019). Chart number 1 and table 1 shows below the information in detail:

Chart 1.

Mexico and Poland's performance in the Global Competitiveness Index (2019), by pillars



Source: Own compilation based on the WEF data (2019).

Table 1.

Selected contextual indicators for Mexico and Poland (2019)

Indicator	Mexico	Poland
Population (millions)	124.7	38.4
GDP (PPP) per capita (US\$)	33 538	20 703
GDP US\$ billions)	1 258.3	589.9
GDP (PPP) % world GDP	1.9	0.9
10-year average annual GDP growth (%)	2.6	3.1
5-year average FDI inward flow (% of GDP)	2.7	2.6
Direct investment stocks inward (\$ bn)	485.8	231.8
Direct investment flows inward (% of GDP)	2.30	2.55
Current account balance (% of GDP)	-0.19	0.47
Unemployment rate (%)	3.37	3.30
Income GINI	48.3	31.8

Source: WEF (2019), the World Bank Group (2019), IMD (2019).

Reflecting the performance of Mexico and Poland in each of the competitiveness categories (i.e. a breakdown of the scores attributed to each of the 12 competitiveness pillars according to the WEF breakdown) in the radar chart leads to interesting conclusions (see Figure 1).

Basically, there is a great similarity between the results for both countries, and in those categories in which Mexico performs worse, Poland also has shortcomings. There is no category in which these results are significantly different. Poland has an overall score 4 basis points higher (69 points against 65 for Mexico). Poland achieves noticeably better results in the following categories: Skills (14 points), ICT adoption (10 points), Infrastructure (9 points), Institutions (8 points), Innovation capability and (6 points) and while Mexico is overtaking Poland mainly in terms of Market size (7 points) and Business dynamism (4 points).

When analyzing the level of competitiveness, the contextual factors of both economies should also be considered, relating to macroeconomic variables and the level of economic and social development. These indicators are summarized in Table 1. Mexico's economy is much larger than that of Poland in terms of population (which translates into greater labour resources and market absorption), as well as GDP, while Poland is far ahead of Mexico in terms of GDP per capita or indicators reflecting the level of development, especially social development.

List of strengths and weaknesses of the competitiveness of Mexico and Poland

Below is a list of the strongest and weakest elements of the competitiveness of the Mexican and Polish economies (Table 2 and Table 3). The strongest points were those categories in which a given economy reached at least the 25th position on the list of world economies, while the weakest points were those categories in which the economies were ranked below 100th (141 economies of the world were taken into account in the ranking).

Mexico reached top categories (over 26th in the global ranking) in the case of 8 variables, while Poland in the case of 17 variables. In the case of Mexico, 23 variables were distinguished which place the country below the 100th position on the list of countries in the world, in the case of Poland there are 17 variables. Table 2 and 3 shows below the information in detail:

Table 2.

Strengths of the economies of Mexico and Poland in terms of competitiveness (Global rank < 26)

Mexico	Rank/141
Credit gap (%)	1
Electricity access	2
Budget transparency	6
Market size	11
Airport connectivity	15
e-Participation	17
Road connectivity	22
Research institutions prominence	22
Poland	Rank/141
Macroeconomic stability	1
Inflation	1
Debt dynamics	1
Credit gap %	1
Electricity access	2
Mobile-broadband subscriptions per 100 pop.	3
Trade tariffs %	7
Insolvency regulatory framework	9
Pupil-to-teacher ratio in primary education	13
Research institutions prominence	18
Extent of market dominance	20
Market size	22
Gross domestic product PPP	23
Mean years of schooling	24
Transport infrastructure	25
Electricity supply quality	25
Scientific publications	25

Source: Own compilation based on the WEF data, 2019 (2019).

Table 3.

Weaknesses of the economies of Mexico and Poland in terms of competitiveness (Global rank > 100)

Mexico	Rank/141
Organized crime	140
Reliability of police services	139
Security	138
Homicide rate	129
Social capital	121
Freedom of the press	118
Transparency	116
Labour tax rate %	116
Burden of government regulation	116
Government long term vision	114
Mobile-cellular telephone subscriptions per 100 pop.	112
Inflation %	111
Government's responsiveness to change	109
Hiring and firing practices	107
Terrorism incidence	103
Redundancy costs (weeks of salary)	103
Critical thinking in teaching	103
Skills of future workforce	102
Active labour market policies	102
Meritocracy and incentivization	102
Distortive effect of taxes and subsidies on competition	102
Cost of starting a business % of GNI per capita	102
Banks' regulatory capital ratio % of total risk-weighted assets	101
Poland	Rank/141
Diversity of workforce	131
Internal labour mobility	127
Time to start a business	127
Government ensuring policy stability	123
Efficiency of legal framework in challenging regulations	121
Judicial independence	118
Ease of hiring foreign labour	118
Multi-stakeholders collaboration	116
Hiring and firing practices	113
Complexity of tariffs	113
Burden of government regulations	113
Quality of vocational training	110
Companies embracing disruptive ideas	109
Labour tax rate %	108
Efficiency of legal framework in setting disputes	107
Government long-term vision	102
Skillset of graduates	101

Source: Own compilation based on the WEF data (2019).

Based on the lists of strengths and weaknesses of the competitiveness of Mexico and Poland, challenges in the nearest future can be identified.

First, economic, and social policies for an accelerated recovery from the lockdown effects of the Covid-19 pandemic should be implemented. In the case of Mexico the economy seems to be more seriously affected by the pandemic which requires deeper reflection on how to get out of the crisis – in Poland the GDP is expected to decline by 4.2%, while in Mexico as much as 7.5% (The World Bank Group, 2020).

In both countries a policy aimed into improvement of the relationship with relevant economies in the world is needed as well as stable, predictable and user-friendly legislation. In Mexico and in Poland – although to different extent – broader and easier access to healthcare can improve competitiveness in the category of human capital and workforce quality.

In the case of Mexico decisive action is needed to improve the sense of security and efficiency of the judiciary and to ensure a stable business environment. Promotion of structural reforms on education and energy can be a key element of the competitiveness performance in the future. Such conclusions are consistent with the results obtained in their research by other researchers dealing with the directions of development and effectiveness of public policy in Mexico (Cárdenas-Cabello, 2020).

Poland is strong in education and security categories, but still there are several improvements needed in enhancing digital skills, vocational training and R&D investments to boost employability and productiveness. Also in this case, the conclusions and results of the study are coherent with those presented by the European Union institutions responsible for shaping the competitiveness policy (Europarl, 2020).

5-. CONCLUSION

Based on the results obtained by Mexico (48th) and Poland (37th) in the global ranking of competitiveness prepared by the WEF in 2019, a comparative analysis of both countries was carried out. The conducted analysis does not allow to draw a clearly optimistic picture regarding the economic (competitive) potential of Mexico and Poland.

Although the overall result for the economy of Poland and Mexico is high, there are many categories in which it is necessary to carry out economic reforms or to propose tools to improve the

quality of functioning. In the case of Mexico, these imperfections are relatively numerous. It should be emphasized that there are many common features of the analyzed economies in terms of competitiveness factors, as shown in Chart 1.

The above observation leads to an additional conclusion: on the one hand, it would be desirable to cooperate between Mexico and Poland in identifying and counteracting specific weaknesses in terms of competitiveness, because both economies face similar challenges. On the other hand, it would be helpful to cooperate in terms that differ significantly in the two countries, and especially for Mexico, Poland's experience in developing competitiveness could be useful, as it achieves higher results in selected categories. Particular attention should be paid, for example, to the Polish strategy in terms of effective educational policy or stabilizing the economy.

The conclusions of the comparative analysis also allow us to propose recommendations in terms of increasing the competitiveness of both economies. It is worth emphasizing that one of the main challenges and necessary conditions for increasing the level of competitiveness of both economies remains stimulating innovation. As the analysis above shows, it is the low level of innovation that is the weak point of both economies. In this respect, one could consider designing and implementing strategies that would help to solve this problem for the benefit of both economies.

Poland and Mexico have recently been emerging as two of the most interesting countries to watch on the economic map of the world, *inter alia* due to their economic successes and systemic and decisive approaches to the development of innovation, education and science policy. Moreover, Poland and Mexico have unexplored potential for cooperation. Mexico, which has outperformed several Latin American countries in economic growth for the last decade, has a highly open, emerging market with strong links to the rest of the world, including a free trade agreement with the EU. Furthermore, the reforms planned in the future, in particular in the energy, car parts and components, tourism and food sectors, may result in Mexico's many industries opening up to foreign participation. At the same time, Poland is improving its economic and political standing in the EU and is looking for closer cooperation with non-European economies.

However, even though there are of several constraints to the development of Polish–Mexican cooperation some opportunities, one has to be aware of numerous opportunities. Despite striking differences in foreign policy (Poland focuses primarily on the EU and Mexico on the U.S.), a difference

in market scale, and international positions, bilateral relations have good foundations for further exploration in the near future, especially as both countries plan to diversify their markets. Both countries could also consider deepening cooperation within the framework offered by the EU strategic partnership with Mexico which can help to improve competitiveness especially in the category of human capital and workforce quality. The greatest challenge for the development of mutual cooperation constantly remains the very limited knowledge that each country has of the other and a lack of sufficient incentives to boost genuine mutual interest.

REFERENCES

- Agénor, P.; Canuto, O. & Jelenic, M. (2012). Avoiding Middle-Income Growth Traps. *Economic Premise*, 98, 1–7.
- Castro-González, S.; Peña-Vinces, J. & Guillen, J. (2016). The competitiveness of Latin-American economies: Consolidation of the double diamond theory. *Economic Systems*, 3(40), 373–386.
- Chaharbaghi, K.; Feurer, R. (1994). Defining Competitiveness: A Holistic Approach. *Management Decision*, 32(2), 49–58.
- Chursin, A.; Vlasov, Y.; Makarov, Y. (2017). *Innovation as a Basis for Competitiveness. Theory and Practice*. Heidelberg: Springer International Publishing.
- Cárdenas-Cabello, F. (2020). Política de planeación de la educación superior en México e industria 4.0: 2013-2024. *Políticas, Globalidad y Ciudadanía*, 6(12), 49–66.
- Deleidi, M.; Mazzucato, M. (2021). Directed innovation policies and the supermultiplier: An empirical assessment of mission-oriented policies in the US economy. *Research Policy*, 2(50).
- Edler, J.; Boon, W. (2018). The next Generation of Innovation Policy: directionality and the Role of Demand-Oriented Instruments. Introduction to the Special Section. *Science and Public Policy*, 45(4), 433–434.
- Europarl (2020). *Competition Policy*. Europa.eu, <https://www.europarl.europa.eu/factsheets/en/sheet/82/competition-policy> (acceso: 12.01.2021).
- Fagerberg, J. (2012). *Innovation, Growth and Competitiveness*, Based on: Fagerberg, J., Srholec, M. and Knell, M. (2007). The Competitiveness of Nations: Why Some Countries Prosper While Others Fall Behind?. *World Development*, 35 (10), 1595-1620.
- Fagerberg, J. & Hutschenreiter, G. (2020). Coping with Societal Challenges: Lessons for Innovation Policy Governance. *Journal of Industry, Competition and Trade*, 20, 279–305.

- Falahat, M.; Yin, Y.; Ramayah, L. & Soto-Acosta, P. (2020). Modelling the effects of institutional support and international knowledge on competitive capabilities and international performance: Evidence from an emerging economy. *Journal of International Management*, 26(4), 100779.
- Falciola, J.; Jansen, M. & Rollo, V. (2020). Defining firm competitiveness: A multidimensional framework. *World Development*, 129, May, 104857.
- Flejterski, S.; Majchrzak, M. (2018). Poland's long-term competitive position from the perspective of WEF global competitiveness reports. *Comparative Economic Research*, 21 (2), 99-118, <http://dx.doi.org/10.2478/cer-2018-0014>.
- Gołowska-Bolek J. (2018). Strengthening Poland-Mexico Academic Cooperation: Present and Future Perspectives. *Ad Americam*, 19 (18), 83–102.
- Grimm, H. (ed.) (2019). *Public Policy Research in the Global South. A Cross-Country Perspective*. Cham. Switzerland: Springer.
- Hsieh, C. (2015). *Policies for Productivity Growth, for Global Dialogue on the future of productivity growth: Towards an OECD productivity network*. Mexico City: OECD.
- International Institute for Management Development (2019). *World Competitiveness Yearbook 2019*. Lausanne: IMD Publishing.
- Ketels, C. (2016). *Review of Competitiveness Frameworks: An Analysis Conducted for the Irish National Competitiveness Council*. Dublin: National Competitiveness Council.
- Köhler, J.; Geels, F.; Kern, F.; Markard, J.; Onsongo, E.; Wiczorek, A. & Alkemade, F. (2019). An Agenda for Sustainability. Transitions Research: state of the Art and Future Directions. *Environmental Innovation and Societal Transitions*. 31 (June), 1–32.
- Krugman, P. (1994). Competitiveness: A Dangerous Obsession. *Foreign Affairs*, 73 (2) (March/April), 28–44.
- Krugman, P. (1996). Making Sense of the Competitiveness Debate. *Oxford Review of Economic Policy*. 12(3).
- Łapaj-Kucharska J. (2020). *Polityka zagraniczna Polski wobec Ameryki Łacińskiej w okresie pozimnowojennym*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.
- Mota Veiga, P.; Teixeira, S.; Figueiredo, R. & Fernandes, C. (2020). Entrepreneurship, innovation and competitiveness: A public institution love triangle. *Socio-Economic Planning Sciences*. 72, 100863.
- Oberda-Monkiewicz, A. (2020). *Poland-Mexico Towards a Strategic Partnership*. Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften.

- Oberda-Monkiewicz, A. (2017). Evolution of EU-Mexico relations: time for real partnership?. *Anuario Latinoamericano. Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales*, 4, 187–202.
- OECD (2018). Apertura de la Sesión: “México Competitivo: Retos y Oportunidades”. Palabras de Ángel Gurría, Secretario General, OCDE, 12 de Marzo de 2018 - Ciudad de México. <https://www.oecd.org/about/secretary-general/competitive-mexico-challenges-and-opportunities-mexico-march-2018-sp.htm> (acceso: 21.01.2021).
- Orłowski, W. (2018). Konkurencyjność gospodarcza krajów. Propozycja alternatywnego pomiaru w kontekście dyskusji o konkurencyjności polskiej gospodarki. *Studia BAS*, 3(55), 9–28, <https://doi.10.31268/StudiaBAS.2018.15>.
- Porter, M. (1990). *The Competitive Advantage of Nations*. New York: Free Press.
- Porter, M.; Ketels, C. & Delgado, M. (2008). The Microeconomic Foundations of Prosperity: Findings from the Business Competitiveness Index. *The Global Competitiveness Report 2007–2008*. Geneva: World Economic Forum.
- Siudek, T., Zawajska, A. (2014). Competitiveness in the economic concepts, theories and empirical research. *Acta Scientiarum Polonorum. Oeconomia*, 13(1), 93–95.
- The World Bank Group (June, 2020). *Global Economic Prospects*. Washington D.C.: World Bank.
- Tijerina, W. (2017). Gobernando el desarrollo sustentable: de la gobernanza global a la gobernanza multinivel. *Políticas, Globalidad y Ciudadanía*, 3(6), 32–40.
- Tyulin, A.; Chursin, A. & Yudin, A.V. (2020). Model and dynamical assessment of innovative potential in the face of the rapid emergence of competing innovative solutions and the expansion of the global information space. *IOP Conference Series: Materials Science and Engineering*, (1)753.
- World Economic Forum (2019). *The Global Competitiveness Report 2019*. Geneva: World Economic Forum.

México en la política exterior de Polonia desde el 2004¹

Mexico in Poland's foreign policy since 2004

Bartłomiej Znojek²

RESUMEN

El objetivo de este artículo es caracterizar la política exterior de Polonia hacia México desde 2004 – el año de la adhesión de Polonia a la Unión Europea (UE). Para este fin se analizó el discurso oficial y documentos de los sucesivos gobiernos de Polonia y se presentó el desarrollo de las relaciones polaco-mexicanas en tres ámbitos: político, económico y sociocultural. América Latina no pertenece a las principales áreas de interés internacional de Polonia y los gobiernos polacos se concentraban más bien en las economías más grandes de la región. El análisis en este texto muestra, que durante el período en cuestión México se convirtió en un socio latinoamericano clave para Polonia. Este resultado fue favorecido por un marco sólido y avanzado de las relaciones UE-México, así como por un creciente interés de Polonia en los mercados menos explorados, pero prometedores, como el mexicano y de la Alianza del Pacífico en sentido más amplio. El desafío para las relaciones polaco-mexicanas consiste en fomentar más interés mutuo y asegurar la continuidad de varios compromisos bilaterales acordados en los últimos años.

Palabras claves: México, política exterior, Polonia, relaciones bilaterales, Unión Europea.

ABSTRACT

The aim of the article was to characterize the Polish foreign policy towards Mexico since 2004—the year of Poland's accession to the European Union (EU). For that end the official discourse and documents of successive Polish governments on their foreign policy were analyzed and the development of the Polish-Mexican relations in three areas: political, economic and sociocultural was presented. Latin America has not been among the main areas of international interest for Poland, and the Polish governments rather concentrated on the largest region's economies. The analysis in this text shows that in the concerned period Mexico has become a key Latin American partner for Poland. That was favored by a robust and an advancing framework for EU-Mexican relations, as well as an increasing interest of Poland in the less explored, but promising markets such as Mexico and the Pacific Alliance more broadly. The challenge for Polish-Mexican relations is to foster mutual interest and ensure the continuity of the various bilateral commitments agreed in recent years.

Keywords: Bilateral relations, European Union, foreign policy, Mexico, Poland.

Cómo referenciar este artículo:

Znojek., B. (2022). México en la política exterior de Polonia desde el 2004. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 68-91. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-4>

¹ Este artículo se preparó en respuesta a la convocatoria anunciada por la Embajada de México en Polonia en cooperación con esa Revista. Iniciado en septiembre 2020 y finalizado en octubre 2020.

² **Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM), Polonia.** Licenciado en Relaciones Internacionales y en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Jaguelónica, investigador de América Latina, Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM). Email: znojek@pism.pl ORCID: 0000-0002-7242-0069.



Fecha de recibido: 19-03-2021

Fecha de aceptado: 14-05-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

1. - INTRODUCCIÓN

La entrada de Polonia en la Unión Europea en 2004 junto al acceso a la OTAN en 1999 eran culminación del objetivo supremo de la reintegración con Europa definido en el proceso de la transición democrática iniciado en el umbral de las décadas 1980 y 1990. La membresía en la UE cambiaba la perspectiva de como conceptualizar la política exterior polaca y requería pensar más en las relaciones con socios más distantes, pero importantes para la Unión.

México es particularmente interesante por el grado más avanzado de las relaciones con el bloque comparando con otros países de América Latina. Fue el primer país de la región en firmar acuerdo de asociación con la UE y recientemente de un pacto modernizado, así como también es uno de los socios estratégicos de la Unión.

La mejora de la posición de Polonia en la UE depende de la capacidad de gobiernos polacos de expandir relaciones con socios extrarregionales más distantes, pero importantes para la Unión, como México. Por eso es oportuno estudiar cómo los gobiernos polacos definían y realizaban su política hacia este país.

Una importante motivación de la selección del tema para este estudio, es también que, el problema de la política de Polonia hacia México a partir del 2004 cuenta con interés analítico y académico muy escasos. Hallan se principalmente en unos análisis dedicados a la política polaca hacia América Latina en general – aquí destacan trabajos de Wojna (2006), Znojek (2018) y recientemente de Łapaj-Kucharska (2020). En caso de las relaciones polaco-mexicanas después de la entrada de Polonia en la UE como tema separado apenas se puede mencionar un estudio de Brudzińska (2013).

Como Polonia es una democracia parlamentar – el presidente del país es su máximo representante – el primer ministro es jefe del gobierno. El consejo de ministros es responsable por la conducción de la política del país. Este artículo se basa en las declaraciones y documentos de cuatro sucesivos gobiernos del período analizado. Se analizó sobre todo declaraciones anuales del programa de la política exterior habitualmente presentados por los ministros de asuntos exteriores en Sejm – cámara baja del parlamento polaco – y documentos estratégicos públicos del gobierno sobre las relaciones internacionales de Polonia. Después se revisó el desarrollo de las relaciones polaco-mexicanas en tres ámbitos: dialogo político, cooperación económica y relaciones socioculturales, incluidas la educación, ciencia y turismo.

2.- FUNDAMENTO TEÓRICO

Condiciones

América Latina no pertenece a las principales áreas de la política exterior de Polonia (Sejm RP, 2004a; Znojek, 2018) y los gobiernos polacos tradicionalmente centraron su interés en las economías más grandes de la región. Por lo tanto, México era siempre incluido entre los principales socios latinoamericanos de Polonia. La adhesión polaca a la Unión Europea (UE) el 1 de mayo de 2004 ha creado nuevas condiciones para el desarrollo de contactos polaco-mexicanos.

Como miembro de la UE Polonia se convirtió estado parte y el beneficiario de los acuerdos comerciales negociados por la Unión, como él suscrito con México en el 1997 cuyas preferencias estaban entrando en vigor a partir del 2000 (Oberda-Monkiewicz, 2017). Además, las autoridades polacas podían participar en el proceso de la formación de la política latinoamericana de la UE, por ejemplo, en el establecimiento de la asociación estratégica entre la Unión y México en 2009. De todos modos, fue la crisis financiera mundial de 2008, un impulso significativo para un mayor interés de los gobiernos polacos en avanzar la internacionalización de empresas especialmente en los mercados menos explorados.

La fundación de la Alianza del Pacífico en 2012 por México, Chile, Colombia y Perú, y luego el progreso relativamente rápido de la iniciativa, fueron factores que llamaron la atención de las autoridades polacas. El interés de Polonia en México se vio fomentado aún más por las negociaciones sobre la modernización del acuerdo de la UE con México, que comenzaron en 2016 y concluyeron en 2018. Finalmente, un momento particular de la intensificación de las relaciones polaco-mexicanas se produjo con la histórica visita del presidente polaco Andrzej Duda a México en abril de 2017 y la suscripción de una declaración sobre la voluntad y el interés de construir una relación estratégica entre ambas naciones. La intensificación de los contactos políticos fue acompañada por un notable fortalecimiento de la cooperación científica y académica, pero también por un creciente interés por México en Polonia derivado de un bastante buen reconocimiento en la sociedad polaca de la cultura y atraktividad turística mexicanas.

En caso de la representación oficial de Polonia en México, es importante subrayar que, la embajada polaca en algunos períodos tenía una responsabilidad territorial bastante amplia. El embajador polaco fue acreditado también en Antigua y Barbuda (los años 2005-2007), República Dominicana

(2003-2007) y Haití (2001-2007). Con el cierre de la embajada polaca en Costa Rica en 2008 – justificado por el gobierno polaco con el motivo de la austeridad – la acreditación se extendió a seis países centroamericanos – aparte de Costa Rica, también Belice, Guatemala, Honduras, Nicaragua y El Salvador. Las autoridades insistieron entonces en el desarrollo de la red de consulados honorarios. En México había siete representaciones de este tipo en 2008 – últimamente una menos. La situación ha cambiado con el restablecimiento de la Embajada de Polonia en Panamá en 2019 – la representación asumió parte de la responsabilidad territorial mantenida por la embajada en México. En 2018, se inauguró la oficina de agregado de defensa polaco en la Ciudad de México (Sejm RP, 2008, 2018; Smolana, 2018).

Principios y objetivos

El contenido de la política de Polonia hacia México formulada desde el 2004 era función de un concepto más amplio sobre América Latina y del contexto asociado con la membresía polaca en la UE. Sin embargo, se mantuvo cierta continuidad independientemente de los cambios de las fuerzas políticas en el poder. En vísperas de la adhesión de Polonia a la UE, el entonces ministro de asuntos exteriores Włodzimierz Cimoszewicz en gobierno de izquierda del primer ministro Leszek Miller, sostuvo que la entrada en la UE, iría a influir la posición del país en el mundo y el rumbo del desarrollo de sus relaciones bilaterales con países no europeos, incluidos los latinoamericanos. Indicó que Polonia iría a participar en varias plataformas del dialogo internacional de la Unión como las cumbres interregionales UE-América Latina y el Caribe, e iría a participar en el proceso de desarrollo de contactos políticos con la región. Cimoszewicz definió México, junto a Argentina, Brasil y Chile como socios latinoamericanos prioritarios para Polonia (Sejm RP, 2004b).

La exposición del ministro fue elaborada en *La Estrategia de la República de Polonia hacia los países en desarrollo no europeos* publicada por la cancillería polaca en noviembre de 2004 (Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia, 2004). Según el documento el atractivo de América Latina, esto se debía principalmente a las posibilidades de cooperación económica relacionada a la abundancia de materias primas y desarrollo industrial de la región. La selección de Argentina, Brasil, Chile y México como socios prioritarios fue explicada por la creciente presencia de estos países en los mecanismos multilaterales de cooperación (el documento mencionaba también Colombia y Venezuela como “socios importantes” de Polonia).

La distinción de México en el documento se debía, por ejemplo, a su pertenencia a OCDE (desde 1994), a APEC, a TLCAN y a su condición de observador en las cumbres del G8. Entre factores

favorables para el fomento de las relaciones con México *La Estrategia* mencionaba los buenos pronósticos económicos, el potencial de sus recursos de petróleo y gas, un sistema político y una economía relativamente estables, y una estrecha cooperación con la UE. En el marco bilateral ayudaba un diálogo y la cooperación regulares en los ámbitos científico y cultural. Entre las dificultades se hablaba de la elevada deuda de México, la agravación de la seguridad pública y las cuestiones contenciosas relativas a los procedimientos veterinarios (por ejemplo, unos controles largos y costosos de leche en polvo).

En una década, desde la publicación de *La Estrategia* del 2004, las presentaciones oficiales de programas de la política exterior en principio no salían más allá de las declaraciones generales de interés en la cooperación con América Latina. Por ejemplo, la región fue apenas mencionada en las presentaciones anuales de Radosław Sikorski, canciller polaco de 2007 a 2014 durante los dos mandatos del gobierno centroderechista del primer ministro Donald Tusk. La excepción fue un discurso en 2013, en el que Sikorski mencionó la creciente presencia de empresas polacas en mercados no europeos menos explorados (Sejm RP, 2012).

Las palabras del canciller mencionado se produjeron un año después de la adopción de las *Prioridades de la política exterior polaca 2012-2016* por el Consejo de Ministros. En el texto se argumentaba a favor de la necesidad de aumentar la presencia de Polonia fuera de las destinaciones tradicionales y, con respecto a América Latina, el énfasis en las políticas climática y energética como áreas importantes de cooperación (Brudzińska, 2013; Consejo de Ministros del Gobierno de Polonia, 2012).

El sucesor de Sikorski – Grzegorz Schetyna (el canciller de agosto de 2014 a noviembre de 2015) argumentaba por una mayor presencia de Polonia en América Latina. Insistía en trabajar con la Alianza del Pacífico – vista como un bloque prometedor de integración económica. Sin embargo, entre distintos países latinoamericanos destacó Brasil como “un socio estratégico importante de Polonia” (Sejm RP, 2015).

En mayo de 2015, la cancillería polaca publicó el documento *Desafíos en La Política Exterior de la República de Polonia hacia América Latina y el Caribe 2015-2020 y después de 2020*. El texto no tenía carácter de una posición oficial del Ministerio, pero de hecho consistió el intento más significativo

desde 2004 de la presentación de propuestas para la política latinoamericana de Polonia. Se definieron México y Brasil como socios claves de Polonia en la región.

En caso de las relaciones polaco-mexicanas, se proponía en los *Desafíos* el enfoque principal en la cooperación económica (por ejemplo, aprovechando las oportunidades derivadas de las reformas estructurales en México) y política, por ejemplo, dentro de la ONU. En una sección separada la publicación describía el potencial de la Alianza del Pacífico llamándola una iniciativa de integración regional destacada por las redes de acuerdos comerciales de sus miembros y un proceso ágil de la liberalización de comercio dentro del bloque. Según la publicación, la Alianza se debía convertir en uno de los principales rumbos de expansión económica polaca y desarrollo del diálogo político en América Latina. Para lograr estos objetivos se recomendaba conseguir para Polonia el estatus de observador en la organización (Hinz, 2015).

La toma del poder en Polonia por el gobierno conservador del partido Ley y Justicia en noviembre 2015 abrió un proceso de mayor interés en América Latina. En la presentación de los objetivos de política exterior en enero de 2016 del gobierno de Beata Szydło, el canciller Witold Waszczykowski anunciaba planes del fortalecimiento de cooperación económica con los socios de la región y el restablecimiento de las embajadas polacas en Panamá y Ecuador (Sejm RP, 2016). Un año más tarde, enfatizaba un prometedor carácter de las relaciones con la Alianza del Pacífico y la intención de dar a las relaciones con México un carácter estratégico con motivo de la planeada visita del presidente Andrzej Duda en aquel país (Sejm RP, 2017b). En aquel momento México fue un interlocutor importante en los esfuerzos de las autoridades polacas para conseguir apoyo a la candidatura de Polonia para ser miembro no-permanente del Consejo de Seguridad de la ONU en el período 2018-2019.

En noviembre de 2016, se publicó el documento *Recomendaciones para el fortalecimiento de las relaciones entre Polonia y México* preparado por las cancillerías de ambos países. La iniciativa tenía sus comienzos en 2015 durante las reuniones bilaterales de representantes de gobiernos. El texto fue preparado a base de consultas en las administraciones estatales, pero también instituciones académicas y de análisis internacional en Polonia y México. Según *las Recomendaciones*, la cooperación económica iba a ser la más importante en las relaciones bilaterales y debía fortalecerse en el futuro gracias a la implementación del acuerdo modernizado UE-México. Entre factores favorables para una cooperación más estrecha se mencionaba la pertenencia de Polonia y México a la OCDE y sus experiencias como participantes de las misiones de paz (Secretaría de Relaciones Exteriores de México, 2016)

En julio de 2017 el gobierno publicó la *Estrategia Polaca de Política Exterior 2017-2021*, en la que señaló América Latina como un área para una mayor diversificación geográfica de la actividad económica polaca en el mundo. El texto no enumeraba socios individuales, pero entre los objetivos hacia países no europeos mencionaba esfuerzos de Polonia para reducir obstáculos en área de comercio, incluido el apoyo para contenido favorable en los acuerdos negociados por la UE. Además, destacó su voluntad de cooperar con países latinoamericanos en el campo de la investigación y la innovación, y de promover el turismo a Polonia (Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia, 2017).

Las líneas de la política hacia América Latina ocuparon una considerable parte de la información del gobierno sobre el programa de política exterior polaca en 2019 presentada por el canciller Jacek Czaputowicz. Con respecto a México el ministro subrayaba los empeños para fomentar relaciones bilaterales conforme con las declaraciones y los compromisos de la visita del presidente Duda en México en abril 2017. Acentuaba también la importancia del estatus de observador en la Alianza del Pacífico concedido a Polonia en julio 2015. Denominó la Alianza como “el bloque con el desarrollo más dinámico” de América Latina (Sejm RP, 2019b).

Cooperación política

El diálogo polaco-mexicano desde el 2004 se caracterizaba por una intensidad bastante baja de contactos en el nivel más alto (situación semejante a las relaciones con otros mayores socios latinoamericanos de Polonia, como Brasil). La oportunidad para reunirse entre líderes le daban cumbres de la UE con los socios latinoamericanos o las reuniones en diversos foros internacionales, especialmente la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Desde la entrada de Polonia en la UE, hubo dos visitas oficiales de los representantes más altos. En mayo de 2004, el presidente mexicano Vicente Fox Quesada viajó a Polonia, donde fue recibido por el presidente Aleksander Kwaśniewski (Sejm RP, 2004a; Oficina de Presidente de Polonia, 2004). Fue la primera visita del máximo representante de México en Polonia desde el 1963. Durante la visita las dos partes firmaron un acuerdo de cooperación en el ámbito del turismo (un acuerdo bilateral sobre la exención de visados estaba en vigor desde 1999). Además, se creó un grupo bilateral de expertos denominado “*think tank*” y encargado de análisis y elaboración de recomendaciones sobre el desarrollo de la cooperación en el ámbito económico (Sejm RP, 2008) Sin embargo, hubo solo dos reuniones en este formato: en 2005 y 2010 (Brudzińska, 2013).

En abril de 2017, tuvo lugar la primera visita del representante más alto de Polonia a México en los casi 90 años de historia de relaciones diplomáticas bilaterales. El presidente Duda fue recibido por el presidente Enrique Peña Nieto y tuvo oportunidad de pronunciar un discurso en el Senado (Senado de la República, 2017; Oficina de Presidente de Polonia, 2017). Importantemente, los dos líderes firmaron la *Declaración hacia una asociación estratégica entre Polonia y México*. Se aprobó también el plan de cooperación en el campo de educación y cultura para el período 2017-2021 (“Acta final de la IV reunión de la comisión mixta de cooperación educativa y cultural entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Polonia”, 2017)

Durante la visita del presidente Duda representantes de varias instituciones de ambos países firmaron memorandos y acuerdos de cooperación. Entre los documentos firmados se encontraban: declaración sobre cooperación entre el Ministerio de Fomento de Polonia y la Secretaría de Economía de México; memorando de cooperación entre la Agencia Polaca de Inversión y Comercio (PAIH) y ProMéxico; memorando sobre cooperación en el ámbito de los créditos a la exportación entre el Banco Nacional de Desarrollo polaco (BGK) y Bancomext; memorando de cooperación en el ámbito de los créditos a la exportación entre la Corporación de Seguros de Crédito a la Exportación (KUKI) y la Bancomext; acuerdo de cooperación técnica y científica en la exploración espacial y el uso del espacio con fines pacíficos entre la Agencia Espacial Polaca (POLSA) y la Agencia Espacial Mexicana (AEM) (Agencia Polaca de Inversiones y Comercio – PAIH, 2017).

Entre ejemplos de las reuniones de alto nivel en foros multilaterales merece la pena mencionar la Cumbre UE-América Latina y el Caribe en Guadalajara en mayo de 2004 con la participación de la delegación polaca encabezada por el presidente Kwaśniewski (Valdés-Ugalde & Tigau, 2009). En mayo de 2008 el primer ministro Donald Tusk se reunió con el presidente Felipe Calderón en Lima durante la 5ª Cumbre UE-América Latina y el Caribe. La conversación se centró en el uso del marco UE-México para mejorar la cooperación económica bilateral y el apoyo de Polonia al establecimiento de una asociación estratégica de la Unión con México (Sejm RP, 2013a).

Las visitas ministeriales incluían la llegada a Polonia del Ministro de Relaciones Exteriores de México, José Antonio Meade Kuribreña en abril de 2015. Era ocasión para entregarle la solicitud oficial de Polonia para ser concedida el estatus de observador en la Alianza del Pacífico. En 2016, representantes del gobierno polaco remitieron una oferta de la cooperación con los Estados miembros del bloque a la

presidencia chilena de la Alianza. La propuesta incluía el intercambio de experiencias en innovación, la internacionalización de las pymes y la revitalización de áreas urbanas.

El principal mecanismo de diálogo bilateral regular con los países de América Latina son las consultas entre las cancillerías a nivel de viceministros o directores departamentales. Son utilizadas para supervisar y determinar los rumbos de cooperación. En caso de algunos socios latinoamericanos el mecanismo funciona desde la década de 1990 (Wojna, 2006). En caso de México, el mecanismo se formalizó en 1998 aunque no ha sido utilizado con regularidad (Secretaría de Relaciones Exteriores México, 2016). En julio de 2018, la delegación mexicana con el vicescanciller Carlos A. de Icaza y el director general para Europa Francisco del Río viajaron a Varsovia. Los representantes de México se reunieron con el canciller Czaputowicz y se celebraron consultas intergubernamentales. Las partes emitieron un comunicado conjunto sobre el 90° aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas polaco-mexicanas celebrado aquel año (Embajada de México en Polonia, 2018).

En diciembre de 2019, tuvo lugar la 12ª edición de las consultas. Las delegaciones fueron encabezadas por los vicescancilleres: el polaco – Maciej Lang y el mexicano – Julián Ventura. Los principales temas tocados incluyeron el fortalecimiento del diálogo político y la cooperación económica en el contexto de las relaciones de la UE con México y en los ámbitos de educación, cultura y ciencia (“México y Polonia estrechan asociación estratégica tras 91 años de relación,” 2019; Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia, 2019).

Entre otras reuniones intergubernamentales, cabe mencionar la visita a México entre septiembre y octubre de 2012 de una delegación polaca encabezada por la vicescanciller Beata Stelmach y con representantes de empresas polacas. El pretexto para la visita fueron actividades dentro de las “Jornadas de Polonia en México” (Sejm RP, 2013b). El evento consistió en la conferencia sobre el desarrollo del sector del petróleo y el gas de esquisto, el seminario económico bilateral "Polonia. Puerta a Europa" y la participación de Polonia como invitado honorario del Festival Cultural Internacional Cervantino en Guanajuato (Ministerio de Fomento de Polonia, 2017). En octubre de 2016, el secretario de estado en la Oficina de Presidente de Polonia Krzysztof Szczerski viajó a México para preparar la visita del presidente Duda al país (Cámara de Diputados, 2016)

Hablando de los importantes mecanismos del diálogo político cabe señalar la dimensión parlamentaria. Se trata principalmente de las actividades de los grupos bilaterales de amistad, que tienen

un papel particular en fomentar interés político en los contactos y las visitas mutuas. Por ejemplo, en abril de 2004, México acogió a una delegación del Senado polaco que estaba de visita para participar en la reunión de la Unión Interparlamentaria (Sejm RP, 2004a) En julio de 2016, una delegación de senadores mexicanos estuvo en Polonia como parte de un viaje a varios países de la región. Durante la visita, representantes de las comisiones de asuntos exteriores y de la UE firmaron un memorando sobre cooperación y diálogo (Senado de la República, 2016).

Entre otras actividades parlamentarias merece mención también una iniciativa especial del Sejm – la cámara baja del Parlamento de Polonia – de las conferencias llamadas “Día de América Latina” organizadas en cooperación con la cancillería polaca y el Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM). Es actualmente el mayor evento oficial recurrente de este tipo que tiene como objetivo promover temas latinoamericanos en Polonia, incluso entre los miembros del parlamento. Hasta ahora se han celebrado dos ediciones (Sejm RP, 2017a, 2019a).

Separadamente es importante incluir reuniones con representantes de los estados mexicanos – por ejemplo, en 2005 una misión comercial de los gobernadores de estado de Jalisco y del estado de México (Sejm RP, 2013a). En el sistema unitario polaco, las regiones no tienen una posición tan fuerte y autonomía en la acción exterior, pero los gobiernos locales utilizan sus competencias para fomentar contactos internacionales. Sin embargo, el ejemplo principal han sido asociaciones entre ciudades con tales ejemplos como: Częstochowa – Zapopan, Jelenia Góra – Tequila, Łódź – Puebla y Wrocław – Guadalajara. Éstas no necesariamente se tradujeron en unas relaciones activas y de contactos regulares. La dimensión del gobierno local sigue siendo un área prospectiva en las relaciones con socios latinoamericanos, especialmente los países federales como México (Skorupska & Znojek, 2017).

Por último, hubo intentos de dialogar con México desde el Grupo de Visegrado – formado por Polonia, República Checa, Eslovaquia y Hungría. Hasta ahora tuvo lugar una reunión en este formato en 2014.

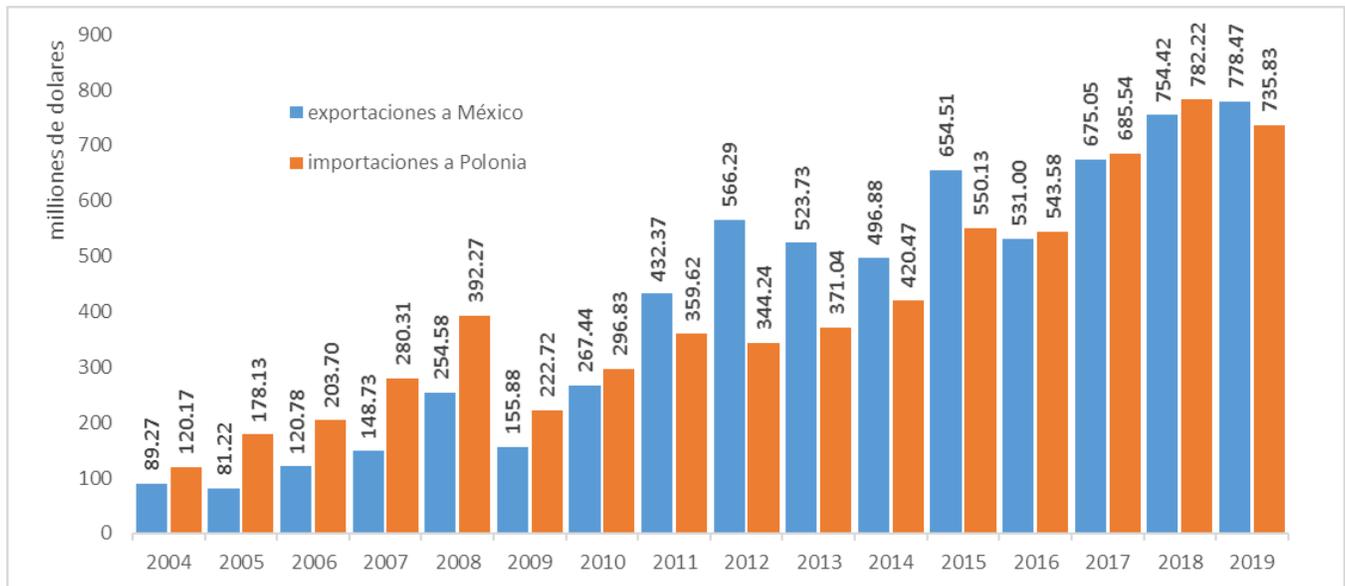
Cooperación Económica

Entre 2004 y 2019, la proporción de comercio con países latinoamericanos en el intercambio total de Polonia oscilaba entre el 1 y 1,24%. Durante este período, la participación de México aumentó de 0.13% a 0.25% (0.3% siendo el número más alto registrado) lo que se tradujo en un salto de este país de 53° a 42° lugar entre los socios comerciales de Polonia – véase el Gráfico 1. Considerando sólo América Latina,

en 2004 México fue el cuarto socio comercial de Polonia en la región, después de Brasil, Argentina y Panamá. En 2019, lo superaba solo Brasil, pero desde 2011 y con la excepción de años 2013-2014, México fue el principal mercado de exportación para Polonia en América Latina (Oficina Central de Estadística de Polonia – GUS, 2020). Ver gráfico 1.

Gráfico 1.

Comercio de bienes de Polonia con México en millones de dólares (2004-2019)



Fuente: Elaboración del autor a base de datos de la Oficina Central de Estadística de Polonia (GUS), swaid.stat.gov.pl (2020)

En 2004 casi la mitad de las mercancías importadas de México a Polonia eran teléfonos, maquinillas de afeitar, componentes electrónicos y dispositivos informáticos. En las exportaciones polacas, la mayoría eran piezas de automóviles (los motores solos constituían un tercio), leche en polvo, productos de papelería y vehículos. En 2019, la posición principal en las importaciones polacas desde México la tenían: maquinaria y equipos eléctricos, productos químicos (plásticos) y metalúrgicos. La estructura de las exportaciones polacas era similar con las máquinas y equipos eléctricos, vehículos y sus partes y los productos químicos. Según los datos de la Comisión Europea 1160 compañías polacas exportaban a México – dos tercios de ellas las pymes (Comisión Europea, 2020).

En el ámbito de la inversión, la presencia mutua sigue siendo pequeña, pero se puede notar un aumento gradual en la actividad de las empresas de ambos países en esta área. En 2019, había más de 50

entidades con capital polaco en México, principalmente en la industria automotriz. Bury invirtió en el estado de Tlaxcala y Sanok Rubber Company en San Luis Potosí. Entre otros inversores cabe mencionar Inglot – una marca polaca de cosméticos – Tequila Águila en el estado de Jalisco y varias agencias polaco-mexicanas de viajes (Embajada de Polonia en México, 2020). En 2019, por ejemplo, Flyargo se interesó en entrar en el mercado mexicano con la intención de construir una fábrica de vehículos aéreos especiales.

Entre las empresas mexicanas presentes en Polonia cabe destacar CEMEX que entró en el mercado al adquirir el grupo británico RMC en 2004. Tiene dos plantas de cemento e invirtió en sectores vinculados. En 2006, el fabricante mexicano de autopartes Nemark compró las instalaciones manufactureras de TK Aluminium. En 2009, el holding automotriz Bienes Turgon se hizo dueño de la planta de combustión de la empresa Delphi en Błonie cerca de Varsovia – a través de su filial Katcon (Embajada de Polonia en México, 2020).

Las condiciones favorables para el fomento de las inversiones polaco-mexicanas se crearon con la entrada en vigor en 2003 del acuerdo bilateral sobre la evasión de la doble imposición y la prevención de la evasión fiscal firmado en 1998. El aumento del comercio tiene que ver con el acuerdo de la UE con México. Sin embargo, a pesar de las preferencias comerciales existentes, los obstáculos no arancelarios siguen siendo un problema por ejemplo para la venta de tales productos polacos como carne de cerdo y caucho sintético a México (Sejm RP, 2018).

Las dificultades mencionadas tienen que ver – entre otras causas – con las diferencias en el campo de las normas sanitarias y la clasificación de los productos, lo que afecta no solo Polonia sino también otros miembros de la UE. Por ejemplo, en diciembre de 2004 México suprimió el control fronterizo del nivel de radiación de los bienes polacos, lo que anteriormente obstaculizaba la exportación de productos lácteos de Polonia (Embajada de la República de Polonia en México, 2020). Las condiciones para el desarrollo de la cooperación comercial y la inversión deberán mejorarse substancialmente con la ratificación y entrada en vigor del acuerdo modernizado de la UE con México.

A parte del contexto legal, la crisis financiera global de 2008 fue un verdadero impulso para autoridades polacas que se hicieran más empeñadas en promover negocio polaco en los mercados menos conocidos, pero prometedores, como el de México. En consecuencia, se nota durante la próxima década un énfasis en la combinación de las delegaciones gubernamentales con las misiones de compañías polacas y en la creación de instrumentos de apoyo y promoción. En 2012 el Ministerio de Economía

polaco puso en marcha un programa de apoyo para la entrada en unos mercados definidos como prometedores. Inicialmente solo Brasil fue seleccionado desde los países latinoamericanos. En 2013 se incluyó a México (más tarde se dejó a Brasil fuera debido a experiencias negativas de las empresas polacas que intentaban ingresar a su mercado). Otro programa llamado “*Go to Brand*” sirvió para apoyar empresas polacas en sectores específicos. México fue incluido en los programas destinados a las empresas de los sectores de nuevas tecnologías y el agroalimentario (Ministerio de Fomento, 2017).

En 2017, la Agencia Polaca de Inversiones y Comercio (PAIH) inicio el programa llamado Puentes Tecnológicos Polacos (PMT) que incluía México y los demás países del TLCAN: Canadá y Estados Unidos. El programa consistía en financiar proyectos de pymes interesadas en entrar en aquellos mercados (Sejm RP, 2018). En 2018, la Agencia Polaca de Desarrollo Industrial (PARP) puso en marcha un programa de apoyo a las actividades de promoción de las pymes en el marco del “Programa General de Promoción para los Emprendedores – MEXICO” con la duración planeada del 1 de marzo de 2018 al 31 de diciembre de 2019 (Agencia Polaca de Desarrollo Industrial – PARP, 2019).

Cabe destacar que en la segunda mitad de la década anterior las autoridades polacas iniciaron una substancial reforma del sistema oficial de promoción económica de Polonia. Hasta entonces, estas tareas estaban operadas por los departamentos económicos en embajadas o departamentos de promoción del comercio y la inversión (WPHI) con estatus diplomático y subordinados al ministerio responsable de la economía. En 2017, se comenzó el proceso de desmantelamiento de los WPHI y la creación de las Oficinas Exteriores de Comercio (ZBH) – entidades sin estatus diplomático y subordinadas a PAIH. La primera entidad de este nuevo tipo en América Latina fue inaugurada en México durante la visita del presidente Duda. Entre las recientes iniciativas para el desarrollo de la cooperación económica, cabe mencionar la conferencia PAIH en junio de 2020 “México como una oportunidad de inversión para las empresas polacas – Panorama pospandemia COVID-19” organizado en cooperación con las cancillerías de Polonia y México.

Finalmente, vale la pena mencionar la actividad de las asociaciones de empresas. La Cámara Nacional de Comercio (KIG) en Polonia se distingue aquí. En 2004, KIG firmó un acuerdo de cooperación con el Consejo Mexicano de Comercio Exterior (COMCE). COMCE estableció un comité de empresarios polaco-mexicano para apoyar los contactos de compañías de ambos países. KIG también organizó seminarios en cooperación con la cancillería polaca por ejemplo sobre las oportunidades de

negocio con la Alianza del Pacífico y países de América Central (Cámara Nacional de Comercio – KIG, 2017).

Relaciones Socioculturales

La cooperación en el ámbito de cultura y educación está regulada por el acuerdo bilateral de 1997 (en vigor desde 1998). Cuenta con una comisión mixta polaco-mexicana, que se reúne al menos cada cuatro años para aprobar programas bilaterales para períodos de unos años. Dado que no existe una institución oficial dedicada a la promoción cultural polaca en América Latina, la embajada de Polonia en México tiene papel destacado en este campo. Entre las actividades que emprende hay exposiciones, conciertos de música clásica y retrospectivas del cine polaco.

Entre las iniciativas importantes cabe destacar la participación de Polonia como invitado especial en el 7º Festival Cultural de Mayo en Guadalajara en mayo de 2004 (Sejm RP, 2004a). En 2006, se presentó en la sede de los Archivos Nacionales de México una exhibición histórica "México y Polonia 1921-1945" basada en los archivos de la legación polaca en México.

Uno de los mayores eventos en el campo de la promoción cultural de Polonia en México fue “Jornadas de Polonia” en octubre de 2012. Polonia fue invitado honorario de la 40ª edición del Festival Cultural Internacional Cervantino. El evento dio oportunidad a una de las mayores presentaciones de obras de artistas polacos en América Latina.

El festival fue inaugurado con el espectáculo musical *Rock Jazz Chopin* con la participación de la cantante de jazz Anna Serafińska, los pianistas Leszek Możdżer y Karol Radziwonowicz, y coreografías interpretadas por el grupo de danza Folies Dance Company. El programa de participación polaca en el evento también incluyó: la interpretación de *Macbeth* presentada por Teatr Pieśni Kozła, una exposición de carteles de ópera de Rafał Olbiński y una presentación de películas polacas de tales directores destacados como Jerzy Kawalerowicz, Jan Jakub Kolski e Juliusz Machulski. Además, hubo una presentación de una antología de cuentos de escritores polacos (de Bolesław Prus a Andrzej Stasiuk) titulada *Elogio del cuento polaco* y preparada por el escritor mexicano Sergio Pitol (Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia, 2012). Otros ejemplos de actividades culturales incluyen una retrospectiva de las películas de Andrzej Wajda y eventos relacionados con la celebración del 150 aniversario del nacimiento de la científica polaca Maria Skłodowska-Curie en 2018.

En la promoción de Polonia en México merecen atención vínculos históricos comunes como la acogida de refugiados polacos por México en la colonia de Santa Rosa en la década de 1940. En 2013, se celebró el 70° aniversario de la llegada de los refugiados polacos que abandonaron la Unión Soviética con el ejército del general polaco Władysław Anders. La diáspora polaca en México no es grande – según estimaciones es alrededor de 3 mil personas de la primera generación, con algunos siendo miembros de la élite cultural e intelectual mexicana (artistas, músicos, académicos) – y unos 15 mil descendientes de polacos principalmente judíos (Łepkowski, 1970; Sejm RP, 2013c, 2018; Smolana, 2018).

En el marco de los contactos entre personas, un área importante es el turismo. Según los datos de la Secretaría del Turismo de México, entre 2007 y 2018, el número de ciudadanos polacos que llegaban a México anualmente aumentó de más de 20 mil a más de 49 mil. (Secretaría del Turismo, 2018). En 2004, la Oficina Central de Estadística de Polonia (GUS) registró 11.4 mil llegadas de ciudadanos mexicanos a Polonia. En 2016, el número fue de 3.6 mil. En los años posteriores, los datos no están disponibles, pero se puede asumir que seguían siendo unos pocos miles (Oficina Central de Estadística – GUS, varios años).

En el campo de los contactos académicos, la cooperación polaco-mexicana tiene una historia bien desarrollada (Smolana, 2018). Durante mucho tiempo en la oferta oficial de becas, el único socio latinoamericano de Polonia fue México – ambos países ofrecían mutuamente siete becas al año. Sin embargo, en 2004, según GUS, 71 personas de países latinoamericanos estudiaron en las universidades polacas, la mayoría de Brasil (23), Ecuador (13) y Colombia (ocho). Según los últimos datos publicados, en 2018 los estudiantes latinoamericanos ya eran cerca de 400 personas – los mayores grupos nacionales siendo brasileños (106) y mexicanos (75) (Oficina Central de Estadística – GUS, 2019).

Desde 2004, han surgido numerosos acuerdos universitarios de Polonia y México. El creciente interés por la cooperación académica con la región se puso de evidencia en el nombramiento en 2015 de una plenipotenciaria para los contactos con América Latina bajo la presidencia de la Conferencia de Rectores de Universidades Polacas (KRASP). Ese hecho ha creado oportunidades para buscar una cooperación incluso más intensiva con las escuelas superiores mexicanas (Conferencia de Rectores de Universidades Polacas – KRASP, 2017).

En enero de 2018, KRASP y la Asociación Nacional Mexicana de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) firmaron un memorando de cooperación destinado a fomentar el

intercambio de experiencias y de participación universitaria en iniciativas mutuas. Según los datos de una encuesta de ANUIES sobre la movilidad estudiantil en el año académico 2015/2016, había 50 estudiantes polacos en México y más o menos 200 estudiantes mexicanos en Polonia. En 2017, había más de 40 acuerdos de cooperación entre universidades de ambos países, de los cuales 17 con la Universidad de Varsovia (ANUIES, 2018).

La institución polaca que gestiona programas de becas e intercambios es la Agencia Nacional de Intercambio Académico (NAWA). La oferta incluye programas destinados a estudiantes de los países en desarrollo – en el caso de América Latina cuatro miembros de la Alianza del Pacífico pueden participar. Hay también un programa destinado a la diáspora polaca en el exterior lo que califica a los descendientes de polacos en los países latinoamericanos (Agencia Nacional de Intercambio Académico – NAWA, 2020). Polonia y México también están negociando acuerdos de cooperación en el campo de la cultura física y el deporte. Un acuerdo similar funciona, por ejemplo, con Colombia, permitiendo el intercambio de alumnos.

En caso de la cooperación científica y técnica, la base es el Acuerdo de 1998 (en vigor desde 2000). La implementación del acuerdo se lleva a cabo por iniciativas individuales de ambos países, ya que las partes no han establecido un órgano que defina los programas de cooperación como es el caso de compromisos en el campo cultura y educación. En el ámbito de la ciencia, los mecanismos de la UE son una plataforma importante de cooperación entre Polonia y México. Por ejemplo, en la 2ª Cumbre UE-México de Ministros de Educación y Ciencia en 2005, Polonia se unió al grupo responsable de la realización y configuración de estos contactos (Sejm RP, 2008). La visita del presidente Duda a México en 2017 fue oportunidad de incentivar la cooperación en temas espaciales.

3.- MÉTODO

Diseño

El presente estudio está dedicado a la evolución de la política exterior polaca hacia México desde la entrada de Polonia en la Unión Europea en mayo 2004. La selección del tema surge de la constatación sobre un interés analítico muy limitado en las relaciones políticas contemporáneas de Polonia con México (y América Latina en sentido más amplio). Lo confirma la escasez de publicaciones. La estructura del análisis usa modelo empleado en los Anuarios de Política Exterior Polaca [polaco: Rocznik Polskiej

Polityki Zagranicznej] – una publicación periódica del Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM).

Siguiendo el formato del Anuario la estructura de este texto consiste en presentar las condiciones más importantes, fundamentos y objetivos de la política del gobierno y finalmente de la presentación como fue la realización de esa política en el período investigado. Siguiendo ese modelo, el concepto de la política polaca hacia México se reconstruyó en la base de documentos oficiales y declaraciones de los representantes más altos del gobierno nacional, sobre todo los cancilleres polacos. Fue entonces un análisis del discurso público que consistió principalmente en buscar ocurrencias de las palabras claves como México, y más amplias como Alianza de Pacífico o América Latina. En cuanto a la realización de ese concepto se emplearon varias fuentes de instituciones estatales, medios de comunicación o centros de investigación. Ese conjunto de informaciones sirvió para recopilar y analizar los hechos y datos sobre las relaciones con México.

Instrumentos

En primer lugar, se revisaron extensamente las fuentes oficiales públicas – documentos del gobierno y declaraciones de los cancilleres durante las presentaciones anuales de los objetivos de la política exterior de Polonia en el parlamento polaco. También se revisó las audiciones en el parlamento de los candidatos para la posición de embajador de Polonia en México. En segundo lugar, se realizó una revisión de varias fuentes públicas para reconstruir el proceso de desarrollo de las relaciones polaco-mexicanas – instituciones estatales, bases estadísticas, instituciones culturales y medios de comunicación.

Procedimientos

El primer paso consistió en recopilar fuentes relacionadas a las relaciones polaco-mexicanas desde el 2004. A base de todas las fuentes revisadas se formuló las condiciones más importantes que influían el proceso de la formulación de la política exterior polaca hacia México en el período investigado. El concepto de esa política se presentó con base de las declaraciones y documentos gubernamentales. Después se describió el proceso de la realización de esta política y del desarrollo de las relaciones polaco-mexicanas usando como referencia varias fuentes relacionadas a tres áreas: diálogo político, relaciones económicas y relaciones socioculturales. Finalmente se consideró hasta qué punto el concepto (objetivos principalmente) en la política hacia México fue cumplido.

4.- CONCLUSIONES

Dada la prioridad que Polonia concede a las relaciones con sus socios en la UE, el vecindario y – fuera de Europa – con los Estados Unidos, es difícil esperar que los países de América Latina se vuelvan igualmente importantes. Sin embargo, evidentemente se nota un proceso gradual de fortalecimiento de la cooperación con los socios más grandes de la región – México en particular. La esfera económica no sólo es la de mayor importancia aquí, sino sirve como un catalizador para fomentar el interés en el diálogo político y otros ámbitos (cultura, educación, ciencia). El avance en las relaciones UE-México, incluida la firma de un nuevo acuerdo negociado en 2018, hace de México uno de los socios latinoamericanos más atractivos económica y políticamente para Polonia (Znojek, 2020).

La presencia de cuestiones mundiales en el diálogo con México es importante de punto de vista de las ambiciones de autoridades polacas de esforzar la imagen internacional de Polonia y conseguir tales objetivos como fue la membresía no permanente del Consejo de Seguridad de la ONU. Sin embargo, hay limitaciones aquí. Por ejemplo, la Alianza del Pacífico es un rumbo prometedor, pero Polonia tiene que competir con las ofertas de casi 60 otros países observadores en la organización. El bajo número de reuniones de representantes más altos refleja baja prioridad mutua de Polonia y México. La visita del Presidente Duda a México fue una excepción, pero sigue siendo un desafío para las autoridades de ambos países implementar los compromisos y declaraciones mutuas, en particular sobre el esfuerzo para construir una relación estratégica bilateral.

El principal factor impulsor para las relaciones bilaterales será la creciente presencia de las empresas polacas en México. Por lo tanto, el desarrollo del diálogo político polaco-mexicano debe servir principalmente para crear condiciones favorables para las actividades en las esferas de comercio e inversión mutuas. Sin embargo, existe un gran potencial para el desarrollo de contactos socioculturales, especialmente gracias a una base sólida de alto reconocimiento de México en Polonia y el interés mutuo en los campos de la cultura, la educación y la ciencia. Una de las maneras de fortalecer de la dimensión bilateral puede ser obtenida por el restablecimiento de las reuniones de expertos económicos en la fórmula del llamado “*think tank*”. Además, se puede considerar un mecanismo de diálogo similar entre instituciones expertas de Polonia y México.

REFERENCIAS

- Acta final de la IV reunión de la comisión mixta de cooperación educativa y cultural entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Polonia.* (2017). <https://transparencia.sre.gob.mx/transparencia-categorias/category/388-fracc-vi-e-tratados-internacionales-celebrados-y-en-vigor-para-mexico>
- Agencia Nacional de Intercambio Académico – NAWA. (2020). *NAWA Programmes*. <https://nawa.gov.pl/en/nawa-programmes>
- Agencia Polaca de Inversiones y Comercio – PAIH. (2017). *Meksyk. Przewodnik po rynku*. https://www.paih.gov.pl/files/?id_plik=31409
- Agencia Polaca de Desarrollo Industrial – PARP. (2019). *Program promocji o charakterze ogólnym dla przedsiębiorców – MEKSYK*. <https://www.parp.gov.pl/storage/grants/documents/41/PPO-Meksyk-obowizuje-od-21.02.18.pdf>
- ANUIES. (31 de enero de 2018). *Fortalecen cooperación académica México y Polonia, Comunicado de Prensa*. <http://www.anui.es.mx/media/docs/avisos/pdf/180201123145ANUIES+Polonia.pdf>
- Brudzińska, K. (mayo de 2013). Polish-Mexican Cooperation: Where Does Poland Stand? *PISM Policy Paper*, 12 (60). Varsovia: Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM). https://pism.pl/publications/PISM_Policy_Paper_no__12__60__Polish_Mexican_Cooperation__Where_Does_Poland_Stand__
- Cámara Nacional de Comercio – KIG. (20 de junio de 2017). *Seminarium: Sojusz Pacyfiku – gospodarcze wyzwanie dla Polski*. <https://kig.pl/relacja-seminarium-sojusz-pacyfiku-gospodarcze-wyzwanie-dla-polski-20-06-2017/>
- Cámara de Diputados. (2016). *Polonia, socio confiable y digno en el negocio internacional: María Ávila Serna (Nota Núm. 4652)*. <http://www5.diputados.gob.mx/index.php/esl/Comunicacion/Agencia-de-Noticias/2016/10-Octubre/20/4652-Polonia-socio-confiable-y-digno-en-el-negocio-internacional-Maria-Avila-Serna>
- Comisión Europea. (2020). *Negotiations and agreements EU-Mexico Association Agreement EU-Mexico in your town, Factsheet: Poland*. https://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/eu-mexico-trade-agreement/eu-mexico-in-your-town/poland_en.htm
- Conferencia de Rectores de Universidades Polacas – KRASP. (2017). *Sprawozdanie z działalności Konferencji Rektorów Akademickich Szkół Polskich za rok 2016, przedstawione przez Przewodniczącego KRASP na posiedzeniu Zgromadzenia Plenarnego KRASP w dniu 9 czerwca*

2017

r.

https://www.krasp.org.pl/resources/upload/dokumenty/dokumenty_ro%C5%BCne/sprawozdania/sprawozdanieza_rok_2016.pdf

Consejo de Ministros del Gobierno de Polonia. (marzo de 2012). *Priorytety polskiej polityki zagranicznej 2012-2016*.

https://web.archive.org/web/20121221003417/http://www.msz.gov.pl/pl/polityka_zagraniczna/priorytety_polityki_zagr_2012_2016 [versión archivada de la página]

Embajada de México en Polonia. (2018). *Comunicado Conjunto: México y Polonia celebran 90 años de relaciones diplomáticas*. <https://embamex.sre.gob.mx/polonia/index.php/avisos-importantes/146-comunicado-conjunto-mexico-y-polonia-celebran-90-anos-de-relaciones>

Embajada de Polonia en México. (2020). *Relacje dwustronne. Meksyk*. <https://www.gov.pl/web/meksyk/stosunki-dwustronne>

Hinz, K. J. (elaboración). (2015). *Wyzwania w polityce zagranicznej RP wobec Ameryki Łacińskiej i Karaibów 2015–2020 i po 2020 r.* Varsovia: Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia – Departamento de las Américas. https://issuu.com/msz.gov.pl/docs/wyzwania_dla_polityki_zagranicznej__51b9f4684c6f30

Łapaj-Kucharska, J. (2020), *Polityka zagraniczna Polski wobec Ameryki Łacińskiej w okresie zimnowojennym*. Prace naukowe Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach nr 3915. Katowice: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Śląskiego. https://wydawnictwo.us.edu.pl/sites/wydawnictwo.us.edu.pl/files/wus_2020_lapaj-kucharska_polityka_zagraniczna_polski_wobec_ameriki.pdf

Łepkowski, T. (1970). Z dziejów kontaktów polsko-meksykańskich w XIX i XX w. *Etnografia Polska*, 14(2), 75–94.

México y Polonia estrechan asociación estratégica tras 91 años de relación. (11 de diciembre de 2019). *El Economista*. <https://www.economista.com.mx/internacionales/Mexico-y-Polonia-estrechan-asociacion-estrategica-tras-91-anos-de-relacion-20191211-0060.html>

Ministerio de Fomento de Polonia. (13 de junio de 2017). *Notatka nt. polsko-meksykańskiej współpracy gospodarczej*. http://archiwum.miiir.gov.pl/media/39377/Meksyk_13_06_2017.pdf

Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia. (noviembre de 2004). *Strategia RP w odniesieniu do pozaeuropejskich krajów rozwijających się*. Varsovia. [Documento en los recursos privados del autor, no disponible más en la página del ministerio]

- Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia. (2012). *Polska inauguruje Festiwal Cervantino*. http://meksyk.msz.gov.pl/pl/wspolpraca_dwustronna/kultura/wydarzenia_kulturalne/inauguracja [Documento en los recursos privados del autor, no disponible más en la página del ministerio]
- Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia. (enero de 2017). *Strategia Polskiej Polityki Zagranicznej 2017-2021*. <https://www.gov.pl/attachment/8196524f-687b-40e6-aca8-82c53ff8e6db>
- Ministerio de Asuntos Exteriores de Polonia. (11 de diciembre de 2019). *Polsko-meksykańskie konsultacje polityczne*. <https://www.gov.pl/web/dyplomacja/polsko-meksykanskie-konsultacje-polityczne>
- Oberda-Monkiewicz, A. (2017). Evolution of EU-Mexico relations: time for real partnership? *Anuario Latinoamericano Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales*, 4, 187–202. <https://doi.org/10.17951/al.2017.4.187>
- Oficina Central de Estadística – GUS. (varios años). *Turystyka*. www.stat.gov.pl
- Oficina Central de Estadística – GUS. (2019). *Szkoły wyższe i ich finanse w 2018 r. (Informacje statystyczne)*. Warszawa, Gdańsk. <https://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/edukacja/edukacja/szkoły-wyższe-i-ich-finance-w-2018-roku,2,15.html>
- Oficina Central de Estadística – GUS. (2020). *Baza SWAID*. swaid.stat.gov.pl
- Oficina de Presidente de Polonia. (14 de mayo de 2004). *Wizyta oficjalna Prezydenta Meksykańskich Stanów Zjednoczonych z Małżonką – śniadanie oficjalne*. <https://www.prezydent.pl/archiwalne-aktualnosci/rok-2004/art,256,wizyta-oficjalna-prezydenta-meksykanskich-stanow-zjednoczonych-z-malzonka-sniadanie-oficjalne.html>
- Oficina de Presidente de Polonia. (25 de abril de 2017). *Polska chce świata zbudowanego na współpracy*. <https://www.prezydent.pl/aktualnosci/wypowiedzi-prezydenta-rp/wystapienia/art,197,polska-chce-swiata-zbudowanego-na-wspolpracy.html>
- Secretaría de Relaciones Exteriores México. (2016). *Recomendaciones para el fortalecimiento de la relación entre México. Zalecenia dotyczące wzmocnienia relacji między Polską a Meksykiem*. Secretaría de Relaciones Exteriores - Instituto Matías Romero. www.sre.gob.mx
- Secretaría del Turismo. (2018). *Compendio Estadístico del Turismo en México 2018*. www.datatur.sectur.gob.mx
- Sejm RP. (17 de junio de 2004a). *Biuletyn z posiedzenia Komisji Spraw Zagranicznych (nr 183) (No. 3286/IV)*. <http://orka.sejm.gov.pl/Biuletyn.nsf/31a5e0f7750d0317c1256b2900339858/4c4aa4434951d9e3c1256ec4003eb498?OpenDocument>

- Sejm RP. (21 stycznia 2004b). *Informacja ministra spraw zagranicznych o zadaniach polskiej polityki zagranicznej w 2004 roku. Sejm RP.*
<http://orka2.sejm.gov.pl/Debata4.nsf/118b9e577f3fceeac125746d0030d0fa/69dd0dabff098e40c1257478003daba8>
- Sejm RP. (29 de octubre de 2008). *Biuletyn z posiedzenia Komisji Spraw Zagranicznych (nr 74) (No. 1442/VI).* Varsovia: Kancelaria Sejmu - Biuro Komisji Sejmowych.
<http://orka.sejm.gov.pl/Biuletyn.nsf/0/F63C45DF96FFCC3DC1257504003842D9?OpenDocument>
- Sejm RP. (29 de marzo de 2012). *Informacja Ministra Spraw Zagranicznych o założeniach polskiej polityki zagranicznej w 2012 roku.*
<http://www.sejm.gov.pl/sejm7.nsf/wypowiedz.xsp?posiedzenie=11&dzien=2&wyp=2&view=4>
- Sejm RP. (10 de mayo de 2013a). *Odpowiedź podsekretarza stanu w Ministerstwie Gospodarki - z upoważnienia ministra - na interpelację nr 16991 w sprawie umowy o bezcłowym handlu z Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi.*
<http://www.sejm.gov.pl/sejm7.nsf/InterpelacjaTresc.xsp?key=3EDF909C>
- Sejm RP. (18 de enero de 2013b). *Odpowiedź podsekretarza stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych - z upoważnienia ministra - na interpelację nr 12921 w sprawie kontaktów handlowych z Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi.*
<http://www.sejm.gov.pl/sejm7.nsf/InterpelacjaTresc.xsp?key=5EC82891>
- Sejm RP. (2013c). *Pełny zapis posiedzenia Komisji Spraw Zagranicznych (nr 100).* Varsovia: Kancelaria Sejmu - Biuro Komisji Sejmowych.
<http://orka.sejm.gov.pl/zapisy7.nsf/0/92F964FA32C00AE9C1257BFF004AF23B/%24File/0237407.pdf>
- Sejm RP. (23 de abril de 2015). *Informacja ministra spraw zagranicznych o zadaniach polskiej polityki zagranicznej w 2015 r.*
<http://www.sejm.gov.pl/sejm7.nsf/wypowiedz.xsp?posiedzenie=91&dzien=2&wyp=37&view=4>
- Sejm RP. (29 de enero de 2016). *Informacja ministra spraw zagranicznych o zadaniach polskiej polityki zagranicznej w 2016 roku. En Sprawozdanie stenograficzne z 10. posiedzenia Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 29 stycznia 2016 r. (drugi dzień obrad).*
http://orka2.sejm.gov.pl/StenoInter8.nsf/0/6A4CD2F71231A36FC1257F4D003FECA4/%24File/10_b_ksiazka_bis.pdf

Znojek., B.

Sejm RP. (19 de noviembre de 2017a). *Dzień Ameryki Łacińskiej w Sejmie – zapowiedź*.
<http://www.sejm.gov.pl/sejm8.nsf/komunikat.xsp?documentId=1540F7FFB12F6E1AC12581DD002AE9A7>

Sejm RP. (9 de febrero de 2017b). Información ministra spraw zagranicznych o zadaniach polskiej polityki zagranicznej w 2017 roku. En *Sprawozdanie stenograficzne z 35. posiedzenia Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 9 lutego 2017 r. (drugi dzień obrad)*.
http://orka2.sejm.gov.pl/StenoInter8.nsf/0/8E7E4FB126949A76C12580C3000D81A5/%24File/35_b_ksiazka_bis.pdf

Sejm RP. (6 de junio 2018). *Pełny zapis posiedzenia Komisji Spraw Zagranicznych (nr 111)*. Varsovia: Kancelaria Sejmu - Biuro Komisji Sejmowych.
<http://orka.sejm.gov.pl/zapisy8.nsf/0/E77D04EFD16E711CC12582AB004B9E91/%24File/0319808.pdf>

Sejm RP. (9 de setiembre de 2019a). *II Dzień Ameryki Łacińskiej w Sejmie. Zapowiedź (11 września)*.
<https://www.sejm.gov.pl/Sejm8.nsf/komunikat.xsp?documentId=75D8B485378D9D16C12584700044605A>

Sejm RP. (14 de marzo de 2019b). *Informacja ministra spraw zagranicznych o zadaniach polskiej polityki zagranicznej w 2019 roku. Sejm RP*.
<http://www.sejm.gov.pl/sejm8.nsf/wypowiedz.xsp?posiedzenie=78&dzien=2&wyp=3&view=4>

Senado de la República. (2016). *Visita de trabajo de una delegación del Senado de la República a la Federación Rusa, Finlandia, Polonia y Georgia (Informe, Centro de Estudios Internacionales Gilberto Bosques)*. http://transparencia.senado.gob.mx/obligaciones/LGART70/FRAC-IX/CI-16-044-SEN03_INF.pdf

Senado de la República. (25 de abril de 2017). Visita del señor Andrzej Duda, presidente de La República de Polonia. *Diario de los Debates*, LXIII Legislatura, Año II, Sesión núm. 28.
https://www.senado.gob.mx/64/diario_de_los_debates/documento/2901

Skorupska, A., & Znojek, B. (2 de octubre de 2017). The Local Government Dimension of Relations between Poland and Latin America. *Biuletyn PISM*. Varsovia: Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM).
https://www.pism.pl/publications/The_Local_Government_Dimension_of_Relations_between_Poland_and_Latin_America

Smolana, K. (2018). *Polska i Meksyk na przestrzeni dziejów widziane z perspektywy misji dyplomatycznej/Polonia y México a lo largo de la historia: una perspectiva de la misión*

diplomática polaca. (E. Kwiatkowska-Faryś, traducción). México: Secretaría de Relaciones Exteriores, Instituto Matías Romero.
https://issuu.com/embajadadepoloniaenmexico/docs/polonia-me_xico-final_web

Valdés-Ugalde, J. L., & Tigau, C. (2009). Beyond Politics: Cultural Connections Among Mexico, Romania and Poland. *Voices of Mexico*, January-April (84), 75–78.
www.revistascisan.unam.mx/Voices/

Wojna, B. (2006). Polska polityka wobec Ameryki Łacińskiej i Karaibów – bilans i możliwości rozwoju stosunków z perspektywy członkostwa w Unii Europejskiej. *Polski Przegląd Dyplomatyczny*, 4 (32), 49-65. Varsovia: Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM).

Znojek, B. (2018). Ameryka Łacińska w polityce zagranicznej Polski od 2004 r. En *Rocznik Polskiej Polityki Zagranicznej 2017*. Varsovia: Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM).

Znojek, B. (29 de enero de 2020). The Course of Changes in Mexican Foreign Policy. *Bulletin PISM*. Varsovia: Instituto Polaco de Asuntos Internacionales (PISM).
https://www.pism.pl/publications/The_Course_of_Changes_in_Mexican_Foreign_Policy

El grabador checoslovaco Koloman Sokol (1902–2003) en México y su enseñanza¹

The Czech-Slovak engraver Koloman Sokol (1902–2003) in Mexico and his teaching

Pavel, Štěpánek ²

RESUMEN

El presente trabajo tiene como objetivo es describir y recordar la importancia de un artista europeo activo en la ciudad de México entre los años 1937 y 1941. El presente artículo es una investigación de carácter cualitativo y el enfoque es documental, donde se aplicó el método de búsqueda de obras originales en colecciones mexicanas, sus exposiciones en México, son producto de una revisión documental de la vida y la obra del grabador checoslovaco Koloman Sokol (1902–2003), con la técnica de investigación de la revisión documental completa de los ecos aparecidos en la prensa diaria, revistas especializadas o monografías existentes sobre el artista para valorar el impacto de su obra en el ambiente mexicano. Se encontró que el artista, a pesar de su larga vida, no ha sido todavía tan estudiado precisamente en su etapa mexicana. Se concluye que su obra deberá estudiarse aún no solo desde el punto de vista de los datos históricos, sino también la temática mexicana que se prolonga hasta el final de su vida, medio siglo después de abandonar México, testimonio del impacto de las realidades del país donde enseñó las técnicas del grabado a invitación del gobierno mexicano.

Palabras claves: Arte, enseñanza, grabador checo-eslovaco, Koloman Sokol, México.

ABSTRACT

This work aims to describe and remember the importance of a European artist active in Mexico City between 1937 and 1941. This article is a qualitative research and the focus is documentary, where the method of searching for works was applied originals in Mexican collections, his exhibitions in Mexico are the product of a documentary review of the life and work of the Czech-Slovak engraver Koloman Sokol (1902–2003), with the research technique of a complete documentary review of the echoes that appeared in the daily press, specialized magazines or existing monographs on the artist to assess the impact of his work on the Mexican environment. It was found that the artist, despite his long life, has not yet been so studied precisely in his Mexican stage. It is concluded that his work should still be studied not only from the point of view of historical data, but also the Mexican theme that lasts until the end of his life, half a century after leaving Mexico, testimony to the impact of the country's realities. Where he taught engraving techniques at the invitation of the Mexican government.

Keywords: Art, czecho-Slovak graphic artist, Koloman Sokol, Mexico, teaching.



Fecha de recibido: 24-03-2021

Fecha de aceptado: 30-05-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Cómo referenciar este artículo:

Štěpánek., P. (2022). El grabador checoslovaco Koloman Sokol (1902–2003) en México y su enseñanza. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 92-113. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-5>

¹ Este artículo es producto del proyecto “El grabador checoslovaco Koloman Sokol (1902–2003) en México y su enseñanza” iniciado en 2020.

² **Universidad Palacký, República Checa.** Doctor por Universidad Carolina. Profesor investigador en el Departamento de Arte e Historia de la Universidad Palacký, Email: estepanek@tiscali.cz y <https://orcid.org/0000-0001-9505-9547>.

1. - INTRODUCCIÓN

Resulta sorprendente que el grabado mexicano moderno tuvo mucho que ver, en sus momentos de formación moderna, con el checoslovaco. Es que el artista Koloman Sokol, eslovaco de nacimiento, pero formado definitivamente en el ambiente checo, en Praga, interviene en el momento importantísimo del surgimiento de la famosa escuela mexicana del grabado, al margen del Taller de Gráfica Popular y cuya base ha sido la conferencia pronunciada por el autor (Pavel Štěpánek) en la cátedra José Clemente Orozco del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM que le fue ofrecida en 1982 (Obra que aún no ha sido publicada en México en versión breve, sí ha aparecido en Praga, en castellano) (Štěpánek, 2002).

Poco después de regresar de mi estancia en México, publiqué un brevísimo artículo en 1985 “Koloman Sokol a mexická grafika / K. Sokol y el grabado mexicano” y el artículo que ahora presento, está totalmente reelaborado y puesto al día, finalmente trato el tema en un capítulo de mi libro “Relaciones artísticas entre la República Checa y México”. En Checoslovaquia, la obra de Koloman Sokol despierta interés constante, y es apreciada ya a principios de los años treinta, apenas terminados sus estudios, es en el segundo lustro de este decenio que Sokol aparece y permanece en México.

Luego, después de la segunda guerra mundial, cuando el artista regresa a Checoslovaquia desde su exilio en Estados Unidos, donde se refugió en plena guerra desde México, en su Eslovaquia natal es nombrado Académico Ordinario de la Academia Eslovaca. Sin embargo, pronto, al reconocer la amenaza que se desprendía de la toma del poder por los comunistas en 1948, vuelve a Estados Unidos desde París. Fue un momento en el que se imponen, en suma, criterios del “realismo socialista” dogmático al estilo soviético, pregonizado oficialmente por el sistema comunista en la época estalinista. Para sorpresa, Sokol, como artista comprometido con los criterios de lo social en las artes plásticas, estrictamente figurativo, además, aunque con carga expresionista, es tenido por el nuevo sistema comunista como un “vulgar formalista burgués”.

A la medida en que el sistema, tras la muerte de Stalin en la misma época, en México se publica un libro que describe los criminales métodos de Stalin (Orlov, 1956), en el que suaviza los criterios, cuando se rompe la gran hostilidad del régimen para con los artistas checos residentes en el extranjero, por lo menos en cuanto a la emigración anterior al régimen comunista, Sokol goza de gran atención en

los años sesenta, y finalmente, en los años setenta, cuando se le organizó una magna exposición en la Galería Nacional de Praga (Koloman, 1978). En este momento culminó su rehabilitación a nivel checoslovaco. Más tarde, al separarse Eslovaquia, continúa su integración en la cultura nacional eslovaca.

2.- FUNDAMENTO TEÓRICO

Breve Biografía

Mediante el trazo brevemente a modo de introducción, los datos básicos del artista de quién vamos a hablar hoy: Koloman Sokol (1978) Nació el 12 de diciembre de 1902 en la ciudad eslovaca de Liptovský sv. Mikuláš y murió en Tucson (Arizona, Estados Unidos), el día 13 de enero de 2003, al quedar huérfano su tío le enseña oficio de carnicero en la ciudad de Košice. Hacia 1921 sin embargo, aprende por las noches grabado en cursos impartidos por Eugen Krón, emigrante húngaro que vivía en la misma ciudad, dos años más tarde en 1923, tras una exposición de alumnos del taller de Krón, es recomendado para estudiar en la Academia de Artes Plásticas de Praga, donde le aceptan en el segundo intento de ingreso en 1925, en la escuela del profesor Jakub Obrovský. Durante el segundo y tercer año (1926–1928) estudia en el taller de grabado del profesor Max Švabinský.

En 1927 fue su maestro Jan Rambousek, asistente del profesor Max Švabinský, y máximo exponente del grabado social de los años veinte en Checoslovaquia, posteriormente Koloman Sokol encontró su mejor intérprete en la historiadora Eva Šefčáková (1964), *Koloman Sokol*, Bratislava. La bibliografía sobre Sokol es muy larga, me he limitado a los trabajos más logrados, renovando la bibliografía surgida últimamente. Sokol termina sus estudios en 1931 y el mismo año, el público conoce por primera vez sus obras en Praga cuando expone con el grupo *Hollar*, luego en la exposición anual de la Academia y en octubre del mismo año en las salas de del grupo *Mánes* donde en la exposición del arte eslovaco se presenta como único expositor de grabados, confirmando así que fue el primer artista de Eslovaquia que dedicó su talento por completo al grabado.

Por iniciativa del profesor Tavík F. Šimon, Sokol pide el 16 de junio de 1932 una beca para estudiar en el extranjero: la recibió para una estancia de tres meses en París y gracias al mismo profesor se quedó en París hasta el final del año 1933, recibe esta beca apenas habiendo terminado la Academia y significó para él un periodo de plena satisfacción interior.

El año 1936, es para él un año de numerosas exposiciones: decisiva es su participación en la exposición del *Grabado checoslovaco* en el Palacio de Bellas Artes de la Ciudad de México, que luego continúa en Guatemala, Honduras, Nicaragua y El Salvador, finalmente participa en la Exposición del grabado internacional en Los Ángeles y otras.

La exposición en México fue organizada por la *Sociedad de la Amistad Mexicano-Checoslovaca*, un miembro de la misma Francisco Díaz de León (Blaisten, 2011), director de la *Escuela del Arte del Libro*, pidió mediante la embajada checoslovaca en México ayuda para el intercambio de artistas entre los dos Estados, se requería un grabador de orientación moderna que pudiera ir a México durante un año con fines pedagógicos.

Sokol aceptó la invitación para México, el 25 de mayo de 1937 salió de Praga, a través de Hamburgo y Veracruz rumbo a México, donde llegó el 20 de junio de 1937, aquí se desarrolló inmediatamente su actividad de profesor en la *Escuela de las Artes del Libro*, en la Ciudad de México. La escuela estaba dirigida por Francisco Díaz de León y se enseñaba allí la tipografía, la encuadernación, la ilustración de libros, la técnica del grabado, etc., Sokol fue encargado de la dirección de la cátedra del grabado.

Su Obra Anterior al Viaje a México

Como la primera etapa, la de la formación del artista aparentemente no tiene nada que ver con México, le prestaremos por lo menos un poco de atención. Situemos a nuestro artista primero en el panorama checoslovaco: Perteneció a la generación que siguió a los fundadores del arte moderno eslovaco; salió a la escena cultural a fines de los años veinte, cuando en Checoslovaquia culmina la corriente del arte social. Este periodo estaba todavía lleno de entusiasmo romántico para con los motivos nacionales que han sido revividos y han servido como estímulo a los artistas. Sin embargo, desde sus días estudiantiles Sokol perteneció a los más escépticos intelectuales jóvenes en este sentido. El folklore no es para él una visión idealizada o falsa del pueblo, sino que le sirve para abrir los ojos y abrírselos a otros para ver con toda claridad la realidad social.

A Sokol se le señalaba erróneamente como el primero –y hasta los años treinta como el único– autor que en Eslovaquia se dedicaba a temas sociales, pero el elemento de la crítica social se puede observar prácticamente en todos los grandes exponentes del arte eslovaco. Ningún artista sensible y responsable pudo pasar por alto la injusticia sin enfrentarla dándole forma de género popular, pero sí

puede afirmarse que antes de Sokol nadie estuvo tan dispuesto a luchar contra la injusticia, luchar tan sin reservas y con toda su obra (como este grabador) interesado por la ciudad y su vida social ya desde el mismo inicio de sus primeros intentos artísticos serios (Šefčáková, 1964, p. 13).

No poco, aunque indirecto, mérito en la cristalización de la actitud artística y cívica de Sokol tienen los dos maestros suyos en la *Academia de Bellas Artes* de Praga – Max Švabinský y T. F. Šimon, que ayudaban a su desarrollo independiente. Además, Sokol se encuentra directamente ligado con Jan Rambousek, el principal artista de la escuela social, entonces asistente de Šimon, quien representó para Sokol el vivo contacto con el grabado social checo de esta tendencia creativa tan atrayente.

Sokol se muestra interesado por los destinos difíciles y los conflictos psíquicos, que culminan en una catarsis revolucionaria, como lo vemos en *Familia* y una de las primeras versiones de *Revolución* (ambas realizadas en 1928), a pesar de una composición estática.

En la xilografía *Rebeldes* (1929) aumenta la dinámica de movimientos psicológicos que llena las figuras nudosas de energía e ira (Šefčáková, 1964 p.17). La senda de la actividad gráfica de Sokol después de terminar los estudios en la Academia de Praga, la definen las xilografías *El Pescador* y la profundamente humana *Tres reyes magos* (ambas de 1933). A los trabajos más estremecedores de esa época pertenecen xilografías para la novela de la escritora eslovaca Margita Figuli *Hatillo de calor* (“*Uzlík tepla*”) que aparecieron en 1936; Sokol interpreta el modelo literario drástico, que es una acusación de la época, llena de odio y desesperación, con el mismo espíritu y rudeza. Hay que aclarar que Eslovaquia fue la parte más pobre de Checoslovaquia, prácticamente tierra de campos y montañas, sin industria, cuando se unió al nuevo estado – Checoslovaquia – en 1918, dentro del cuál subió su nivel intelectual y material vertiginosamente y es muy difícil traducir el título de la obra, que sugiere ternura del hogar materno donde no hay nada más que el calor, y encubre así la significación drástica que tiene: la de denunciar la terrible pobreza (Šefčáková, 1964 p. 20).

Sokol en México

El éxito del joven grabador (de 34 años) en la exposición del grupo Hollar en México en 1936, donde aparece con sus arriba citados maestros, decide su futura suerte en el citado catálogo del Grupo Hollar de 1936, cuando el gobierno mexicano invita al país a Koloman Sokol como profesor de artes gráficas, lo formula con las siguientes palabras: “*Queremos a un artista que sea de los más modernos, como Sokol,*

representado por sus obras en la exposición del grupo Hollar en México (LM, 1962). Lo explica a posteriori el propio Díaz de León, de manera breve y convincente, así que vamos a transcribir sus palabras:

“Visitando la exposición del grabado checoslovaco que tuvimos la oportunidad de ver en 1936, como muchos de nuestros artistas, asistí en la quietud de una tarde tarde de invierno a la valorización técnica de las obras expuestas. Naturalmente, el valor de ellas incitaba a sorprender “el secreto” de su realización, y una por una, fue analizada: Cyril Bouda, xilógrafo, acuafortista, o burilista a voluntad; Koblíha, romántico a la manera grandiosa de Gustavo Doré, con un dominio precioso del oficio. Carlos Vick (en realidad, Karel Vik, nota PŠ), dominando el procedimiento del color con gran maestría; Fiala, con grave acento... pero la obra más humana, más dolorosa, más conmovedora y al mismo tiempo, más pura, solamente la sorprendí en Koloman Sokol. Allá, en la penumbra del salón, admiraba yo la disciplina de este grabador, que, a fuerza de tallas ordenadas, ha sabido expresar la rebeldía y el dolor del pueblo. El grabado de Sokol es, por su tema, universal. Por esto mismo encuentro en las mismas multitudes hambrientas, en los rostros transfigurados por la pasión, por el odio o por el horror, al artista checoslovaco más próximo a nuestro arte mexicano. Sus maderas – más que aguafuerte o litografía – me parecen el mejor lenguaje del artista, y él sabe arrancar con el buril, escudriñando, hiriendo o recortando, la entraña de la madera. Como la mayoría de los artistas de su país, Sokol domina las técnicas gráficas y ha sabido servirse de ellas noblemente, para la estampa y la ilustración. El libro de edición limitada de las sociedades de los bibliófilos, y también el libro proletario, han conocido el trabajo de Sokol, y en ambos ha impreso su huella dolorosa. En México donde apreciamos el grabado, porque estamos familiarizados con él, estimaremos calurosamente la obra de Sokol, la de este camarada en lucha que nos trae su mensaje de rebeldía (Blaisten, 2011).

A la *Escuela de las Artes del Libro* acudieron numerosos alumnos de otras escuelas, incluso artistas profesionales del país y del extranjero para perfeccionarse en las técnicas del grabado, Sokol les enseñaba a dominar teórica y prácticamente todas las técnicas del grabado.

Por su actitud humanista y excelentes facultades pedagógicas era muy estimado en México, no solamente por sus alumnos, a los cuales muchas veces ayudaba incluso económicamente, sino también por los máximos exponentes de la cultura. Dejemos la palabra al profesor Francisco Díaz de León, director de la Escuela de las Artes del Libro: “A sus conferencias acudían muchos alumnos y artistas

profesionales mexicanos y extranjeros, que querían perfeccionarse en las tecnologías de grabado, el maestro Sokol fue ejemplar por su honradez y solidez en el trabajo pedagógico...” El propio Sokol declara: “El secreto de mis éxitos pedagógicos en México consistió en el hecho de que yo no tenía ningún secreto delante de mis alumnos” (Šefčáková, 1963). Según Sokol, esos cinco años pasados en México fueron los más hermosos de su vida, en los cuales adquirió un respeto hacia sí mismo y hacia otros, y trabó las amistades más profundas con gente cordial, apasionadamente buenas. El periodista Ruppeldt también dice que a Sokol “le halaga el reconocimiento de México y la carta del presidente mexicano (Šefčáková, 1963). (En realidad, se trataba de una carta – nombramiento de profesor de categoría “A”, del día 9 de octubre de 1941 que en nombre del presidente fue firmada por el prof. Ismael Cabrera Martínez), palabras de admiración que aparecen en este o aquel periódico después de presentarse en alguna que otra exposición... Koloman habla con entusiasmo sobre México, platica cordialmente sobre decenas de acontecimientos dramáticos y humanos del país que le dio conciencia de sí mismo, donde le apreciaron y quisieron, y al cual él dio muchísimo”.

Lo confirman otros testimonios mexicanos, veamos todavía uno difundido en Checoslovaquia, tanto más interesante cuanto que su autor Guillermo Rivas, compara a Sokol con Orozco, aunque dice que es una *“coincidencia espiritual casual de dos artistas contemporáneos, que miran la realidad desde un punto de vista próximo y entienden su misión de manera similar...”*

“Sokol vino a México como una personalidad cristalizada – continúa Rivas – tan cristalizada que estaba al límite de un intenso individualismo. Y es interesante apuntar que antes de venir a México, ni siquiera conocía la obra de Orozco” (Ruppeldt citado en Beňovský, 2009).”

“Desde el renacer del arte mexicano vinieron a nuestro país muchos artistas extranjeros, para beber en nuevas fuentes y buscar (encontrar) nuevas ideas y orientaciones, pero la presencia de Koloman Sokol se mostrará con un efecto probablemente contrario. La fuerza y el peso de su técnica, la verdad de sus temas simplemente expresada, la verdad –que en estos días de traición y de pompa fugaz es realmente una vuelta a la fidelidad– es casi por cierto un aporte de nueva vitalidad, de un estímulo nuevo y fuerte para el arte mexicano contemporáneo.” (Rivas,1940).

Limitar la salida de Sokol para México meramente a su posición material, como intentaba explicarlo la prensa checa de entonces, era por lo menos malicioso –y el propio Sokol refutó esta interpretación en la revista *Elán* (Šefčáková,1963). Aunque las perspectivas de una posible creación

artística libre, asegurada materialmente, no dejan de tener importancia, a Sokol le impulsa a México el afán eternamente joven de conocer, documentado y no pocas veces subrayado en su correspondencia con la familia.

Y luego, en su decisión influyen, sin duda fuertemente, relaciones familiares surgidas de la boda con la checo-americana Lydia Kratinová. Por esta razón Sokol acoge la posibilidad de un intercambio de trabajo por un año con alguno de los artistas mexicanos, después de esmerados preparativos para la nueva actuación pedagógica, incluyendo el estudio del español.

Todos quienes analizan la obra de Sokol, coinciden en que Sokol no ha cambiado mucho su actitud y que *“los temas que escogió del ambiente mexicano no difieren sustancialmente de aquellos de los que se ocupaba en su natal Checoslovaquia”* (Rivas, 1940). La verdad es que, al llegar a México, termina en su obra el periodo de la cristalización primitiva que comienza en 1930.

Su alumno eslovaco más importante, Vincent Hložník, que también visitó México (aunque mucho más tarde), dice: *“Koloman Sokol fue la consciencia. Fue un hombre que miraba fija y concentradamente; un hombre que se paró al final de una calle para echar una ojeada, y vio. Y lo que vio, nos lo mostró, incluso nos lo echó ante los ojos: he aquí el Hombre. El hombre matado, destruido por sus prójimos. (Hložník, s.f.)”*

“...Incluso en México, adonde se fue, Sokol quedó tal como era. Dado su carácter, pudo haber ocurrido de otra manera. El corazón, los ojos y la mano no cambian. (Esta frase sirve como título al artículo de Malecová, J. (1973), “Srdce, oči a ruka sa nemenia”, Život, 12, XXIII, no. 2, 10.1 “También en México, adonde se fue desde nuestro país, permaneció fiel a sí mismo. Aquellos que le admiraban, decían de él: “El corazón, los ojos y la mano no cambian.” El hecho de que es justamente un grabador eslovaco quien le muestra al mundo al indio oprimido durante siglos, en su plena desnudez, nos llena de orgullo. El arte de Sokol desenmascara asimismo las causas de tanta miseria y pobreza del hombre. La fuerza de la obra de Sokol abrió los ojos también a sus alumnos mexicanos.”). El ojo de Sokol vio también en el paisaje mexicano la oscuridad de la vida. El peso y la oscuridad que pesaron sobre el pueblo indio. También aquí camina y peregrina en busca del Hombre matado. Este se convierte para él en un tema fatal. A mí me llena de orgullo – dice en adelante Hložník (s.f.)– que un grabador eslovaco muestra al mundo la vida del indio en su desnudez, descubierto hasta las capas inferiores... No las nubes altas de la planicie mexicana, sino el peso matador, la tristeza infinita y la lágrima pesada. Todo esto lo ve el corazón comprensivo de Sokol. Otra vez es aquel Koloman Sokol que se paró al final de la calle; para

ver. De esta oscura calle de la vida trajo a la luz algo terrible: la verdad sobre el indio, matado durante siglos. No hay alegría, solo oscuridad, la nada, y luego momentos de loca borrachera. En las hojas de Sokol vemos piezas de ese tremendo México.”

Koloman Sokol enseñaba a ver la vida también a sus alumnos mexicanos. De este modo terminaron por ver a sus pobres hermanos que perecen en dolencias, sufren en chabolas y peregrinan eternamente en filas, en busca de algo más claro que lo que hay allá de donde salieron. Esta realidad, implacable y tremenda, se convierte en el único interés de Sokol... Para él fue el más precioso el sentimiento de que había abierto los ojos a sus alumnos y les había obligado a observar lo que él mismo tuvo que ver fatalmente.

Me convence de ello –dice Hložník– el grabado mexicano contemporáneo, el sentido de su derrotero. En el nuevo ambiente, Sokol se encuentra impactado por el pintoresco paisaje mexicano, enredado por leyenda y prejuicios, y por la desconfianza hacia los europeos. En tanto que hombre sensible, recibe desde el principio una cantidad de impresiones nuevas. Influye fuertemente sobre él la cordial acogida. Está entusiasmado por el nuevo conocimiento. Un testimonio directo del tiempo de las primeras impresiones de Sokol son varios dibujos al carboncillo con goma laca del año 1939. Se trata de estudios de figuras, apuntes de desnudos femeninos o de su sensible sobrevaloración estética. La exclusividad de estos trabajos en la obra del grabado radica en la ingenuidad despreocupada que hasta aquel momento no conocíamos en Sokol (Hložník, s.f.).

Desde el aspecto plástico se eslabonan con los trabajos más sonrientes, próximos al dibujo infantil, en su mayoría ilustraciones del bienio 1934–1936. Como ejemplo sirve el redondeado desnudo dignamente gracioso titulado *La Mulata*, de 1938. La línea de contorno, raramente tranquila, cerrada, determinada, en la obra de Sokol, va completada aquí con una modelación blanda, no descriptiva, modelación tendiente a acentuar la atmósfera. En esto, la creación de Sokol registra uno de sus puntos culminantes.

El día laboral de Sokol en la *Escuela del Arte del Libro* no tenía prácticamente comienzo ni fin. El grabador se identifica tanto con el grupo de sus alumnos –muy diverso, en principio solo de siete personas, pero que luego aumentó fuertemente–, que pasaba con ellos todo rato libre. Su jefe, colega y colaborador Francisco Díaz de León dice: “*Cómo sería posible no recordar al maestro Sokol, si éste nos*

enseñó tan abnegada y abiertamente y supo ser un sincero amigo. Se puede señalar sin exageración, que el maestro Sokol influyó sobre toda la enseñanza del grabado en nuestro país, sobre todo en las técnicas como son todos los tipos de aguafuerte.” (Šefčáková, 1963) Por otra parte, en todos los materiales que ha mandado a Bratislava, Koloman Sokol se queja constantemente de Díaz de León, así que debió haber surgido alguna desavenencia entre los dos. En breve, Sokol dice que Díaz de León quería que Sokol y su mujer vivieran en su casa, en Coyoacán, pero Sokol prefirió la calle Rhin, pues estaba a diez minutos de la escuela (en la esquina Colima e Insurgentes, hoy desaparecida). Y también, que quería aprovecharse de los conocimientos de Sokol como suyos, pero Díaz se expresa siempre, en sus textos, de manera positiva de Sokol y su obra.

Con el conocimiento más profundo del país que llega a ser su segunda patria, desaparece de la obra de Sokol toda la despreocupación, típica en los dibujos del autor del año 1938. De la numerosa serie de nuevos aguafuertes asoma ante nosotros un México ya por fin no romántico, el México de una asombrosa pobreza, contrastes y analfabetismo. Este país de fantásticos contrastes llegó a ser el fondo para describir la desesperación humana, la lucha y la muerte.

Sokol fue cautivado por la vitalidad, así como por el fatalismo y la resignación de los mexicanos (Šefčáková, 1963). Ahora toma la palabra la compasión del autor para con los abandonados y los que viven en condiciones de injusticia, tanto más fuerte cuanto más profundamente aprende Sokol a entender las peculiaridades geográficas, económicas y, sobre todo, culturales de un ambiente en un comienzo tan idílicamente visto, y de las tradiciones vitales. De acuerdo con su actuación en la escuela Sokol se concentra en 1939 para aprovechar plenamente y dominar las técnicas de aguafuerte, y halla el eco en la admiración y atención de los artistas mexicanos, a quienes muchas de sus experiencias técnicas resultaban hasta entonces desconocidas e inaccesibles.

La aflicción nostálgica sobre la decadencia humana de las comunidades indias, sobre el hecho de que la civilización de entonces murió en la pobreza, supersticiones y violencias, se hace eco en las hojas de Sokol, como *La Vuelta*, *El Rapto*, *La Marcha*, *El Paralítico*, *La única delicia* (todas del año 1939). Su efecto plástico está fundado en el aprovechamiento de la trama de dibujo, en lo compacto de los volúmenes y en la blanda, ricamente matizada modelación de esta construcción la cual puede compararse –a diferencia de una organización interna geométrica– con la arquitectura de piedras duras, pulimentadas por el agua.

En varias de estas hojas gráficas sueñan reminiscencias del trabajo del maestro de Sokol en Košice –Eugen Krón– y de la construcción rigurosa interna del dibujo del círculo húngaro de esa ciudad eslovaca, al cual Krón pertenecía (Šefčáková, 1964, p.63). El medio ambiente que ya le atraía en su país y para el cual se preparaba con esmero, significó para Sokol una nueva fuente de temas y motivos. Se convirtió en parte suya y casi dejó de sentirse como un extranjero que busca lo exótico. En vez de ello percibía –guiado por su extraordinaria sensibilidad y sentido de la justicia, principalmente social–, incluso las discrepancias naturales del ambiente, la difícil situación de los más pobres y una especial ideología que surge de ella: una incomprensible combinación de lo trágico, la indiferencia y la sumisión mística al destino (Šefčáková, 1964, p. 25).

La inesperada salida de Sokol de la *Escuela de Artes del Libro*, posiblemente en abril de 1941 sería por unos meses, pues el nombramiento presidencial está fechado el día 9 de octubre de 1941. Por otra parte, en su ausencia le suplían tres alumnos, Vázquez, Savín y Castelar, puede ser que este recuerdo se refiere a la etapa final de su actividad en México. El documento presidencial tenía validez por cinco años, quizás se deba su despedida de la escuela a sus relaciones poco amicales con Díaz de León y está relacionada sin duda alguna con el ambiente general, cuando decae la ola de actividades progresistas y el esfuerzo por hacer accesibles generalmente los valores culturales. La pérdida del puesto (voluntaria, pues la escuela prolongaba el acuerdo siempre con sumo gusto por un año) no significa nada para un grabador de sus calidades y no es un problema de subsistencia, sin embargo, su actividad pedagógica la continuó durante cinco años, como él mismo recuerda.

Pero la pérdida del contacto con la gente joven, a la que introducía con tanta pasión en todos sus secretos, la desaparición paulatina del entorno amistoso no poco influyó en los nuevos sentimientos vitales de Sokol, así que desde los comienzos de los años cuarenta predomina en él el aislamiento acusador, a lo cual contribuyó también la guerra en Europa.

El año cuarenta cierra el conocimiento intenso de México por parte de Sokol, aunque la vida de este país no deja de ser atrayente para él, surge ante él una nueva realidad, el mundo amenazador de la guerra. A partir de este año, los motivos mexicanos disminuyen, pero de tiempo en tiempo vuelven a aparecer y significan para él una vuelta a los destinos humanos (a las hieles de la vida) en el tiempo de inhumanas catástrofes militares.

Su Obra Mexicana

La mayor parte de la obra conocida de Sokol de los años 1940–1941, la forman imágenes de multitudes silenciosas o de marchas fúnebres trágicas como son *Monumento (Sobre el compañero muerto, 1940)* o el *Entierro* (1940, título original en español). En ambos casos se trata de dibujos combinados de carboncillo y tizas de color, realizados sobre un fondo de acuarela cubiertos por una capa de goma-laca amarillenta, que da impresión de veladura. Este método de trabajo, que casi no se utilizaba en Checoslovaquia, facilitaba al autor reaccionar rápidamente y sin grandes preparativos a los estímulos de la realidad, y eso con obras acabadas, artísticamente cerradas, es decir no sólo bocetos, le facilitaba también el máximo de posibilidades expresivas, desde un estudio más frágil lírico, hasta la expresión violenta, tormentosa, de una acusación social y personal.

A Sokol le horroriza la sombra de la muerte, o mejor dicho, su culto siempre vivo, una de las características etnográficas mexicanas, no sólo el europeísmo real inaccesible a la fe en el bien y en la salvación que trae la muerte, sino también su propia vida y ligazón con la vida en Eslovaquia, marcan la *Cabeza de un desconocido* (barniz de goma laca, 1940), el *Indio muerto* (barniz de goma laca, 1940), y sobre todo –a diferencia de los trabajos anteriores– la viva cara de la india vieja en goma-laca titulada *Llanto*, con una tristeza sin resignación y sumisión.

Aún porque en cada una de estas obras queda una huella del escepticismo poco advertido del autor, de dudas sobre todo y burlas de sí mismo, la muerte es, en la imaginación de Sokol, un violador, la amistad llena de confianza, con la cual la ven los mexicanos corrientes, le sigue siendo ajena. *The golden Lady (La señora de oro, barniz de goma laca, 1940)* o *Mujer sentada* (barniz de goma laca, 1940), –desnudos femeninos modelados con pasta dorada, que salen de un fondo de color verde oliva marrón con un misterio y al mismo tiempo una materialidad terrestre excitante, tal como la sabían hechizar los maestros del barroco–, son un irónico consentimiento de Sokol con la vida. Es interesante comparar este análisis con otro, Radoslav Matušík advierte que “*la propia creación gráfica está acompañada, en los años de su estancia en México, y más tarde en los Estados Unidos, de la intensa actividad de dibujante. Sokol trabajaba con carboncillo y con gredas de colores, combina las técnicas. Y así surge The golden Lady (carboncillo, 1940), Un indio muerto (carboncillo, 1940). La concepción de estas obras está relacionada con la opinión gráfica del periodo, pero es más espontánea, más temperamental y expresiva. Principalmente después del estallido de la guerra, a los horrores de la cual Sokol, pese a la distancia de*

su patria, reacciona inmediatamente con mucha sensibilidad (Una escena del campo de concentración, 1940, etc.)” (Matušík, 1963).

Lo es asimismo el tierno y melancólico dibujo *La madre con el niño* (1940), cuya línea es dibujada de nuevo con vibraciones y complementada tan sólo con una modelación sobria hecha con la sanguina marrón, la nueva ola de liberación que suena en este dibujo –que se suma a las mejores obras de Sokol– es sintomática para el segundo periodo de su estancia mexicana, que se distingue principalmente por su naturaleza psíquica.

En este breve periodo de dos años (desde los finales de 1940 hasta 1942), en la creación de Sokol predomina el dibujo de gran tamaño al carbón libremente trazado, pocas veces terminado con goma laca, y que casi no tiene colorido ablandador. El artista regresa entonces al máximo contraste del negro y blanco para volver a demostrar que el aprovechamiento y el dominio de esta clásica premisa del grabado es una probidad de su creación. En los dibujos de Sokol en este periodo de fuerte expresión, encontramos la capacidad de expresar sentimientos humanos (por ejemplo, *Una mujer sentada llorando*, 1940, o *En el país debe reinar calma y orden*, 1941), para lo drástico de estos trabajos no es casual que junto a ellos surja una serie de grabados en linóleo que compensan el drama humano en los dibujos con la vuelta hacia el exotismo del campo mexicano.

La mayor parte de estas hojas de Sokol sigue la suerte de la familia mexicana, y ello más bien con una intención más etnográfica que psicológica, es excepcional la hoja de tres figuras, afinada como una balada titulada *Los indios sentados* (1940). Estilísticamente diferente y probablemente el primero, es el grabado en linóleo *Revolucionarios* (1940) que ofrece la posibilidad de hallar no pocos puntos de contacto con la creación gráfica mexicana del *Taller de Gráfica Popular*, principalmente con la opinión ideológica y plástica de Leopoldo Méndez, Sokol no afinó por casualidad su creación al tono común con Méndez y algunos otros miembros del *Taller de Gráfica Popular*. Después de su salida de la *Escuela de las Artes del Libro* y durante todo el tiempo restante de su estadía mexicana, actuaba en el *Taller* como colaborador activo. Los grabados en linóleo *Familia india* (1941), *indio sentado* (1941) y, más que todos, *Rancheros* (1941) vuelven a recordar los trabajos de los primeros meses de estadía del artista en México.

El linóleo utilizado en México corrientemente para fines creadores, era para Sokol un material gráfico blando que convenía excelentemente al aprovechamiento decorativo, Sokol jamás dejó de ser hechizado por el arte popular mexicano, con su variedad que se desprendía de la unión admirable de la

vieja cultura india con la tradición artística agresiva y temperamental traída a México por los colonizadores españoles. Vuelve a esforzarse por abarcar plásticamente toda la riqueza de colores y la contradictoriedad interna de la vida en este país lleno de contrastes. El ornamento geométrico, a simple vista sencillo y sin pretensiones, pero infinitamente rico en variantes, utilizado en la fabricación de telas, felpudos, sombreros y objetos de cuero, es para Sokol uno de los estímulos para una visión decorativo-expresiva de los motivos mexicanos. También por primera vez utiliza el elemento geométrico ornamental al tratar el trasfondo neutro en la hoja *Rancheros* (1941), pero la principal valoración plástica de estos conocimientos la hallamos también más adelante (Šefčáková, 1964).

Sus Exposiciones Mexicanas

Se recuerda todavía sus éxitos públicos: en 1938 tuvo una exposición de grabado en el *Palacio de Bellas Artes*, de México. Y naturalmente, la reproducción de la portada contenía un tema social. Tres años después de su primera exposición en México, Borja (1941) logra exponer en otro sitio, en la Galería de Arte *Decoración*, que mereció una reseña que vale la pena recordar entera (en el suplemento a este artículo) (Borja, 2019). La exposición fue incluida entre las más importantes del año, aunque las exposiciones con obras de un solo artista fueron numerosas. Según Fernández (2012), se destacaron “*las de Juan Soriano, joven pintor que mostró adelanto; la de Raúl Anguiano, otro joven pintor de mérito; la del conocido pintor Carlos Orozco Romero, que presentó una serie de cuadros llenos de encanto y elegancia y la del expresivo artista Koloman Sokol que con sus litografías, aguafuertes y grabados expresa su dramático temperamento*” (p.67). Según Benito Rivas, la exposición tuvo un amplio eco en la crítica y en un artículo suyo surgido más tarde (Rivas , 1940), da la palabra al crítico de la revista *Romance*, posiblemente el pintor y crítico español Ramón Gaya, exiliado en México, en un texto más largo que el suyo propio. Según él:

... “Sokol pertenece a la zona artística contemporánea centroeuropea. El carácter artístico de esta zona está mejor definido por la fuerza que por la gracia. Inquiriendo duramente el carácter de las formas y manifestándolo con vigor seco y preciso, y con entonaciones fuertemente contrastadas. Koloman Sokol es excelente grabador, y o sólo por su visión artística. Busca con frecuencia la expresión de lo patético; el drama de las formas, de las luces, y de los contrastes de claroscuro, y el drama de la expresión, suelen ser lo que principalmente le atraen. Procedente de un lugar de Europa, en el que la tragedia se abate desde hace un cuarto de siglo largo, su arte está penetrado

hasta la intimidad de su ser precisamente en este pathos, de ese drama político y racial y social que agita sin descanso el centro y el oriente de Europa”.

Y continúa explicando que el vivir moderno de las grandes ciudades que según San Agustín son Ciudades del Diablo, tiene para este artista no escaso encanto.

Las fermentaciones de la vida de las grandes ciudades, transpotadas a términos estéticos, se ven en ocasiones en los grabados de K. Sokol”. Concluye: “El arte o manera de arte que trae Sokol, no es tan distante del arte o manera de arte mexicano. También el arte mexicano pudiera caracterizarse por su rudeza, por su energía, por el dramatismo y la supremacía de la fuerza sobre la gracia. El arte mexicano hierve, como la ciudad de México, recogiendo en su seno elementos múltiples y heterogéneos, y unificándolos a la postre en un molde complejo, que no pertenece a ninguno de ellos. Así se explica, a nuestro entender, esa asimilación por parte de México de un grabador como Koloman Sokol, y al mismo tiempo la impronta que México va poniendo en sus obras”.

Pero con el tiempo Sokol iba cayendo en el olvido: el que mostró la importancia de Sokol para el grabado mexicano del lado mexicano fue el incansable crítico Antonio Rodríguez. En una visión retrospectiva, Barbosa (s.f.) dice sin vacilación que *“el grabado mexicano está en deuda, desde hace mucho tiempo, con el extraordinario grabador, Koloman Sokol”* (p. 52). Y, da razones contundentes:

El museo de Arte Moderno, en la sala consagrada a la estampo, lo olvida, y en la exposición de grabado que hace poco celebró la UNAM ni siquiera se menona su nombre. Se trata de una injusticia e ingratitud ya que Sokol se integró en forma plena a nuestra vida artística hasta el punto de realizar, entre nosotros, una obra de rasgos netamente mexicanos.

Sokol fuera de México, aún mexicano.

Sokol participó activamente en la vida artística de México y ocupó en ella una importante posición. Ya en marzo de 1938 tuvo una exposición individual bajo los auspicios del gobierno mexicano en el *Palacio de Bellas Artes*, en su mayoría de grabados traídos de Checoslovaquia. Todos los años enviaba sus obras a las exposiciones que se celebraban en diferentes ciudades americanas y al *Salón mexicano* oficial y en 1941 envió, como ya se mencionó, una colección suya para una exposición independiente en Estados

Unidos (San Francisco). En tanto que hombre y artista cobró afición sincera a México, y si no fuera por los lazos familiares no lo hubiera abandonado en los años de guerra.

Con la salida de México, es como si todas las vivencias se reflejaran en la consciencia del grabador, purificadas de detalles poco importantes y cristalizadas en una imagen plástica, condensada como símbolo. Y ello porque le instruyó el simbolismo de las artes plásticas populares mexicanas. La serie de los grabados en linóleo, relacionados entre sí, que surgieron en los Estados Unidos (1943–1945) y luego también en Checoslovaquia en los años 1945–1946, representa el eterno regreso a los motivos mexicanos (Šefčáková, 1964).

Temáticamente Sokol permanece fiel a las protestas contra el furor humano, contra la guerra. Mientras que en sus cuadros y dibujos más viejos deja la fuente del mal y del peligro fuera de la masa humana y muchas veces fuera del cuadro, después del año 1942 aparece en su obra el motivo de una *concreta batalla humana*: de los desnudos furiosos, empobrecidos y huesudos que se agitan (*La batalla de las mujeres*, 1946) o de los cuerpos humanos entremezclados que yacen muertos e inertes, símbolo amenazador de la barbarie fascista (*Una escena del campo de concentración, Víctimas*, 1945). Tiene como antecedentes el grabado *Las mujeres*, 1942.

El ciclo de grabados en linóleo que comienza con *Picador* y *La melodía tropical* (1943), continúa en 1944 con hojas tituladas *Las lavanderas*, *Baño*, *Vendedora del sarape* y finaliza con *Profeta* (1946). El autor evoca las escenas de género, así como el carácter del ambiente, uniendo decorativa y simbólicamente detalles concretos y sencillos; su rica asociabilidad aprendió a utilizarla al estudiar el arte indígena mexicano y los tesoros de la escultura negra en los museos. Para mantener en integridad la línea narrativa que determinó con su grabado en linóleo, utiliza un sistema de composición próximo a la perspectiva hierática de las iluminaciones medievales, colocando diferentes personas junto a los indicios del ambiente en el cuadro, de tal manera que su grandeza está en relación directa con su importancia.

En lo que atañe a la técnica, las hojas surgidas en los Estados Unidos están menos relacionadas con el acceso tradicional al material gráfico. El ejemplo de los grabadores mexicanos que trabajaban muchas veces con el buril y combinaban diferentes maneras de procedimiento, incluyendo el aprovechamiento de las estructuras decorativas, no quedó allí sin eco. Sokol, en cada una de sus hojas señala poéticamente menudos episodios de la vida diaria de sus mexicanos, de los cuales no puede olvidarse. En el cuadro *Picador* vemos una lidia con el toro; el movimiento de los combatientes y el grito del público son, en este caso, problemas principales para el autor, aunque fuera de lo gráfico.

En la hoja *Mercado o Vendedora del sarape*, Sokol aprovecha la ocasión de valorar plásticamente el detalle geométrico de las cobijas de lana de manera análoga en *La melodía tropical*. El sentido por la curiosidad folklórica se une aquí con la fantasía del autor y surge una narración caleidoscópica, dramática, decorativamente desarrollada.

Menos estilizadas son *Las Lavanderas* y la hoja final del ciclo *Profeta* que reflejan de manera más evidente, principalmente en el último linóleo, la reminiscencia autobiográfica, concebida baládicamente, de un país de muchas caras y la actuación de Sokol en él.

En 1945, surgen las dos variantes gráficas de la leyenda sobre el héroe nacional eslovaco *Jánošík*. En los dos casos, Sokol observa concientemente el proyecto habitual en la composición de los temas de *Jánošík* en la pintura popular eslovaca sobre vidrio. Las hojas siguen una continuidad de estilo con los grabados en linóleo mexicanos. Esta estrechamente ligadas con dibujos del mismo tema y con el ciclo *El Trópico* (Šefčáková, 1964, p.26). Su próxima obra se desarrollará de manera diferente, según indica *La familia*, del año 1945.

Sokol y TGP

Sokol llega a México en 1937, poco antes de que se estableciera el *Taller de Gráfica Popular* (1938) bajo la dirección de Leopoldo Méndez, por eso no podemos pasar por alto, aunque fuera solo con una mención, la relación de Sokol con este Taller, existen escasas informaciones acerca de su colaboración en él.

Norbert Frýd se limita a señalar que “...de entre unos veinticinco huéspedes (incluyendo mexicanos) es necesario mencionar al grabador eslovaco Koloman Sokol, quien durante la guerra colaboraba estrechamente con el TGP” (Frýd, 1955). Esto se debe sin duda a que en los años cincuenta se veía con mala cara a todo checoslovaco emigrado. Más tarde, Ladislav Saučín dirá:

“...A finales de su estancia mexicana trabajó asimismo en el mundialmente conocido Taller del grabado popular, que hasta hoy es el semillero del grabado revolucionario mexicano.” (Saučín, 1962).

Es precisamente aquí donde hay lagunas para investigar: hasta qué punto se mostró la influencia de Sokol y, al revés, como influyó la colaboración con el *Taller* en él, aunque la línea de su influjo está dada sobre todo por los nombres de sus alumnos: Abelardo Ávila, Pedro Castelar, Mariano Paredes, José

Julio Rodríguez y Francisco Vázquez, por orden alfabético, quienes asimilaron su enenseñaza. Antonio Rodríguez lo explica de tal forma que Sokol *“fusionó la técnica de la enseñanza... con la incitación al conocimiento de la vida en México”*; da a continuación un ejemplo: Abelardo Ávila, según su opinión, refleja *“una influencia positiva, sanamente asimilada, del excelente grabador eslovaco”* (Barbosa, s.f.).

Pero por suerte tenemos un testimonio claro de que hubo contacto directo de Sokol y sus alumnos con el Taller de Gráfica Popular, el mismo año 1941 en que Sokol se presenta con su exposición individual en la Galería de Arte Decoración, un poco más tarde, en junio del mismo año, participa en una exposición colectiva junto con su esposa Lydia (de apellido Kratina) y de otro checoslovaco José Otáhal, de quien sabemos poca cosa, en la misma galería. Aparte de sus alumnos y colaboradores, Abelardo Ávila, Pedro Castelar, Francisco Díaz de León, Mariano Paredes y Francisco Vázquez, estuvieron los siguientes miembros del TGP: Carlos Alvarado Lang, Raúl Anguiano, Angel Bracho, Leopoldo Méndez, y Alfredo Zalce (Fernández, 2012).

Sokol en Eslovaquia

Como ya dijimos, el cambio de la situación política interna en México tuvo por consecuencia que el matrimonio Sokol decidiese partir de México para los Estados Unidos, donde se queda hasta 1946. Es que, en el I Congreso de intelectuales y científicos eslovacos celebrado en 1945, apenas terminada la II Guerra Mundial, en la ciudad de Banská Bystrica, los presentes decidieron invitar a todos los intelectuales activos que habían emigrado al extranjero para que pudiesen contribuir con su trabajo a la formación de la cultura eslovaca después de la guerra. Entre los primeros estuvo Sokol, que retornó a Eslovaquia en octubre de 1946. Sin embargo, los cambios ocurridos en su tierra natal durante su ausencia fueron tan importantes que tuvo que conocerlos paso a paso. Los problemas de familia, las tareas organizativas y pedagógicas, no le permitieron dedicarse ese año a la creación artística como en los años pasados.

En una entrevista publicada a su llegada a Eslovaquia, Smrek (1946) citando a Sokol quien dice: *“desde el comienzo he pensado en regresar, pero no era fácil pensar en la partida, ya que, en México, como profesor de la Escuela Superior de las Artes Plásticas, encontré un vasto campo de actividad y también preparé un considerable número de grabadores modernos –calculo el número de mis estudiantes en más de 100 – fue toda una generación. A mí me consideraban como el renacimiento del grabado mexicano o de América en general, tanto la del Norte como la del Sur, latina o anglosajona. En México me esperan, por lo menos de visita, la que tuve que prometer... La verdad es que esta visita a México no puede efectuarse tan pronto, la prometí para dentro de cinco años... Creo que desde mi*

punto de vista – y no solamente desde el mío–, los países más interesantes del mundo son justamente México y China, principalmente por su composición social: en uno los mestizos y los indios, en la otra los “culi” chinos. Después por el rasgo especial de uno y otro país, y además la antigüedad de la cultura o de varias culturas antiguas: en México las naciones de los Incas, los Mayas, los Aztecas, en China las naciones antiguas desde los tiempos de Confucio...” Y Sokol agrega: *“Me he traído asimismo unos 150 cuadros (subrayado de PŠ, en realidad grabados) procedentes de mis alumnos de México.”*

En mi búsqueda de obras mexicanas no he encontrado ninguno; es probable que Sokol se llevase esta colección de dibujos a Estados Unidos a su archivo (en Tucson). – A su vez, sus alumnos, cuando se organizaron en la Sociedad de Grabadores de México, le nombraron a Sokol Socio Honorario en una carta fechada el día 23 de febrero de 1948, es decir, dos días antes del golpe de estado comunista en Checoslovaquia.

Ahora bien: antes de finalizar me permito no solamente sugerir sino concretamente proponer que se estudie el papel de Koloman Sokol desde el punto de vista mexicano, a través de los testimonios conservados que, supongo, no serán pocos. Quizás sea un poco exagerado afirmar que Sokol es *“la personalidad fundadora no solamente de las artes gráficas eslovacas modernas, sino también de las mexicanas.”* (Práče, 1978). Pero en algún aspecto esta afirmación no está muy lejos de la verdad. Que se estudie, entonces, su influencia en los alumnos (que yo desconozco y que podrían apartar testimonios directos) y por los reflejos de su obra. Esta será probablemente la mejor manera de contribuir a conocer la verdadera dimensión de los destinos comunes del arte checoslovaco y mexicano.

No podemos pasar por alto lo que consideró Antonio Rodríguez como fundamental pero lo que no se había llevado a cabo todavía: *“(...) será, de justicia realizar en México una exposición homenaje a su obra y a su labor pedagógica, a fin de situarlo entre los maestros provenientes de otros países – Jean Charlot, Silvia Santa María, que han ejercido una influencia positiva en nuestro grabado”*. En el archivo Sokol se guarda una carta firmada el día 6 de diciembre de 1948 por Carlos Chávez, recomendándole a Sokol que se comunique con Fernando Gamboa, a la sazón director del Museo de Bellas Artes, *“para ultimar los detalles”*. El último libro eslovaco es de Jančár, I. 2007. (Barbosa, s.f.).

Suplemento Documental

Francisco Borja Bolado, “La exposición de Sokol”. *Social*, marzo 1941:

En la Galería de arte Decoración que fundó y dirige con progresivo éxito Don Eduardo R. Méndez, acaba de ser inaugurada la exposición de Koloman Sokol, destacadísimo artista checo (en realidad debiera figurar checoslovaco, nota PŠ), cuyos trabajos al aguafuerte, grabado en madera, acuatinta, etc., son mundialmente famosos.

Sokol ha expuesto ya en nuestro país, pero creemos que la obra que presenta en esta vez supera a la exhibida en años pasados. No se trata, por supuesto, de nuevos rumbos, ni de otra técnica, ni del mejor dibujo, el que ha dado ya categoría de primer plano a sus obras en las principales ciudades de Europa y Estados Unidos. Supera porque ha seleccionado ahora lo trascendental de su labor de los últimos tiempos y ésto, se comprenda, hace que el conjunto tenga una calidad y unidad extraordinarias.

La obra de Sokol – “no apta para menores... de espíritu”, – es una de las realizaciones dramáticas más impresionantes. Fuerte, honda, dolorosa, es interpretación y síntesis de todo lo amargo. En las plumas y en los buriles de Sokol, andan las voces de Baudelaire y de Verlaine, y, a veces, al espíritu atormentado de Goya. Estamos, pues, frente a obra de realidades angustiosas, que oprime y desanima, pero que todos deben de ver, en especial aquellos para quienes parece haberse hecho famosa la frase del ministro de Luis XIV: “Sire, la miseria existe”.

En la exposición de Sokol que será clausurada el día 31, figuran, entre otras obras, las que aquí reproducimos (nota de PŠ: ninguna reproducción ha sido adjunta), y que son, en su orden: “*Sentados*” – tema de la dolorosa resignación; “*Paralítico*” – una aguatinata que tortura y enferma; “*Campesinos*” – fraternidad sin tránsito de esperanza; “*Moribunda*” – casi una estampa bíblica, tema para la pesadilla de los felices; y finalmente, *El último goce* – sueño, anticipo de muerte redentora, breve escapada de la realidad, don que todavía no han podido quitar a los que sufren.

3.- MÉTODO

Con relación a la metodología utilizada, este trabajo tiene su origen en una investigación cualitativa con análisis de documentación primaria. En una primera etapa el trabajo cualitativo desarrollo exclusivamente la búsqueda documental de obras originales del grabador checoslovaco Koloman Sokol, basada en sus obras de colecciones mexicanas, exposiciones y su influencia en el grabado mexicano. Posteriormente para el análisis de la información se utilizó la técnica de revisión documental mediante el estudio de la prensa diaria, revistas especializada y monografías. Finalmente se describe de forma detallada los elementos principales de la obra del autor y el impacto en legado mexicano.

4.- CONCLUSIONES

En 1931 terminó sus estudios en arte, exponiendo ese mismo año con el grupo Hollar, en Praga, donde estudió con los mejores grabadores especializados; estuvo ligado sobre todo con Jan Rambousek, el principal artista de la escuela social checa de grabado. Sokol llegó a México el 20 de junio de 1937, en virtud de un programa de intercambio cultural-pedagógico entre México y Checoslovaquia, como resultado de una exposición en México del grupo de grabadores checos Hollar, de mucho éxito.

La petición había sido hecha por Francisco Díaz de León, director de la Escuela de Artes del Libro en la Ciudad de México. Una vez instalado en la capital de México, Sokol fue encargado de la dirección de la cátedra de grabado del libro. Su actividad pedagógica en México duró hasta 1941, tres años más del compromiso inicial, puesto que la estancia era por un año. Sokol era uno de los pocos artistas de Checoslovaquia que trataba en sus obras los temas sociales y mexicanos. Los tipos populares fueron continua fuente de inspiración para Sokol.

Tras su salida de la Escuela del Libro y durante el tiempo restante de su estadía en el país, fue colaborador del Taller de Gráfica Popular. Trabajó el linóleo y la madera en especial, materiales que consideraba excelentes para el desarrollo de una obra inmediata. Los temas sociales le unieron a la ideología de los artistas del TGP, con el cual colaboró en calidad de grabador huésped. Dado que expuso en el Palacio de Bellas Artes, tuvo bastante aceptación en México, aunque con el estallido de la Segunda Guerra mundial prefirió irse a los Estados Unidos, de donde era du mujer, Checa de nacimiento. Al terminar, el matrimonio volvió a Checoslovaquia, pero como no ha sido nombrado profesor de la Academia de Bratislava, emigró, esta vez noc con definitiva, a Estados Unidos. Pero toda la vida, Sokol recuerda en su obra su estancia en México. Murió a sus 101 años en Tucson, Arizona, el día 12 de enero de 2003. Este estudio aporta algunos datos nuevos sacados a la luz por el autor durante su estancia en México, en 2015, invitado por la Universidad Iberoamericana de México.

En diciembre de 2002, la contribución de Sokol a las artes y la cultura fue honrada con la designación de la Galería de la Cancillería en la Embajada de Eslovaquia en Washington, D.C. como la Galería Koloman Sokol. En 2002, la televisión eslovaca produjo un documental titulado "Koloman Sokol: Z labyrintu sveta do raja duse" (Del laberinto del mundo al paraíso del alma). El legado artístico y humanístico de Sokol sigue influyendo profundamente en las generaciones venideras.

REFERENCIAS

- Barbosa, A. (s.f.). La estampa y el grabado mexicanos. tradición e identidad cultural.
http://csh.izt.uam.mx/sistemadivisional/SDIP/proyectos/archivos_rpi/dea_35147_773_511_11_1_LIBRO%20LA%20ESTAMPA.pdf
- Beňovský, J. (2009). *Koloman Sokol – umelec svetového významu*. https://www.pic-piestany.sk/fileadmin/pic/akcie/msks/msks_2013/koloman_sokol_2013.pdf
- Blaisten, R. (2011). *Francisco Díaz de León, 1897-1975 (Colección Blaisten)*.
<https://museoblaisten.com/Artista/144/Francisco-Diaz-de-Leon>
- Borja Bolado, F. (2019). *La Exposición de Sokol*. Social.
- Díaz de León, F. (2021). *Demasiado Lineal*. www.elem.mx/autor/datos/294
- Diario Práce (1978). *La sigla AB*, 29. 12.
- Fernández, J. (2012). Catálogo de Exposiciones de 1941. *Anales Del Instituto de Investigaciones Estéticas*, 3(9), 67-89. <https://doi.org/10.22201/ije.18703062e.1942.9.321>
- Frýd, N. (1955). *Mexická grafika*. Státní nakladatelství krásné literatury, hudby a umění. Praha
- Hložník, V. (s.f.). *Introducción al libro de Šefčáková*. Bratislava
- Jančár, I. (2007) *Koloman Sokol*. Bratislava, Editorial Slovart.
- Macurová, K. (2010). *Koloman Sokol v kontexte moderného mexického umenia*.
https://www.library.sk/arl-vsvu/en/detail-vsvu_un_cat-0033906-Koloman-Sokol-v-kontexte-moderneho-mexickeho-umenia-teoreticka-cast-dizertacnej-prace-Viva-Mexico/
- Macurová, K. (2011). *Koloman Sokol v Mexiku (Koloman Sokol en México)*.
<https://www.goodreads.com/book/show/13590069-koloman-sokol-v-mexiku>
- Matušík, R. (1963). *Sokolove póly (Los polos de Sokol)*. Kultúrny život.
- Orlov, A. (1956). *Historia secreta de los crímenes de Stalin*. Populibros La Prensa.
- Rivas, B. (1940). *Koloman Sokol, maestro grabador*.
- Saučín, L. (1962). *Nad šesťdesiatkou K. Sokola (El sexagenario de K. S.)*. *Pravda*.
- Šefčáková, E. (1963). *Koloman Sokol*. Bratislava.
- Smrek, J. (1946). *Koloman Sokol sa vrátil (K. S. ha vuelto)*. *Elán*.
- Sokol, K. y Díla, C. (1978). *Una selección de un trabajo de toda la vida*. Antivariát Valentinská.
- Štěpánek, P. (2002). *El grabado mexicano y la enseñanza de Koloman Sokol en México*. Ibero-Americana Pragensia.
- Tokárová V. (1962). *Jubileum K. Sokola (Aniversario de K. Sokol)*. Bratislava.

El Grupo Visegrado: una visión de Europa Central. Conversación con Lech Walesa¹

The Visegrad Group: a vision of Central Europe. Conversation with Lech Walesa

Alejandro, Negrín²; Pablo, Lozano³

RESUMEN

Este trabajo busca presentar, a partir de un testimonio directo, una visión legible y actualizada del concepto de Europa Central, como subregión diferenciada en el contexto de la Unión Europea. Entender la construcción de una nueva Europa Central luego del fin de la era comunista -caracterizada hoy por democracias liberales y economías de mercado consolidadas y con gran potencial- es uno de los retos más significativos de la política exterior de México. El concepto instrumental que orienta este trabajo es la construcción y funcionamiento del Grupo Visegrado, formado en 1991 e integrado por Polonia, República Checa, Eslovaquia y Hungría como la expresión política y de cooperación más consistente y clara de Europa Central en la actualidad. La reflexión que presenta este trabajo tiene como punto de partida un diálogo directo de los autores con uno de los artífices del Grupo Visegrado y actor central del fin del comunismo en Europa: el célebre líder obrero y expresidente polaco Lech Walesa. A treinta años de distancia de la creación del Grupo Visegrado, resulta fundamental conocer su perspectiva.

Palabras claves: Europa Central, Grupo Visegrado, Lech Walesa, Vaclav Havel, Política exterior de México.

ABSTRACT

This work seeks to present, based on a direct testimony, a readable and updated vision of the concept of Central Europe, as a differentiated subregion in the context of the European Union.

To understand the construction of a new Central Europe after the end of the communist era - characterized today by liberal democracies and consolidated market economies with great potential - is one of the most significant challenges of Mexico's foreign policy. The instrumental concept that guides this work is the construction and functioning of the Visegrad Group, formed in 1991 and constituted by Poland, the Czech Republic, Slovakia and Hungary as the clearer and most consistent political and cooperation expression in Central Europe today. The reflection presented in this work has as its starting point a direct dialogue between the authors with one of the architects of the Visegrad Group and a central actor in the end of communism in Europe: the famous worker leader and former Polish president Lech Walesa. Thirty years after the creation of the Visegrad Group, it is essential to know his perspective.

Keywords: Central Europe, Visegrad Group, Lech Walesa, Vaclav Havel, Foreign Policy of Mexico.



Fecha de recibido: 08-04-2021

Fecha de aceptado: 21-06-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Cómo referenciar este artículo:

Negrín., A. & Lozano., P. (2022). El Grupo Visegrado: una visión de Europa Central. Conversación con Lech Walesa. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 130-151. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-7>

¹ Este artículo es producto del proyecto: "El Grupo Visegrado: una visión de Europa Central. Conversación con Lech Walesa".

² **Embajada de México en Polonia, Polonia.** Maestro en Relaciones Internacionales por el Instituto Universitario Ortega y Gasset de Madrid. Embajador de México en Polonia, Email: anegrin@sre.gob.mx. Orcid: 0000-0002-8583-6514.

³ **Embajada de México en Polonia, Polonia.** Maestro en Negocios Europeos por la Ecole des Hautes Etudes Commerciales du Nord. Jefe de Cancillería en la Embajada de México en Polonia, Email: plozano@sre.gob.mx. Orcid: 0000-0003-4026-8557.

1.- INTRODUCCIÓN

A pesar de la importancia y peso específico de la Unión Europea en el contexto internacional (con sólo el 6.9% de la población mundial, su comercio con el resto del planeta representa aproximadamente el 15.6% de las importaciones y exportaciones globales y cerca del 15.5% del producto interno bruto mundial), algunas de sus regiones -o subregiones- son prácticamente desconocidas. Ello aplica para diversas naciones, pero también para México. Una de las regiones que representan un enorme potencial en todos los ámbitos es la de Europa Central.

Europa Central es una subregión poco entendida por diversas razones. Una de carácter histórico, muy significativa, es que se trata de una de las regiones en el mundo que ha registrado más modificaciones a sus fronteras a lo largo de la historia y, en particular, en la historia contemporánea. Mucho más que Europa occidental. Lee y Bideleux señalan que “conceptualizar y construir geografías europeas, físicas y simbólicas, es una preocupación constante”. Si se piensa, por ejemplo, en la geopolítica que dejó la Segunda Guerra Mundial, es claro que el rol de la Unión Soviética como factor para la derrota de la Alemania nazi, “condujo a reconfiguraciones sustanciales de las fronteras y composiciones étnicas de los estados europeos”, incluyendo la incorporación al bloque soviético de la mayoría de los territorios y naciones que pertenecieron en el periodo de las entreguerras a Polonia, Checoslovaquia, Hungría y Rumania así como la anexión a las Repúblicas Soviéticas Socialistas de Ucrania y Belarús e, incluso, transferencia de la región de Vilnius a la República Soviética Socialista de Lituania, entre tantas modificaciones limítrofes en la zona.

En 1954 el longevo geógrafo Karl A. Sinhuber (Sinhuber, K. 1954) decía que Europa Central era una región muy difícil de entender desde fuera: “...en vista de los grandes cambios en las fronteras políticas y el panorama cultural de Europa que han tenido lugar durante el pasado reciente, es posible que debamos modificar nuestras ideas en cuanto a la extensión de Europa Central. Pero sólo podemos tomar una decisión cuando hayamos reexaminado las formas en que el término se ha utilizado anteriormente”.

Sinhuber recordaba también a autores escépticos de la existencia misma de esa subregión europea. Decía que “el erudito austriaco Erwin Hanslik afirmó enfáticamente durante la Primera Guerra Mundial que Europa Central era sólo un fantasma de la imaginación y que el Este comenzó sin ninguna

transición a lo largo de una línea desde Trieste pasando por Viena, Praga, Breslau (nota de los autores: actual Wrocław, Polonia) hasta Königsberg”.

Lee y Bideleux señalan, por su parte, que “Las nociones de Europa se han manifestado como camaleónicas en muchas formas y disfraces”, ya que “no hay una definición clara e indiscutible de sus límites” (Lee, C. & Bideleux, R. 2012).

El desconocimiento sobre la región de Europa Central se extiende a la historia más reciente y, en particular, a la era que se abrió con el fin del comunismo y la caída del muro de Berlín, así como el fin de la Guerra Fría y del llamado Pacto de Varsovia, fenómenos, cada uno de éstos, de gran profundidad y extensión.

Es cierto que, en los primeros años de su vida postsoviética, países como Polonia, la República Checa, Eslovaquia y Hungría se volcaron sobre sí mismos en procesos de construcción institucional de democracias liberales así de transformación de sus economías hacia el libre mercado y la integración europea.

Pero también es cierto que hay fechas y momentos claramente definidos para entender los grandes cambios económicos, políticos y geopolíticos que dan lugar al concepto vigente -si bien dinámico- de Europa Central.

El primer momento es, en orden cronológico, la creación del llamado Grupo Visegrado en 1991 -integrado por Checoslovaquia, Hungría y Polonia y más tarde por Eslovaquia- que se asumió como portavoz de los intereses específicos y de las transformaciones de Europa Central.

El segundo momento fue el ingreso de esas naciones a la Organización del Tratado del Atlántico Norte - OTAN: la República Checa, Hungría y Polonia en 1999 y Eslovaquia en el 2004, que dio un giro de ciento ochenta grados a la ubicación geopolítica de esas naciones y a las nociones de seguridad europea.

El tercer momento fue el ingreso a la Unión Europea de esas cuatro naciones en el 2004, que impulsó cambios de gran velocidad hacia niveles insospechados de crecimiento y prosperidad y con una voz diferenciada en el concierto europeo sobre múltiples temas.

Desde la perspectiva de diversas naciones, no parece haber gran claridad sobre las transformaciones de esta región que “tiene ahora un potencial de crecimiento mucho más rápido que el resto de la Unión Europea” (Dietl, M. 2021). Incluso, cataloga la próxima década (2021-2030) como el decenio de Europa Central con “un alto nivel de educación, un bajo desempleo y con un acceso al mercado interior (europeo) que reduce su vulnerabilidad a las crisis y hace de esta región un espacio atractivo para la inversión extranjera directa” (Bass, T. 2021).

Este trabajo se focaliza en una de las dimensiones más notables en la construcción de un nuevo concepto de Europa Central: la creación del Grupo Visegrado. A treinta años de distancia, nos pareció fundamental contar con una versión de primera mano de uno de los actores directos en la creación de ese grupo, el premio Nobel polaco Lech Walesa.

Vaclav Havel, József Antall, Walesa eran los presidentes de sus naciones cuando se creó el grupo Visegrado. Se trata de personajes que “revivieron la alguna vez desairada idea de Europa central, también ridiculizada e ignorada por muchos a lo largo de la primera mitad del siglo XX” (Daniška, J. 2018).

2.- FUNDAMENTO TEÓRICO

El personaje

Lech Walesa (n. 29 de octubre de 1943) es uno de los personajes míticos del siglo XX. Líder obrero del gran puerto industrial de Gdansk, al norte de Polonia, pionero del fin del comunismo y de la caída de la cortina de hierro en Europa del Este, mediante un diálogo pacífico y un proceso electoral. Premio Nobel de la Paz, presidente y estadista polaco. No siempre comprendido. Cuestionado y criticado hoy, especialmente en su propio país.

Relativamente popular en México, aunque en la década de los 1980s era muy difícil comprender que un proletario luchara por terminar con la *dictadura del proletariado* y del *socialismo realmente existente*, y que un líder obrero fuera católico y de centro-derecha.

Hoy, no cabe duda sobre su rol decisivo en ese momento histórico y, aún para cuestionarlo, Walesa siempre está en la mente de la población de Polonia y de aquellos que hablan sobre Polonia en cualquier parte del mundo.

Lech Walesa se ubica en la categoría de *mito* con caracterizaciones diversas. Una, entrañable, es la película *Walesa: Czlowiek z nadziei (Walesa: El hombre de la esperanza)*, del aclamado director Andrzej Wajda. Es una caracterización *de coyuntura*, a partir de una entrevista que la periodista italiana Oriana Fallaci hizo a Walesa en 1981 y que ella misma publicó bajo elocuente título, que no dio lugar a dudas: *Walesa, el hombre que volvió loco al Kremlin*.

La película de Wajda retrata al personaje, un obrero electricista, en su modesto y minúsculo departamento, con su familia -su esposa y seis niños que corren por aquí y por allá- pero, sobre todo, es un documento indispensable para entender la Polonia de principios de los 1980s y también el inicio del proceso que condujo al fin del comunismo en ese país, primero, y luego en toda Europa del Este.

El periodista estadounidense Douglas Stanglin, lo definió en un artículo de 1980 para United Press International como una persona de lenguaje “tosco” (*salty-tongued*), “duro, pero con sentido del humor”, y un rasgo inconfundible: “su bigote de morsa y ropa arrugada (que) se han convertido en una marca internacional”.

Pero, entre tantas, hay una caracterización ineludible de Walesa: la que hizo en su memorable *Crónica de la Libertad*, de 1983, el Nobel mexicano Octavio Paz:

“Su figura es emblemática de las fuerzas que mueven al pueblo polaco, -escribe Paz. Lech Walesa nació en un pueblo cercano a Varsovia. Su madre era campesina y su padre carpintero. Es electricista. Posee dos trajes y cinco pares de calcetines: un verdadero proletario. También un verdadero polaco tradicional: católico, nacionalista, generoso y sin mucho sentido del orden. Su mujer se llama...(Danuta): como llamarse Lupita en México o Carmen en España. La pareja tiene seis hijos. En 1976 Walesa fue despedido de los astilleros, estuvo varios meses sin empleo y vigilado por la policía. Fue uno de los organizadores de los sindicatos libres del Báltico. Walesa no es un intelectual ni un teórico. Tiene pocas ideas, mucho sentido común y un antiguo e instintivo sentido de la justicia. Es un hombre salido del pueblo y en su persona se funden dos tradiciones: la inmemorial de los campesinos con su cultura de siglos y la del proletariado industrial moderno” (Paz, Octavio. 1983).

El político

El viaje de Walesa está marcado por los rasgos míticos del ascenso y la caída, el éxito y el fracaso. Y es en la política en donde se revela este destino.

El año de 1989 fue un año clave para Polonia y para la caída del primer ladrillo de la llamada *cortina de hierro*. Como parte de los de intensos eventos políticos en Polonia ese año, el sindicato Solidaridad no sólo fue legalizado de nuevo, luego de 7 años de clandestinidad (Si bien el sindicato Solidaridad se formó en septiembre de 1980 y fue reconocido como “sindicato legal” por las autoridades de la Polonia Popular, fue disuelto por los líderes comunistas en octubre de 1982, lo que obligó al movimiento a operar en la clandestinidad. Es hasta 1989 durante los llamados diálogos *de la mesa redonda* que el sindicato fue reconocido legalmente de nuevo), sino que alcanzó su cénit político, cuando Walesa lo transformó en la plataforma civil y política que abriría la puerta a la primera transición pacífica del comunismo a la democracia.

Se trató del *Komitet Obywatelski "Solidarność* (Comité Ciudadano del Presidente del Sindicato Solidaridad), que promovió candidatos a elecciones parlamentarias de ese año, luego de un ejercicio único conocido como la *Mesa Redonda*: un diálogo entre el gobierno y el movimiento *Solidarność*.

Esas elecciones parlamentarias dieron lugar al *primer gobierno no comunista* en Polonia desde el fin de la II Guerra Mundial, con lo cual se constituyó también como el primer país de la *cortina de hierro* que transitó pacíficamente a la democracia.

En esas elecciones parlamentarias de 1989 se disputaron ambas cámaras. Para la Cámara de Diputados o *Sejm* (de 460 miembros) el oficialista POUP (Partido Obrero Unificado de Polonia, PZPR por sus siglas en polaco) obtuvo 173 escaños seguido muy de cerca por “*Solidarność*” que obtuvo 161; el resto de la oposición se repartió los 126 asientos restantes, con el cual el oficialismo comunista perdió la mayoría. Mientras tanto, en el Senado, el resultado fue apabullante: de 100 escaños en juego, el movimiento de Walesa obtuvo 99 asientos y el POUP sólo 1. Aún se recuerda una imagen: los candidatos de “*Solidarność*” hicieron campaña portando -todos, sin excepción- su fotografía acompañados de Lech Walesa.

Esas *elecciones parlamentarias*, en que triunfó la oposición democrática, fueron el prólogo a las *elecciones presidenciales* de 1990 en las que Walesa -de 47 años- obtuvo un apabullante triunfo con una

votación con 74.25% de la votación en la segunda vuelta. Stephen Engelberg reportaría para The New York Times: “La escena frente a la sede de Solidaridad fue de descarada celebración. Miles de residentes de Gdansk vinieron a animar a su hijo más famoso y escuchar una banda de música. Detonaron petardos, arrojaron vasos contra la pared del cuartel general y abrieron botellas de champaña” (Engelberg, S. 1990).

Ese fue la cúspide política de Walesa y también las únicas elecciones presidenciales en que las obtuvo la victoria. Luego de su primer gobierno (1990-1995), buscó reelegirse sin éxito en 1995, con una votación, todavía apreciable, de 48.3% del total en la segunda vuelta.

Cinco años más tarde, en el 2000, se presentó por tercera vez como candidato a presidente, bajo el cobijo de un partido creado *ad hoc*: la *Democracia cristiana de la 3ra República de Polonia*. El resultado no sólo fue decepcionante, sino que prácticamente borró a Walesa del mapa político de Polonia.

Esas elecciones presidenciales estuvieron marcadas por dos rasgos. Primero, son, hasta hoy, las únicas elecciones presidenciales de la era democrática poscomunista en Polonia que no requirieron segunda vuelta, ya que hubo un candidato que, desde la primera vuelta, obtuvo más del 50% en elecciones de nutrida participación (más del 65% del padrón electoral): Aleksander Kwaniewski, de la Alianza Izquierda Democrática, alcanzó el 54% de la votación. El segundo rasgo de esas elecciones fue, precisamente, la caída al *precipicio político* de Lech Walesa que obtuvo solamente el 1% de la votación.

En el 2004 (Werkhäuser, N. 2004), Nina Werkhäuser para *Deutsche Welle* preguntó a Walesa:

- Muchos de los trabajadores que alguna vez lo apoyaron ya no votaron por usted. ¿Por qué?

Walesa contestó:

- El precio que pagamos por un cambio de sistema fue alto y ahora vemos los efectos en la alta tasa de desempleo, entre otras cosas. Pero deberíamos preguntar a los trabajadores: ¿De verdad quieren volver al comunismo? Soy la persona responsable de la situación actual, encabecé la batalla para llegar hasta aquí. Yo fui quien hizo esto, no Gorbachov. Por tanto, debo pagar el precio. Tengo una oficina, no gano tanto, pero mucha gente está desempleada y me tiene envidia. ¿Pero eso significa que me equivoqué al hacer lo que hice? Cuanta más gente se queje de mí hoy, más monumentos tendré mañana.

Al parecer, con un dejo de amargura, años después Walesa comentó:

- Alguien dijo una vez que los vencedores nunca son juzgados, pero en este país sí lo son (Borger, J. 2011).

La reunión con Walesa y su objetivo

Decidimos acercarnos personalmente a Lech Walesa a propósito de este número de *Política, Globalidad y Ciudadanía* con un propósito específico: recibir de primera mano su visión de la construcción poscomunista de un *nuevo concepto de la región de Europa Central*, que contribuya a explicar por qué es esa, en la actualidad, una *región de futuro* con especificidades y características que significan un enorme potencial para la diversificación de las relaciones de México con países de la Unión Europea.

Walesa fue, junto con el presidente de la entonces Checoslovaquia, Vaclav Havel, protagonista central en la creación de un mecanismo creado exactamente hace 30 años, que se ha asumido como portador de los intereses específicos y de la identidad de Europa Central. Nos referimos al llamado *Grupo Visegrado*, que se formó en 1991, integrado originalmente por Checoslovaquia, Polonia y Hungría; la República Eslovaca se mantuvo también como parte de este grupo informal cuando se separó de la República Checa en 1993. Precisamente a partir de 1993 ese grupo es conocido simplemente como el *V4*.

Hoy día, se acepta que el Grupo Visegrado o V4 es la expresión política y de cooperación más consistente y clara de Europa Central. Los objetivos y grandes logros de este grupo en el primer periodo de su existencia se asociaron a la construcción de regímenes de democracia parlamentaria y economía de mercado, así como a su ingreso a la Unión Europea y a la OTAN luego de que, en efecto la República Checa, Hungría y Polonia ingresaran a la OTAN en 1999 -Eslovaquia lo haría en 2004- y que estas cuatro naciones accedieran a la Unión Europea en la ampliación de ese bloque en 2004.

El V4 se ha mantenido, hasta ahora, con un esquema triple: como grupo de presión política al interior de la Unión Europea; como grupo que ha desplegado un esfuerzo de integración y cooperación subregional; y como grupo que desarrolla, de una manera no necesariamente ordenada, vinculaciones con terceros actores y con otras regiones.

En algunos círculos académicos y de opinión, parecería haber una visión probablemente estática y desactualizada en torno a esos países que son hoy, en realidad, naciones muy prósperas, educadas, de crecimiento económico constante y desarrollos impresionantes de infraestructura. El V4 en su conjunto tiene 65 millones de habitantes y sería la quinta economía más grande de Europa y la duodécima a nivel mundial. Cuenta también con 108 eurodiputados, es decir, poco más del 15% del parlamento europeo. Aún más, en un contexto más amplio, no resulta claro que la política exterior mexicana haya logrado articular un enfoque de conjunto hacia los países que alguna vez formaron parte de la esfera soviética.

Es cierto que el concepto de *Europa Central* no es necesariamente claro. Hace tres décadas, por ejemplo, se debatía la existencia misma de Europa Central: “Durante casi cuarenta años después de 1945, el término estuvo casi completamente ausente del lenguaje político de Europa” (Timothy Garton Ash. 1999), explicaba Timothy Garton Ash en 1989, al perfilarse el fin del comunismo. Decía también que durante la Guerra Fría el continente europeo estuvo dividido simplemente entre Europa Occidental y Europa del Este (u Oriental). Agregaba: “En la década de 1980 (el concepto de Europa Central) fue revivido por escritores checos, húngaros y polacos como Milan Kundera, György Konrad y Czeslaw Milosz, como una alternativa intelectual y política a la *Europa del Este* dominada por los soviéticos”, y también como un terremoto a las formas de pensamiento occidental ancladas en los conceptos obsoletos de la Guerra Fría. Milan Kundera también definía a Europa Central, en la misma época, como un *Occidente secuestrado*, una región con valores y fundamentos comunes, que habría sido *secuestrada* bajo la *dominación soviética* en la era comunista (Milan, Kundera. 1984).

También es cierto que hay intentos recientes de entender a Europa Central desde otros puntos de vista: “por un lado como el área entre los mares Báltico, Adriático y Negro (aunque esto sea demasiado simplista)” (Duda, A. 2021); por otro lado, como un espacio que busca nuevas formas organizativas de influencia en el contexto europeo -además de Visegrado-, como lo ejemplificarían el llamado “Nueve de Bucarest” (Formada en 2015, esta iniciativa polaco-rumana se inició como un foro para intercambiar opiniones y coordinar posiciones como "una voz fuerte y unida" sobre la seguridad de los países del flanco oriental de la OTAN: Polonia, Rumanía, Lituania, Letonia, Estonia, Hungría, Eslovaquia, República Checa y Bulgaria), y la Iniciativa croata-polaca Tres Mares (Trimarium) la cual es nacida en 2016, se trata de una iniciativa de cooperación entre los países situados alrededor del Mar Adriático, Mar Báltico y Mar Negro: Austria, Bulgaria, Croacia, República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumania, Eslovaquia y Eslovenia. La Iniciativa Tres Mares tiene como objetivo, sobre todo,

fortalecer la integración económica de la región, así como el desarrollo de infraestructura de transporte, de energía y conectividad digital norte-sur.

No obstante, para efectos instrumentales y de diseño de políticas, la versión más consolidada de la subregión europea de Europa Central, al día de hoy, sigue estando constituida, como se ha dicho, por los países del llamado Grupo Visegrado -es decir, Eslovaquia, Hungría, República Checa y Polonia. El V4 se asume siempre en sus documentos como el grupo de “los países de región centroeuropea”. Además de esfuerzos comunes al interior de la Unión Europea y de la búsqueda de proyectos comunes de cooperación, el V4 constituye también una de las regiones más prometedoras en términos de crecimiento económico, estabilidad y oportunidades para países como México.

En efecto, en la Declaración de los Primeros Ministros de la República Checa, Hungría, Polonia y la República Eslovaca con motivo del 30 aniversario del Grupo Visegrado (Cracovia, 17 de febrero de 2021), los Jefes de Gobierno observaron que “el Grupo Visegrado ha sido reconocido en Europa y a nivel mundial como un socio confiable y símbolo de una transformación política y económica exitosa, un pilar importante del proyecto histórico de la reunificación de Europa, así como un ejemplo de cooperación regional eficaz dentro de la Unión Europea, contribuyendo a su desarrollo, incluyendo, en ámbitos concretos, y para la competitividad económica del continente” (Declaration of the Prime Ministers of the Czech Republic. 2021).

Escenario del encuentro con Walesa

Octavio Paz dice también que “el tema central de la historia moderna de Polonia ha sido la pasión nacional y las tradiciones culturales y religiosas del pueblo polaco” (Paz, Octavio). Para quienes conocen Polonia, resulta claro que ese tema no es una abstracción del discurso político sino una experiencia que se revela cotidianamente en todas partes y en la mayor parte de los encuentros con mujeres y hombres de esa nación.

Nos encontramos con Walesa el 19 de agosto de 2020 en sus oficinas de en la ciudad portuaria de Gdansk. Con Walesa, la atmósfera deja siempre en claro que su mitología está construida de símbolos. Uno de ellos es, por supuesto, el Premio Nobel de la Paz, que su esposa Danuta recibió en su representación en 1983 y a cuya entrega no acudió Walesa por temor a que, a su regreso, no se le permitiera entrar de nuevo a su país.

Una crónica del diario español *El País* (José, Comas. 1983), publicada el 11 de diciembre de 1983, un día después de la entrega del Nobel, describió:

“El líder sindical polaco y premio Nobel de la Paz, Lech Walesa, siguió la ceremonia en Oslo de la entrega del galardón a su esposa, Danuta, a través de la retransmisión de la emisora norteamericana Radio Europa Libre, en la casa parroquial de la iglesia de Santa Brígida, situada en la zona del astillero Lenin, en Gdansk. Poco antes, en su casa, ante una multitud de periodistas, recordó la existencia de presos políticos que esperan proceso y advirtió contra los riesgos de manifestaciones callejeras.

“Walesa leyó en su domicilio un mensaje: En las cárceles hay muchos presos políticos, entre ellos 11 activistas y asesores de Solidaridad que esperan proceso. Desde hace dos años son rehenes por todos nosotros. Que todos los que me escuchan repitan detrás de mí: 'Si me llevo a olvidar de ellos, Tú, Dios, olvídate de mí'. Esto es un juramento y todas las entrevistas conmigo se encabezarán así. Mientras hablaba con los periodistas, bajo una pintura del papa polaco Juan Pablo II, Walesa firmaba autógrafos sobre una estampa que decía: Acto de entrega a la Madre de Dios de Lech Walesa, con un dibujo del águila polaca con la Virgen dentro de su cuerpo. Al dorso, la estampa reproduce las palabras de Walesa al encomendar a la Virgen Negra de Jasna Gora (Czestochowa), el 21 de octubre de 1980, el sindicato Solidaridad”.

El segundo símbolo es, precisamente, el lugar en que nos encontramos esa soleada tarde del verano del 2020: el *Centro Europeo de Solidaridad (CES)*, creado por Walesa para asegurar la vigencia y continuidad de sus valores. Se trata de una impresionante construcción ubicada en la plaza Solidarności, justo a la entrada del famoso astillero de la ciudad báltica de Gdansk (Astillero Lenin en la era comunista), y donde tuvo lugar la histórica huelga de agosto de 1980 que dio lugar al nacimiento del sindicato Solidaridad, en septiembre de ese año. El edificio, de 30 metros de altura, es una extraordinaria representación arquitectónica de una enorme embarcación: sus paredes exteriores están revestidas con láminas de acero de color óxido, que provocan una ilusión óptica marina, en un conjunto complementado por el *Monumento a los trabajadores de los astilleros navales caídos en las protestas contra el régimen comunista en 1970*.

La oficina de Walesa se encuentra en el piso II del CES. Al entrar, se respira en cada rincón el personal universo iconográfico de Walesa que encierra toda una cultura: un gran crucifijo y un cuadro que retrata al Papa polaco, Juan Pablo II (Karol Wojtyła). En un guiño peculiar, la oficina de Walesa se encuentra adornada también con una versión contemporánea de *La última cena* de Leonardo da Vinci, que, al mismo tiempo, representa los históricos *Acuerdos de la Mesa Redonda* (negociados entre el 6 de febrero y el 4 de abril de 1989), que, como se dijo anteriormente, dieron lugar a unas elecciones parlamentarias en Polonia que, a su vez, marcaron el inicio del fin de la cortina de hierro en Europa. En la pintura, el rostro de Walesa se sobrepone al de Jesús y los rostros de los doce apóstoles son los de aquellos quienes lo acompañaron en la negociación de esos acuerdos, políticos e intelectuales que han marcado la historia más reciente de Polonia: Jacek Kuroń, Andrzej Stelmachowski, Tadeusz Mazowiecki, Jarosław Kaczyński, Andrzej Wielowieyski, Bronisław Geremek, Władysław Frasyniuk, Adam Michnik, Jerzy Turowicz, Arkadiusz Bratkowski, Jan Józef Szczepański y Aleksander Hall.

Después de que nos fuera medida la temperatura como disposición preventiva en medio de la pandemia del covid-19, y todos con cubre bocas, Walesa nos recibió de buen humor.

Vestía una playera blanca con la palabra “Grundgesetz” (Constitución, en alemán) en letras rojas. Si en 1980 se le veía desaliñado, en 2020, 40 años más tarde, no parece diferente.

A sus 77 años, viste usualmente playeras con la palabra *Constitución* para reivindicar el valor de la legalidad y protestar, según él, contra “violaciones” a las leyes polacas. Por ejemplo, en 2018, en el funeral de Estado del presidente George H.W. Bush en Washington, asistió con una camiseta gris -bajo un *tweed* negro- con la misma leyenda “Konstytucja”. Walesa declaró en esa ocasión que “era su gesto personal de despedida a un líder estadounidense que luchó por la libertad, luchó por la verdad y la honestidad” (AP, Vanessa Gera. 2018).

Walesa es ya un viejo lobo de las entrevistas y las conferencias y rompe el hielo con facilidad. Nos dice que ha estado al menos 10 veces en México y que, por cierto, Krzysztof Smolana en su libro “Polonia y México a lo largo de la historia: una perspectiva de la misión diplomática polaca” (SRE, Instituto Matías Romero, 2018) recuerda, por ejemplo, la visita de Walesa - “muy estimado en México”- en 1996, en la que recibió un doctorado honoris causa por la Universidad Anáhuac. Smolana anota que Walesa “visitó posteriormente México en varias ocasiones en viajes no oficiales”. Recuerda la última de esas visitas, en septiembre del 2019, con motivo de la 17 Cumbre Mundial de los Premios Nobel de la

Paz, en Mérida, Yucatán. Nos dice con enorme deferencia: “si mi primera visita a México la hubiera hecho de joven, probablemente me habría quedado allí. No habría participado en *Solidarność* porque habría estado en México”.

Se refiere también a la coyuntura específica de la relación entre México y los Estados Unidos, y en específico al famoso muro promovido por el entonces presidente Donald Trump. Nos dice que las nuevas tecnologías facilitan que las sociedades se conozcan y, tajante, comenta: “cerrar fronteras no es la solución”. Recuerda que en un encuentro que tuvo con Donald Trump (probablemente este encuentro tuvo lugar en la visita de Trump a Varsovia los días 5 y 6 de julio de 2017), le habría dicho que “no creía en sus muros” y había criticado su iniciativa del muro con México: “Creo que por eso le caigo mal a Trump”, anotó.

La opinión de Walesa sobre Trump fue cambiando con el tiempo durante la presidencia de este último. En 2016, tras la elección en la que resultara electo Donald Trump, Walesa publicaría en su cuenta de Facebook una foto de una reunión entre ambos en 2010 en Mar-a-Lago en Palm Beach, Florida.

En esa ocasión Walesa diría que “Si en Polonia fue posible que un trabajador derrocara el comunismo y se convirtiera en presidente, ¿por qué un millonario no puede convertirse en presidente en la América capitalista ...? Como pueden ver, mi historia fue una inspiración para que actuara”. En 2018, criticaba la construcción del muro (“La pregunta es qué vas a construir. Para qué estás rompiendo si no sabes cómo construir y es aquí en donde no estoy de acuerdo con él”) y criticaba ya las corrientes populistas. En 2019, y con motivo de las celebraciones del 80 aniversario del comienzo de la 2da Guerra Mundial, diría que “Estados Unidos ya no era la principal potencia mundial” y urgía a Trump a recuperar “el liderazgo moral y político”.

Los padres fundadores de la nueva Europa Central

Felicitemos a Walesa porque muy recientemente se había anunciado que el Ministerio de Cultura de Polonia buscaría que los astilleros de Gdansk fueran inscritos en la lista *de Patrimonio Mundial de la UNESCO* por ser un “símbolo de la defensa de los ideales de libertad, simbolizado, sin importar el tiempo, por la idea de solidaridad, que unió a millones de habitantes del antiguo Bloque Oriental en la lucha contra el régimen comunista” (UNESCO).

Recordamos también su muy famosa entrevista con Oriana Fallaci en 1981 en la que dijo: “No soy diplomático, no soy maestro de ceremonias y mucho menos intelectual. Soy un hombre tosco, trabajador”. Nos dice ahora con una sonrisa: “Oriana me cayó de sorpresa... prácticamente me obligó a hacer la entrevista”.

Entramos directamente a nuestro tema recordando que un 15 de febrero de 1991 se creó el llamado Grupo Visegrado en una cumbre de jefes de Estado y de gobierno de la entonces Checoslovaquia, Hungría y Polonia. Anotamos que, en 2021, precisamente, se celebran los 30 años del nacimiento del V4 y que es ineludible recordar a sus padres fundadores, los entonces mandatarios de esas naciones: Václav Havel, Jozsef Antall y el propio Lech Walesa, quienes revolucionaron la microhistoria de esta región centroeuropea.

Walesa se retrotrae al contexto de la transformación de Polonia, a la caída de la *Polonia Popular* y al nacimiento de lo que define como *una nueva república*. “Se trata de una iniciativa que fue en parte fruto de la idea de Solidaridad, lanzada años antes que Visegrado”.

Reflexiona que su participación en la creación del V4, como presidente de Polonia, se dio en periodo no sólo de transformación sino de construcción de *todo un nuevo* sistema político, económico, y de construcción democrática. Agrega que con Visegrado “había que romper las barreras... había que cambiar el mundo y enfrentar el monopolio comunista”, en especial a través de la integración regional lo cual ha sido uno de los logros más significativos del V4. Sin embargo, considera que ahora se requiere “una nueva era, una segunda ola de nuevas soluciones, hacer todo un nuevo sistema”.

Recordamos que hace exactamente tres lustros, con motivo del 15 aniversario del V4, Walesa escribió: “Mirando hacia atrás... podemos confirmar que el *Grupo de Visegrado* se fundó sobre objetivos mutuos de política exterior, experiencias históricas similares y proximidad geográfica. Estos terrenos comunes todavía proporcionan un punto de referencia sustancial en nuestras relaciones mutuas” (Waleśa, Lech).

Comentamos también que el éxito del V4 es resultado de la construcción de *una nueva identidad centroeuropea* por lo menos con tres elementos: profundas raíces históricas; la integración a la Unión Europea y la democratización y establecimiento del libre mercado en esas naciones, luego del fin de la era comunista.

En su ensayo “Un milagro llamado Visegrado”, Martin Bútora dice que “como concepto político, la identidad centroeuropea estaba ligada a un terreno problemático, que había sido testigo de dramas que más de una vez llevaron a un conflicto global” y que no solamente estaba relacionado con “las personalidades y los estadistas que habían liderado la lucha por la libertad, desde Kościuszko hasta Kossuth y Masaryk y los luchadores modernos por la democracia como Lech Walesa, Václav Havel y Arpád Göncz” (Publicado en el libro "The Visegrad Group: A Central European Constellation", ed. por Andrzej Jagodziński, International Visegrad Fund, Bratislava, 2006).

El regreso a Europa

Comentamos a Walesa que, sin duda, otro de los padres fundadores y signatarios del acta fundacional del V4 en 1991 fue Václav Havel (1936-2011), último presidente de Checoslovaquia y primer presidente de la República Checa.

Una de las razones por las que recordamos a Havel es por su notable contraste con Walesa. El escritor y analista político checo Jiří Pehe escribió: “Una sucesión de formas autoritarias de gobierno y regímenes semidemocráticos obligó a los intelectuales de la región a fungir como sustitutos de los políticos en el discurso político. Los intelectuales y figuras culturales en particular jugaron un papel político, directa o indirectamente, que va mucho más allá de lo común en las democracias establecidas” (Pehe, J.). Sin embargo, la misma coyuntura daría lugar a la emergencia de un líder obrero, un electricista de humilde origen como Walesa.

Otra razón para evocar a Havel es su coincidencia de objetivos con Walesa. De visita en Polonia, el 25 de febrero de 1990, Havel pronunció un histórico discurso en el *Sejm* (cámara baja del parlamento de Polonia). Ahí anunció la formación -que se concretaría un año más tarde- del Grupo Visegrado. Havel dijo en esa ocasión:

“Los años de destinos y luchas similares por ideales similares deben evaluarse a la luz de la amistad genuina y del respeto mutuo; es decir, precisamente el espíritu que dominó aquellos años durante los cuales la literatura secreta independiente era contrabandeada en mochilas a través de nuestras cordilleras comunes (...) Esa amistad auténtica, basada en una conciencia similar del destino impuesto a nuestros dos países, en las lecciones comunes que aprendimos, y sobre todo en los ideales comunes que ahora nos unen, deberían conducir en última instancia a una

coordinación adecuada de nuestras políticas, en un proceso al que ambos nos referimos y entendemos como *el regreso a Europa*. También deberíamos coordinar nuestros esfuerzos lo mejor que podamos con Hungría...y con otras naciones de esta región de Europa. No deberíamos competir entre nosotros para ser admitidos en las distintas organizaciones europeas. Al contrario, debemos ayudarnos unos a otros con el mismo espíritu de solidaridad con el que, en días más oscuros, protestaron por nuestra persecución como nosotros lo hicimos contra la suya.

Es demasiado pronto para predecir qué formas institucionales adoptará nuestra coordinación en Europa central y oriental. Europa occidental está considerablemente adelante de nosotros en sus procesos de integración, y, si cada uno de nuestros países regresara a Europa por separado, podría llevar mucho más tiempo y sería un proceso mucho más complejo que si procediéramos de manera coordinada. Esa (integración) concierne no sólo a la economía: concierne a todo, incluidas las conversaciones sobre desarme.

Muy pronto, me gustaría invitar a varios representantes del Estado y del pueblo de Polonia y Hungría, quizás con observadores de otros países de Europa Central, a una reunión en el Castillo de Bratislava -hoy capital de Eslovaquia- donde podríamos pasar un día hablando tranquilamente sobre estos asuntos. Quizás esto nos haría un poco más sabios.

De cualquier forma, una cosa es segura: por primera vez en la historia, tenemos una oportunidad real de llenar con algo realmente significativo el gran vacío político que quedó en Europa Central después del colapso del Imperio de los Habsburgos. Tenemos la oportunidad de transformar Europa Central de lo que fue un fenómeno principalmente histórico y espiritual a un fenómeno político. Tenemos la oportunidad de tomar esta guirnalda de estados europeos -hasta hace poco colonizados por la Unión Soviética y que ahora intentan construir una relación con ese país basada en la igualdad- y convertirla en un cuerpo especial. Entonces podremos acercarnos a las naciones más ricas de Europa occidental, no como pobres fracasados o prisioneros indefensos, recientemente amnistiados, sino como países que pueden hacer una contribución real. Lo que tenemos para ofrecer son impulsos espirituales y morales, iniciativas de paz valientes, un gran potencial creativo poco explotado y un espíritu especial creado por nuestra libertad recién ganada. Podemos ofrecer la inspiración para considerar soluciones rápidas y atrevidas” (The Visegrad Group: the Czech Republic, Hungary, Poland and Slovakia).

El planteamiento de Havel refiere a la *resurrección* de un conjunto de naciones luego de la era comunista, no sólo como uno de los grandes hechos de la historia europea contemporánea, sino como un tema *identitario*, que persiste hasta hoy, incluso en el contexto integracionista de la Unión Europea.

Se ha dicho que la creación del V4 debe entenderse como *la formación de una región* “que tuvo que luchar la mayor parte del tiempo por su propia identidad, apretujada entre Oriente y Occidente” (The Visegrad Group: the Czech Republic, Hungary, Poland and Slovakia). Aún más, que los países de Visegrado se ven a sí mismos como la *verdadera Europa*: una que aprecia enormemente valores como el estado nacional, la familia, y el cristianismo occidental frente al cristianismo ortodoxo, y los vive como las expresiones ecos más auténticas de la tradición europea. Por ello, incluso diferencias que algunos países del V4 han temido en tiempos recientes con las instituciones europeas de Bruselas no obedecerían en modo alguno -según esta interpretación- a un *sentimiento antieuropeo* sino a una batalla sobre lo que significa *ser europeo*.

Al recordar a Vaclav Havel, Walesa sonrío. Nos comenta que “nos hicimos muy buenos amigos”. Medita un momento y comenta: “las ideas de Havel eran teóricas, muy interesantes. Havel era muy inteligente, pero sus ideas no eran necesariamente prácticas. Nos complementábamos muy bien: yo soy muy práctico, yo llego a la teoría a través de la práctica y no al revés. Si Havel y yo pudiéramos trabajar juntos ahora, podríamos hacer muchas cosas... podríamos llegar a la cabeza de los teóricos”.

En el 2011, tras el fallecimiento de Havel el 18 de diciembre, la Agencia de Prensa Polaca (PAP) recoge una entrevista de Walesa con el diario italiano *La Repubblica* y en la que comentaría algo similar: “Él era un hombre valiente con la pluma mientras yo dirigía a los trabajadores. Havel era un teórico perfecto, aunque no un gran organizador. Luchó con las palabras y la pluma y lo pagó personalmente. Era un hombre de palabras y sus palabras empujaron a otros a organizarse” (Wałęsa: *gdyby nie Havel, Polacy zostaliby sami*).

Walesa declararía en dicha ocasión también que, si no hubiera sido por la llamada *Revolución de Terciopelo* en la entonces Checoslovaquia, liderada por Havel, los polacos se habrían quedado solos: “es cierto que los checos nunca hubieran ganado si nosotros no hubiéramos ganado antes en 1989, pero hay algo más que decir. Si la *Revolución de Terciopelo* en Checoslovaquia no hubiera ganado, y si el comunismo sólo se hubiera derrumbado en Polonia, nosotros, los polacos, nos hubiéramos quedado solos. Y luego nos hubieran pacificado” (Íbidem).

Comentarios sobre Generalidades

El fin del comunismo fue un proceso aparejado por el surgimiento de liderazgos asociados a nuevas formas de construcción de la democracia. Walesa, Havel y Gorbachov figuran entre esos líderes. Por eso, la fundación creada por Walesa tiene como prioridad la educación sobre “las reglas de la democracia”, que es también un tema recurrente en sus conferencias, reuniones y entrevistas.

La nuestra fue la excepción y Walesa resolvió decidió abordar, como último tema de nuestro encuentro, ese que tanto le apasiona. Comenta que hay que “reconocer que la democracia funciona bastante bien cuando hay división de poderes”. Sin embargo, explica que “*el simple hecho de votar significa democracia*”. Destaca la importancia de la educación y del civismo y que hace falta una reorganización de la actividad de los ciudadanos ya que en muchos países son bajos los porcentajes de participación: *¿Si la democracia es mayoría, y, por ejemplo, solamente el 50% vota, entonces: dónde está la democracia?* Exagerando, pero para ilustrar su punto, dice: “*llegaremos al momento en que solamente los candidatos voten*”.

Walesa reflexiona: “*¿Cómo puede funcionar de verdad la democracia?*” Nos habla de lo que él define como la *Fórmula Walesa sobre la democracia*, constituida por tres elementos: el primer elemento, “un primer 30% de la fórmula”, lo componen los derechos: la constitución, las leyes, las regulaciones. “El segundo 30% es la percepción de la gente sobre la democracia y cómo se comporta la gente en la democracia”, es decir si la gente participa en las elecciones, si la gente vota, si se encuentra organizada en partidos políticos o en otras estructuras. El “tercer 30% es la chequera, el tamaño de la cuenta de banco de la gente”. Saber si se cuenta con los recursos para “*afrentar económicamente la democracia*”. En cuanto a este último factor económico-social de la democracia, Walesa anota: “sólo un porcentaje muy bajo de la población se puede oponer a cambios antidemocráticos ya que (hay países en que un alto porcentaje de la población) no se puede permitir luchar u oponerse si no tiene el capital para comer, para sobrevivir, para hacer huelgas: la gente tiene miedo a perder su trabajo”.

Hacemos notar que los *tres ingredientes* de la democracia que nos ha comentado suman un 90%: “el 10% faltante (de la fórmula) puede ser lo que ustedes quieran que sea”, concluye.

3.- MÉTODO

El presente artículo es un caso de estudio contextualizado a partir de la entrevista semiestructurada de una fuente directa y primaria, para concluir con un texto explicativo construido a partir de un método sintético que analiza, detalla y sintetiza la información recopilada a fin de dar mayor contenido a la conversación que tuvieron los autores con el expresidente de Polonia, Lech Walesa. Finalmente, se detalla que se trata de una investigación cualitativa, ya que se exploraran las experiencias interpretativas -y hasta subjetivas- del entrevistado.

Este análisis considera como participantes al expresidente de Polonia Lech Walesa, a México como parte interesada en el desarrollo de una política exterior hacia la región de estudio, así como a los países que conforman Europa Central, que para efectos de este estudio se considera así a los miembros del Grupo Visegrado: Polonia, República Checa, Eslovaquia y Hungría.

Para construir una Visión de Europa Central, se realizó una recopilación, y selección documental de fuentes primarias provenientes de distintos gobiernos de la región de Europa Central y especialmente la propia conversación de los autores con el expresidente de Polonia, Lech Walesa, considerando sus experiencias como fuente directa y primaria. En el caso de fuentes secundarias, y con el propósito de proveer contexto, se consideraron estudios académicos sobre la región centroeuropea; artículos y reportes periodísticos históricos; así como una selección de entrevistas realizadas previamente al expresidente de Polonia Lech Walesa con la finalidad de hacer un análisis comparativo y comprensivo de la conversación sostenida por los autores.

4.- CONCLUSIONES

Como se ha explicado en este trabajo, el concepto de Europa Central ha evolucionado a lo largo de la historia. Desde del fin del comunismo y hasta nuestros días, es una región que se resignificó, en especial a partir de la agrupación de cuatro naciones (Polonia, República Checa, Eslovaquia y Hungría) en el llamado Grupo Visegrado en 1991 y que se asumió como representante de Europa Central.

Las profundas transformaciones de esa región, luego de la caída de la cortina de hierro, han tenido diversos anclajes: el tránsito hacia economías de mercado y democracias liberales, y, por otro lado, su integración a la Unión Europea y su reposicionamiento estratégico desde su membresía a la OTAN.

Los resultados de treinta años de cambios -tan radicales como exitosos- son notables y culminan en su salto a un nivel de desarrollo cercano a las economías más prósperas del continente europeo, patente en ámbitos como la calidad de la educación, el desarrollo de infraestructuras y la complejidad de su estructura productiva.

Desde el enfoque de naciones como México, entender el concepto actual de Europa Central tiene un sentido instrumental. Por un lado, porque se trata de una subregión que ofrece grandes oportunidades para México, a partir de sus especificidades, en el contexto de la Unión Europea. Por otro lado, porque México ha buscado articular un marco más eficaz hacia las naciones que conformaron el antiguo bloque comunista en Europa. Luego de un periodo en que las naciones del Grupo Visegrado estuvieron inmersas en profundas transformaciones como parte de su integración a la Unión Europea, han emergido como actores en internacionalización, buscando socios estratégicos más allá del continente europeo.

La entrevista que realizamos a Lech Walesa, uno de los artífices del concepto vigente de Europa Central y de la caída de la cortina de hierro, registra matices y profundiza en una visión actualizada, indispensable para el conocimiento de esa región.

REFERENCIAS

- Bass, T. (2021, enero 22). *2021-2030, la décennie de l'Europe centrale*. <https://www.lopinion.fr/edition/international/2021-2030-decennie-l-europe-centrale-234040>
- Borger, J. (2011, April 04). *Lech Walesa: The man who 'never made a Mistake' sees errors all around*. (*The Guardian*). <https://www.theguardian.com/world/2011/apr/04/lech-walesa-sees-errors-all-around-poland>
- Comas, J. (1983, 11 de diciembre). *Walesa vivió desde Gdansk la entrega del Nobel de la Paz entre periodistas y champaña* (El País). https://elpais.com/diario/1983/12/11/internacional/439945207_850215.html
- Daniška, J. (2018). Visegrad: From intellectual idea to political reality. *International Issues & Slovak Foreign Policy Affairs*, 27(1-2), 43-53. Doi: 10.2307/26592068
- Dietl, M. (2021, Enero 22). *L'Europe centrale et son potentiel de forte croissance*. <https://www.lopinion.fr/edition/international/l-europe-centrale-potentiel-forte-croissance-tribune-marek-dietl-234039>

- Duda, A. (2021, enero 22). *L'Europe centrale, comme une communauté des aspirations*. <https://www.lopinion.fr/edition/international/1-europe-centrale-communaute-aspirations-tribune-d-andrzej-duda-234030>
- Engelberg, S. (1990, Diciembre 10). *Poland elects WALESA president in landslide* (The New York times). <https://www.nytimes.com/1990/12/10/world/poland-elects-walesa-president-in-landslide.html>
- France 24 (2019). *Walesa to Trump: US no longer moral, political world leader*. <https://www.france24.com/en/20190829-walesa-to-trump-us-no-longer-moral-political-world-leader>
- Garton Ash, T. (1999). *The Puzzle of Central Europe*. The New York Review of Books.
- Gera, V. (2018). (diciembre 6). *Poland's Lech Walesa wears protest T-shirt to Bush funeral* (AP). <https://apnews.com/article/51266ab4a3dc4433b0c25d1637cad0e8>
- Kaminski, A., & Kurczewsha, J. (1991). Letter from Poland. *Government and Opposition*, 26(2), 215-228. Retrieved March 16, 2021, from <http://www.jstor.org/stable/44482574>
- Lee, C. & Bideleux, Robert. (2012). East, West, and the Return of 'Central': Borders Drawn and Redrawn. 10.1093/oxfordhb/9780199560981.013.0004.
- Milan, K. (1984). *the Tragedy of Central Europe* (Ed. 31. 7). The New York Review of Books.
- Paz, O. (1983). *Crónica de la libertad*. Tiempo Nublado, Seix Barral.
- Pehe, J. (2002). *Central European identity in politics*. <http://www.pehe.cz/prednasky/2002/central-european-identity-in-politics>
- RPP Noticias (2021). *Lech Walesa criticó el muro fronterizo de Donald Trump: "La pregunta es qué vas a construir"* <https://rpp.pe/peru/actualidad/donald-trump-nobel-de-la-paz-lech-walesa-critico-muro-fronterizo-la-pregunta-es-que-vas-a-construir-noticia-1163351?ref=rpp>
- Simpson, P. (1996). The Troubled Reign of Lech Wałęsa in Poland. *Presidential Studies Quarterly*, 26(2), 317-336. Retrieved March 16, 2021, from <http://www.jstor.org/stable/27551580>
- Sinnhuber, K. A. (1954). Central Europe: Mitteleuropa: Europe Centrale: An Analysis of a Geographical Term. *Transactions and Papers (Institute of British Geographers)*, 20, 15. <https://doi.org/10.2307/621131>
- Stanglin, D. (1980). (noviembre 30). *Personality Spotlight: Lech Walesa -- Polish labor leader: He challenged communist leaders -- and won*.

<https://www.upi.com/Archives/1980/11/30/Personality-Spotlight-Lech-Walesa-Polish-labor-leaderNEWLNHe-challenged-communist-leaders-and-won/1711344408400/>

Terenzani, M. (2010). *A common but contentious history (Visegrad Group)*.
<https://www.visegradgroup.eu/other-articles/common-but-contentious>

UNESCO (2021). *Gdansk - Town of Memory and Freedom*. <https://whc.unesco.org/en/tentativelists/530/>

Visegrad Group (2021). *Declaration of the Prime Ministers of the Czech Republic, Hungary, the Republic of Poland and the Slovak Republic on the Occasion of the 30th Anniversary of the Visegrad Group*. <https://www.visegradgroup.eu/calendar/2021/declaration-of-the-prime>

Visegrad Group (2021). *Havel, Václav: Speech in the Polish Parliament (Sejm)*.
<https://www.visegradgroup.eu/the-visegrad-book/havel-vaclav-speech-in>

Visegrad Group (2021). *Wałęsa, Lech: From Solidarność (Solidarity) to Cooperation and Integration*.
<https://www.visegradgroup.eu/the-visegrad-book/walesa-lech-from>

Werkhäuser, N. (2004). (Mayo 26). *Interview with Lech Walesa (DW)*.
<https://www.dw.com/en/interview-with-lech-walesa/a-1217536>

Wprost (2011). *Wałęsa: gdyby nie Havel, Polacy zostaliby sami*. https://www.wprost.pl/przeklad-prasy/285120/walesa-gdyby-nie-havel-polacy-zostalibysami.html?utm_source=wprost.pl&utm_medium=recommendation&utm_campaign=autoload-return

Distancias a vencer y mitos a romper: El establecimiento de las relaciones diplomáticas mexicano-polacas¹

Distances to beat and myths to break: The establishment of Mexican-Polish diplomatic relations

Edyta, Kwiatkowska-Faryś²

RESUMEN

El presente artículo es producto de una revisión documental cuyo objetivo consistió en sistematizar la información y describir las condiciones sociopolíticas del entablamiento de las relaciones diplomáticas bilaterales entre México y Polonia. Se aplicó el método de selección y análisis de fuentes, el tipo de investigación es cualitativa. Se encontró que la relación política de Polonia y México partió del desconocimiento mutuo y una serie de tópicos, siendo una de las primeras tareas de los gobiernos la de rectificar o confirmar las respectivas imágenes de los países. Se concluye que las dos décadas iniciales de contactos oficiales testimonian la evolución de los conceptos sociopolíticos y la consolidación de estas imágenes estereotipadas.

Palabras claves: Diplomáticos, estereotipos, relaciones mexicano-polacas.

ABSTRACT

This article is the result of a documentary review whose objective consisted in gathering information and describing the socio-political conditions of the establishment of bilateral diplomatic relations between Mexico and Poland. The method of selection and analysis of sources was applied, the type of research is qualitative. It was found that the political relationship between Poland and Mexico started from mutual ignorance and a series of topics, being one of the first tasks of the governments to rectify or confirm the respective images of the countries. It is concluded that the initial two decades of official contacts witness the evolution of socio-political concepts and the consolidation of these stereotyped images.

Keywords: Diplomats, Mexican-Polish relations, stereotypes.



Fecha de recibido: 08-01-2021
Fecha de aceptado: 27-06-2021



Esta obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Cómo referenciar este artículo:

Kwiatkowska-Faryś, E. (2022). Distancias a vencer y mitos a romper: el establecimiento de las relaciones diplomáticas mexicano-polacas. *Revista Política, Globalidad y Ciudadanía*, 8(15), 152-170. <https://doi.org/10.29105/pgc8.15-8>

¹ Este artículo es producto del proyecto de la Embajada de México en Polonia, iniciado y finalizado en 2021.

² **Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Polonia.** Doctora en Humanidades por la Universidad de Poznan, profesora encargada en la Universidad Adam Mickiewicz de Poznan. Email: edyta.kwiatkowska@amu.edu.pl. ORCID ID: 0000-0003-4765-6202.

1.- INTRODUCCIÓN

El México contemporáneo es uno de los socios prioritarios de Polonia en América Latina. El animado desarrollo de contactos comerciales y empresariales, las costumbres y expresiones culturales comunes, así como las tradiciones democráticas de ambos países se consideran las principales determinantes del fortalecimiento de las relaciones bilaterales. El marco comunitario europeo es el factor adicional que refuerza la cooperación entre Polonia y México.

Las relaciones económicas entre Polonia y México, que se entablaron en el siglo XIX y se formalizaron gradualmente a finales de los años veinte del siglo pasado, son más antiguas que las relaciones diplomáticas y consulares. Se han caracterizado por una dinámica débil y sólo han aumentado notablemente en la década de 1990. Teniendo en cuenta el volumen de comercio en la última década, México se mantiene como tercer socio comercial de Polonia en América Latina. Por su situación geográfica, tamaño del mercado y potencial económico, sigue siendo uno de los socios económicos polacos más importantes del hemisferio occidental.

No obstante, las centenarias relaciones políticas entre Polonia y México, en los años 20 del siglo pasado nacían en un entorno – real e imaginario – bastante desfavorable, marcado por el mutuo desconocimiento y desprecio. Este estudio recoge los conocimientos en la materia de los inicios de las relaciones entre Polonia y México: bilaterales, mutuas y voluntarias entre gobiernos.

Partimos de la premisa de que igual a la cultura popular (cine, prensa, reportajes) del principio del siglo XX, el discurso diplomático que documenta la relación política bilateral, emprendida a partir del año 1928, contribuye a la percepción de Polonia en México y de México en Polonia, basada en tópicos y simplificaciones. La intención es poner de manifiesto la tarea que se propusieron ambos países de vencer la desconfianza institucional y política entre los dos Estados que se acababan de redefinir. En el artículo nos centraremos entonces en las primeras décadas de las relaciones bilaterales, partiendo del año 1918 y poniendo como cesura natural el momento del histórico cambio geográfico e ideológico que sufrió Polonia al finalizarse la Segunda Guerra Mundial (1945).

El intento del acercamiento oficial de Polonia y México tuvo lugar tras la reaparición de Polonia en el mapa político del mundo, estableciéndose finalmente la relación diplomática de la II República de Polonia y el México posrevolucionario en la segunda década del siglo XX.

En 1921 México recibió solicitud de reconocimiento de Polonia, y otros cuatro países, según podemos leer en el informe del presidente Álvaro Obregón ante el Congreso (Informe, 2006), considerando esta fecha la del establecimiento de las relaciones formales (Relaciones, 1989:11). En otra publicación se consigna que tales relaciones formales se establecieron en los primeros meses de 1928, tras haber renovado México su propuesta de entablar las “formales relaciones diplomáticas” (Recomendaciones, 2015:13; Smolana, 2018: 46). Independientemente de la fecha, pronto resulta que las primeras décadas de las relaciones oficiales están marcadas por precauciones, pero también por prejuicios por parte de los diplomáticos de ambos países.

Al analizar los documentos de la época podemos reconstruir esta imagen resultante de diferentes experiencias políticas, sociales y culturales acerca de Polonia y polacos como nación, así como podemos observar un conjunto de valores y experiencias contrapuestas, expresadas y conceptualizadas por la parte polaca sobre México, reforzadas en la prensa nacional. El objetivo de la investigación es sistematizar la información transmitida y difundida a través de las fuentes diplomáticas, y analizar el contenido valorativo del discurso oficial tras el establecimiento de las relaciones bilaterales mexicano-polacas.

2.- FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Mitos: México bandolero y salvaje, Polonia en el medio de la nada

Fijémonos en primer lugar en los antecedentes. Junto a las circunstancias geopolíticas, fue la cultura popular – y más precisamente el heteroestereotipo de México, común en toda Europa a principio del siglo XX – el que proporcionó el fundamento para la imagen colectiva del país azteca. En cambio, para el México revolucionario Polonia era una nación desconocida. Además, llevaba más de cien años borrada como estado del mapa político de Europa y su territorio se encontraba repartido entre tres imperios: Prusia, Imperio Austrohúngaro y la Rusia zarista.

Ya Tadeusz Łepkowski el historiador polaco que analiza las relaciones polaco-mexicanas, subraya que la actitud de Polonia hacia México, que renació en 1918, estuvo en gran medida condicionada por el estereotipo imperante en la época. México era visto en Polonia como un país de una civilización antigua y misteriosa, cristianizada por los conquistadores españoles, pero también poco ilustrada y políticamente inestable. Era más un "Estado bandolero" que un exótico y pacífico oasis que disfruta de una economía desarrollada y dispone de una población trabajadora (Łepkowski, 1980:43). Se

veía como socialmente dividido en el México criollo de los políticos y militantes, y el México indígena pobre y salvaje. Esta debilidad socioeconómica llevó a Estados Unidos a convertir el país vecino en un territorio de su rápida expansión. En el Viejo Continente, mantenía su vigencia la decimonónica tesis de Michel Chevalier, expuesta en *Le Mexique ancien et moderne*, que con la excepción de la plata que poseía, México era inútil para Europa (1863:67).

La distancia, el mutuo desconocimiento y un cierto desinterés aportaron pues a que la percepción del otro país se encaminase por los estereotipos. El fin de la Primera Guerra Mundial en Europa permitió la reaparición de Polonia. En el mismo año, 1918, en México terminó la Revolución, lo que trajo un nuevo orden político en este país. El periodo posterior a la Primera Guerra Mundial, tanto en Polonia, como en México, garantizó de alguna manera la posibilidad de normalización de la situación política en ambos países. A pesar de las mutuas miradas, en buena parte prejuiciadas, los dos países tenían algo en común: uno, recién recuperada su independencia y el otro recién salida de una revolución, enfrentaban el reto de reconstruir el país.

No obstante, con el paso de los años, se pusieron de manifiesto los valores e intereses contrapuestos defendidos por cada país. Prueba de eso es en la participación de ambos Estados en la Sociedad de Naciones: en el caso de la invasión italiana a Abisinia, en 1935, México la condenó y se negó a reconocer la anexión de este país africano a Italia. Polonia, en cambio, mantenía buenas relaciones con el gobierno de Mussolini. Del otro lado, en el caso de la guerra civil española, mientras México prestó auxilio a los republicanos derrotados y exiliados, Polonia, por el contrario, reprimía a sus ciudadanos que lucharon a favor de la República y en algunos casos hasta llegó a privarlos de la nacionalidad polaca (Łepkowski, 1986).

También influye en el distanciamiento político el hecho de escaso flujo migratorio del territorio polaco a México. Aunque hubo personas que inmigraron de Polonia a México, en el periodo de entreguerras se tuvo un censo de apenas 7500 personas (Jacórzyński y Kozłowski, 2015: 24). Conviene aclarar que muchos de estos migrantes pretendían llegar a Estados Unidos y que – aunque había declaraciones de coordinación de la política migratoria a nivel de gobiernos (Dębicz y Smolana, 1993: 17-40) – estas no se concretaron: ni antes ni después de la introducción del sistema de cuotas estadounidense.

De hecho, no hubo ningún significativo vínculo previo, ni una experiencia social o cultural compartida, para que se puedan abstraer de ellas los valores o rasgos del otro, que estuvieran de alguna manera más fundamentados en la realidad.

Tópicos: Polonia demasiado contrarrevolucionaria, México demasiado revolucionario

Ya se ha dicho que las características que conlleva el concepto de Polonia y el concepto de México, difundidas en las primeras décadas del siglo XX, derivan de una serie de prejuicios resultantes de un profundo desconocimiento mutuo. Además, en Polonia se popularizó bastante la opinión estadounidense acerca la situación política en México, según la cual el país generaba caos, desorden, crueldad, anticlericalismo y xenofobia (Łepkowski, 1980: 55-57).

En cambio, en México no se dieron antecedentes, ya que se desconocía Polonia simplemente. Podemos suponer que la inicial curiosidad y buenos sentimientos de los mexicanos hacia Polonia tenían que ver con el hecho de que la veían como un estado débil que, al igual que México, había sido víctima de vecinos poderosos.

Sin embargo, mientras que la Polonia renacida en 1918, veía a Rusia bolchevique con desconfianza y resentimiento, el México emanado de la revolución saludaba con entusiasmo a la Unión Soviética. La nueva situación geopolítica mundial influye en la consolidación de la valoración desfavorable en las relaciones bilaterales.

En el año 1922, Rodolfo Nervo, encargado de negocios a. i. de México en Francia, en su largo informe sobre su misión especial a Polonia anotó el interés de Polonia en las relaciones comerciales y sobre la posibilidad de migración de los ciudadanos polacos para establecerse en México como agricultores (Łepkowski, 1980: 60). Comenta también Nervo que “en lo tocante al reconocimiento *de jure* del gobierno mexicano por el de Polonia”, el gobierno polaco se regía por la política estadounidense, entonces, aunque las expresiones de interés y anhelos de formalizar las relaciones fueran reiteradas, da la impresión de que estas intenciones no eran de todo auténticas, sobre todo en cuanto a la parte polaca (AREM 30-29-35, 1922).

Otro obstáculo serio para el establecimiento de relaciones oficiales fue la cuestión religiosa. El gobierno polaco condenaba la guerra cristera en México, y entre la población se difundieron los reportajes

y noticias de prensa sobre la represión de los católicos mexicanos, entre los cuales destaca el libro del escritor y viajero Melchior Wankowicz (1927). Con esta circunstancia está también relacionada, por ejemplo, la sugerencia del representante de Polonia en Estados Unidos, en 1926, a que su canciller retrasara la designación de un representante en México hasta que finalizara el conflicto (AAN 1929).

En 1928 México propuso nuevamente a Polonia establecer “formales relaciones diplomáticas”, a través del representante mexicano, acreditado y en funciones, en la República Checoslovaca, Leopoldo Blásquez. Como resultado de esa gestión, el gobierno polaco, no sin referirse nuevamente a sus restricciones presupuestarias, nombró cónsul general en México a Zygmunt Merdinger. México, por su parte, nombró cónsul general a Raúl Rodríguez Duarte y abrió el consulado en Varsovia en 1929 (AREM 30-29-35).

En suma, las relaciones bilaterales en sus comienzos estaban condicionadas por las circunstancias y el contexto político de uno y otro país. Concluyeron en formalización definitiva de las relaciones diplomáticas, aunque no se evitaron roces. Zygmunt Merdinger tenía el rango de encargado de negocios y, en vista de ello, Polonia en 1930 nombró a Tytus Filipowicz, diplomático de carrera, como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario. Entonces este mismo año México designó, con el mismo rango, a Rodolfo Arturo Nervo. Sin embargo, Tytus Filipowicz era sobre todo el embajador de Polonia ante el gobierno de Estados Unidos y residía en Washington. Esa condición y el hecho de terminar su misión en pocos meses incomodaron al gobierno mexicano. Los polacos terminaron nombrando a Merdinger, con un rango menor, el de encargado de negocios, como jefe de la legación, en vista de lo cual México retiró a su ministro plenipotenciario Nervo y dejando a Antonio Castro Leal como encargado de negocios a. i. Este nivel de las relaciones se mantuvo hasta el estallido de la Segunda Guerra Mundial en 1939.

Observaciones: Polonia y México de cerca

Las observaciones diplomáticas constituyeron una especie de nueva fuente modeladora y modificadora del concepto de uno y otro Estado y nación. La mala opinión y desinterés del lado polaco respecto a México estaban correspondidos por la opinión de los diplomáticos mexicanos acerca de Polonia y su desorganización financiera, laboral, educativa, problemas con las minorías y con el aseguramiento de sus fronteras. Aunque tratamos de mantener un amplio panorama temporal, analizando los documentos de

varias décadas, son particularmente destacables los informes de Rodolfo Nervo (enviadas en el período entre 1921 y 1932) y de Luciano Joubanc Rivas (del período de 1933 a 1939).

En la primera etapa de las relaciones bilaterales encontramos varios oficios e informes de los diplomáticos mexicanos a sus superiores y a la inversa, en los cuales para apelar a Polonia se repite el término de “nación amiga”, sobre todo en las cartas de Nervo (AREM: AEMF 110.2). El mismo representante no se abstiene de transmitir a sus superiores las informaciones sobre los atributos negativos, en el contexto de las relaciones formales. Apunta a la desorganización protocolar e ignorancia, aunque lo considera “inevitable en un país que acaba de iniciarse en la vida internacional” (AREM: AEMF 79.15).

No obstante, las relaciones mexicano-polacas resultan poco fluidas y sin logros significativos para ambos países. La actitud polaca hacia México seguía, en general, poco amistosa. México se quejaba, por ejemplo, ya en los años 30, de la mencionada falta de reciprocidad en cuanto a las representaciones oficiales o de violaciones de la correspondencia diplomática por parte de Polonia (AREM: 438.1-0/510/1 Doc. n°566, Varsovia, 15-10-35). Pero lo que causaba más rechazo y reforzó sin duda la imagen negativa de Polonia por fue la larga militarización del país. Joubanc Rivas escribe sobre “una oligarquía militar que encabeza el Mariscal José Pilsudski, héroe de la Independencia y amo de los destinos de la Republica” (AREM: III-1321-5 1. parte, f. s/n). En su descripción, Pilsudski, héroe de la independencia, jefe de Estado y de gobierno y finalmente dictador,

gobierna el país entre bastidores, pero con mano de hierro. Es una figura pintoresca, un hombre decidido a todo, que no titubeó ante el crimen y el latrocinio cuando se jugaban los destinos de su patria (*ibidem*).

El ministro concluye que este régimen despótico “repugna al amor natural del todo mexicano por las libertades cívicas y las fórmulas democráticas que con tanto sacrificio y a costa de tantas vidas apenas vamos comenzando a implantar en nuestro país” (*ibidem*). Asimismo, advierte, en relación con el tema de militarismo, que:

Polonia está tan alejada de nosotros que esta desdichada situación no puede afectarnos, y lo único que debemos hacer, si deseamos mantener relaciones cordiales con su gobierno, será abstenernos de cualquier crítica que pudiera herir su susceptibilidad (AREM: III 1321-5 2. parte, f. s/n).

Polonia, según el cable del servicio exterior mexicano, se encontraba “ansiosa de figurar como gran Potencia europea y menospreciada a cada paso por las verdaderas grandes Potencias” (AREM: III-1321-5 1. parte, f. s/n). Joublanc Rivas observa que Polonia ha reaccionado con un “nacionalismo agudo que ciega a sus habitantes hasta hacerlos caer en extremos que dejan de ser respetables, por patrióticos, para caer en la comicidad y el ridículo” (*ibidem*).

Cabe añadir que en su autoestereotipo Polonia, a pesar de la realidad política europea, se veía a sí mismo como “potencia media”, con peso suficiente para intervenir en la Europa de la preguerra y que aspiraba a ciertos territorios coloniales, por ejemplo, en África (AREM: Doc. n°175, Varsovia, 7-03-35. Joublanc. III/ 510 (438-0) 1135-4.).

Curiosamente, la defensa del jefe de estado Józef Piłsudski se puede encontrar también en los archivos mexicanos: en una nota del diplomático polaco Zygmunt Merdinger, de 1929, que contiene la protesta por un artículo aparecido en el periódico *El Universal*, en el que se difamaba al venerado mariscal.

Realidades: factores económicos y culturales

Una de las tareas más importantes de ambas misiones diplomáticas fue la promoción de la cooperación económica. En el año 1927 a México llegó la delegación del comité organizador de la Cámara de Comercio Polaco-Latinoamericana. Zygmunt Merdinger se daba cuenta de lo difícil que era organizar la cooperación, constatando: “el mercado mexicano es para nosotros completamente virgen y los esfuerzos de entrar en él realizados por la parte polaca, son mínimos” (AAN MSZ sygn. 11641). En el mismo documento, el plan de la promoción económica del Consulado General de Polonia proponía “informar prácticamente a las esferas mexicanas de comercio sobre el tipo de productos y la mercancía de fabricación polaca” (*ibidem*).

En distintas ocasiones los representantes de los dos países trataron de llegar a un tratado comercial: por ejemplo, en 1930 el embajador Rodolfo Nervo sugirió un arreglo aduanal. El mismo diplomático informaba también del descubrimiento polaco de unos neumáticos “impicables” y de la pretensión de Polonia, de que México invirtiera en su fabricación (AREM, informe del 1932-03-31). Ante la negativa mexicana, por falta de recursos, el 1° de mayo de 1931 el gobierno polaco prohibió la importación de productos mexicanos a Polonia.

Los dos sucesores de Nervo intentaron también la concertación del tratado. Castro Leal terminó informando que ni México ni Polonia estaban en condiciones de acordarlo, porque Polonia recién arribada a su independencia, carecía de comunicaciones con América y que ninguno de los dos países tenía fondos para créditos a la exportación. (933-04-04; 1933-06-07; 1933-08-28; 1933-10-11; 1936-02; 1938-03-10; 1939-05-30).

En efecto el intercambio comercial presentaba un desarrollo lento y poco satisfactorio para ambos países.

Cuadro 1.

El valor del intercambio comercial entre México y Polonia en los años 1935-1939

Año	Exportación de Polonia a México, valor en pesos	Exportación de México a Polonia, valor en pesos	Balance para Polonia
1935	601.023	69.987	+ 531.136
1936	678.451	1.263.377	- 594.926
1937	1.800.749	984.702	+ 816.047
1938	1.993.852	923.573	+ 1.070.279
1939	984.496	710.623	+ 273.873

Fuente: Smolana (2018, p. 67).

Dados los débiles resultados del intercambio comercial en el primer período del funcionamiento de la representación diplomática, en el año 1930 iniciaron las conversaciones sobre la firma de un tratado comercial. A principio del año 1936 se celebró un encuentro bilateral con el fin de negociarlo. Sin dar resultados en concreto, la parte mexicana suspendió las negociaciones en julio de 1936.

La falta de efecto de las conversaciones oficiales no imposibilitó la actividad de particulares y sus empresas. Los inmigrantes polacos, sobre todo los judíos polacos, organizaron la importación, por lo general no muy numerosa, de productos polacos a México. Entre el año 1934 y 1935 se formó la Compañía Mercantil Transmarítima S.A. Sus fundadores, Herman Rubin, Marek Maus, Zygmunt Reisbaum y Henryk Schrenzel, desarrollaron el negocio de importación-exportación entre Polonia y México. De Polonia importaban lúpulo, malta para la fabricación de cerveza, jamones etc. (Łepkowski, 1986). En 1939 vino a México el coronel emérito Jan Skoryna, como enviado del Consejo de Comercio

Exterior Polaco, para organizar la exportación de los productos polacos, sobre todo los productos de la industria pesada. Iba también a investigar las posibilidades de la importación de materia prima de México a Polonia. Parece que su misión habría sido exitosa, si no fuera por el estallido de la Segunda Guerra Mundial.

El comercio, así como la cultura, pudieran haber elevado la calidad de la relación diplomática, y, en consecuencia, mejorar la percepción colectiva de ambos países. Sin embargo, aunque el mismo Merdinger admitiera en 1933 que “el intercambio entre Polonia y México reviste un carácter cada vez más amplio” (AREM III-137-13, f, s/n), los asuntos comerciales no dieron mayores resultados. Es más, los informes mexicanos transmiten una imagen de Polonia cada vez más desfavorable. Si bien el memorándum mexicano del mismo año (AREM III 2318-1, f. s/n.) expresa el deseo de “grandes proporciones del comercio en época no muy lejana”, dado que “ambos países están en pleno desarrollo”, en el mismo documento hace la observación general de “encontrarnos en una época tan desfavorable como la presente” (*ibidem*), que es una alusión a los incesantes inconvenientes que no permiten celebrar el tratado de comercio con Polonia.

Los expedientes reportan pequeños avances en asuntos del intercambio cultural, pero también relatan roces por la exhibición de películas y la difusión de publicaciones denigrables, como el filme polaco *La Paloma* o la producción mexicana *La sangre polonesa* (*Relaciones*, 1989: 12-15). Al mismo tiempo Joubanc Rivas expresa en el informe su estima por la literatura polaca:

Las joyas literarias de Polonia, cuyos escritores descuellan especialmente en el campo teatral, están destinadas pues a ser conocidas en México únicamente por una pequeña élite, que podrá leerlas en traducciones francesas. El resto del público tendrá que conformarse con Sienkiewicz y Ossendowski (AREM: III-1321-5, 3. parte f. s/n).

En los cables se encuentran críticas entusiasmadas de los músicos y compositores considerándolos el factor esencial de lo polaco, además libre del idioma, “uno de los más difíciles que hay actualmente en el mundo” según Joubanc Rivas. Describe además a los polacos como la “nación artística por excelencia” (*ibidem*.)

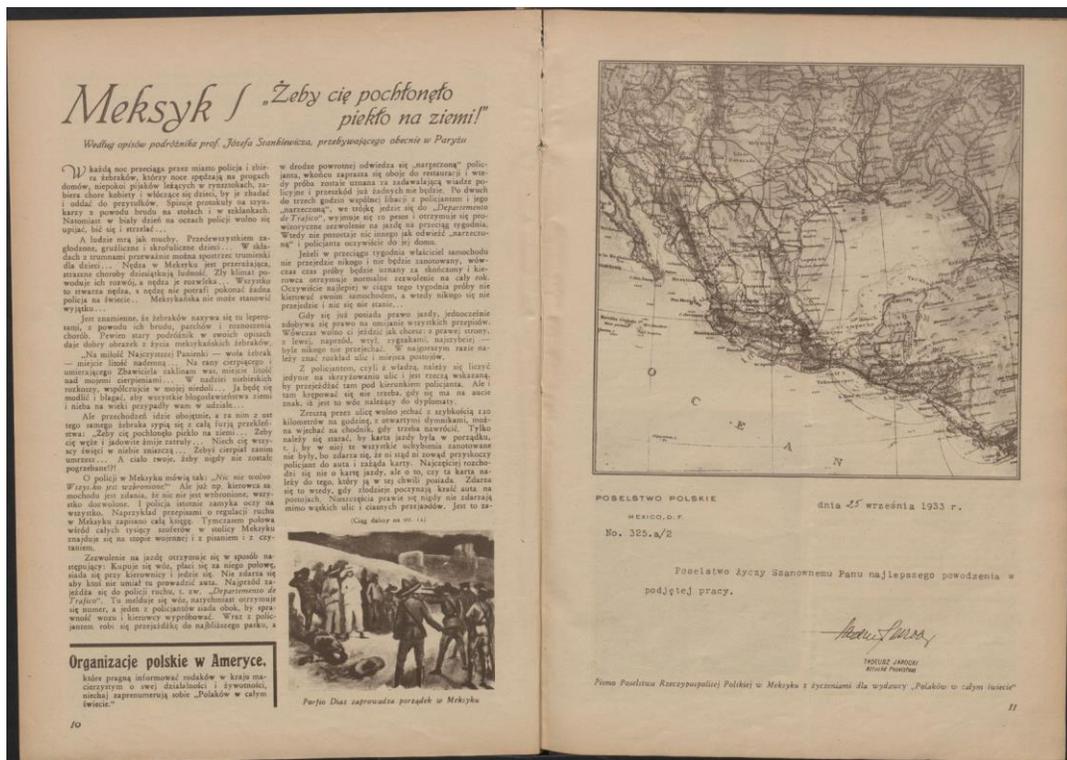
Paralelamente al contacto oficial, en Polonia se extiende el concepto de México bárbaro, comunista y anticatólico. El reconocido escritor polaco Melchior Wańkiewicz en 1927 publica en Varsovia un libro de reportajes titulado *W kościołach Meksyku* [En las iglesias de México], fruto de su

viaje y estancia de algunos meses en México. Logra acercar la temática mexicana al público polaco, pero al mismo tiempo refuerza la imagen del país bandido y cruelmente anticatólico, enfocando la atención de los lectores en la destrucción de la fe cristiana.

En 1933, causando roces y violentas polémicas, aparecieron en la revista *Polacy w Całym Świecie* [Polacos en el Mundo Entero] varios artículos difamatorios, entre ellos el titulado: “Meksyk, żeby cię pochłonęło piekło na ziemi [México, que desaparezcas infierno sobre la tierra]”, con una felicitación a la revista, firmada por Tadeusz Jarocki, agregado de la legación de Polonia en México (Stankiewicz, 1933).

Figura 1.

3 imágenes del artículo difamatorio en la revista *Polacy w Całym Świecie*, 1933:11-12.



Meksyk / „Żeby cię pochłonęło piekło na ziemi”

Według opinii poddłżnika prof. Józefa Stankiewicza, przebywającego obecnie w Paryżu

W każdą noc przesłana przez miano polskie i szkodząca zażenowanie, history niece opiewają na piosenkach domowe, niepokoi piaków ledzących w ryzachach, zachłani chłoni kulibry i wloką się do dnu, by je zbadać i oddać do przyzwołów. Spiszę promokły na zrykarkę z powodu braku na stół... i w kielichach. Nosić się w białej szacie na oczach polski wolno się upić, bić się i wżerać.

A ładna męsa jak rudy. Przedewszystkiem zagłodzone, grzeczne i skrośnione dzico... W śladach z rymami przeważnie modna sportowca tramwaj dla dżentel... Nuda w Meksyku jest przesadzona, niezmiernie obciążona domową ludźmi. Zły klimat powoduje ich rozwój, a odzica je rozwiła. Wszyscy tu twarzą nuda, a odzica nie potrafi pokonać żadna policja na świecie... Meksykalska nie może stanowić wyjątku.

Jest niezamieszka, ta żebrałowa nazwa się tu lepszemu, z powodu ich braku, parobów i rozumienia chorob. Perom czują poddłżnika w swoich oparach daje obawy obrządk z życia meksykańskich żebrałków... Na miłość Naczymosci Panstwa — wola żebrałków — męskie ludzi nadejść... Na rany otępiętego i umiarkowanego Zławicela rakłom wra, męskie ludzi modni otępięciem... W szafce osobliwych nakłony, wypótrąca w mojej średni... Je będy się modlił i błagał, aby wstrząsł błagawstwem zimi nieba na wiski przypały wam w użłak.

Ala przedobnie iście obosopu, a za nim z tego samego żebrałka tyra się z całą listą przedkłosa. Żeby cię pochłonęło piekło na ziemi... Żeby cię wzię i sądowie śmieje zastępy... Niech się wazy iwozi w nielot umięty... Żeby cię ogardł żonowacz... A caka tempo, żeby nigdy nie został pogrzebany!

O policja w Meksyku mówią tak: „Nie nie wolno Wryzo do jej wżeromoc”. Ale już sp. kierowca za modłowa jest złaśna. Je nie nie pot wżeromoc, wazy uko dżewione. I policja intemur zamyka oczy na wazy. Nępryżak przeparami o regulacji ruchu w Meksyku zapisano całą księga. Tymczasem pabwa wśród całych tyrocy autorów w miłki Meksyka mażać się na nogę wojemni i z pianem i z cztaniem.

Zawołanie na żandę otępięciem się w spódo na restrykcy: Kupuje się wólo, płaci się za niego polowu, nuda się przy kierowca i ledzi się. Nie odzica się aby koi nie umiał tu powadzić wata. Nagród zażadła się do polski ruchu, z me: „Zaparnomocno do Trajico”. Tu modłaje się wólo, nępryżak otępięciem wólo, wólo i kierowcy wypótrawo. Wraz z policjantem robi się przepadki do najbliższego parku, a

w drodze powojennej odwiedzają się „nępryżakowa” policjanta, wlokąca zaprawa się obosob do rymowacji i wedy próba zostaje umiana za zwałowalną wadyre polowu i przepadki bił żebrałowa nie będy. Po dwóch do trzech godzin wędruje libacji z policjantem i jego „nępryżakowa”, w męski żandę się do: „Zaparnomocno do Trajico”, wżeromoc się za pęso i otępięciem się pot wżeromocno zwałowane na żandę na przycięty tyrocy. Wtedy nie ponoszą nic innego jak odziedzić „nępryżakowa” i policjanta otępięciem do jej domu.

Jedni w przycięty tyrocy walczyć nępryżakowa nie przepadają nikogo i nie będy zwałowany, wólcas czas polow będy umiany za skrośnowy i kierowca otępięciem normalnie zwałowane na cały rok. Otępięciem nępryżak, w ciągu tyro tyrotyba polow nie kierowca swoim nępryżakowa, a wtedy nikogo się nie przepadają i nie się nie stanic.

Cały się już posiada prawo żandę, jednocześnie zwałowu się prawo na omianu wazyłkich przycięty. Wżeromoc wólo, o odziedzić jak obosob i pracy, otępię z lewej, nępryżak, wry, zrykarkami nępryżak — będy nikogo nie przepadają. W nępryżakowa także należy znać rozkład ulic i numeru postoiw.

Z policjantem, czaji w władze, należy się listy polowu na skrośnowane ulic i jej rzęca wżeromoc, by przepadki tam pod kierowca policjanta. Ale i teni, kierowca się nie wżeromoc, gdy się ma na aucie znak: „Je jest to wólo nępryżakowa do dyplomaty.

Zerona przez alicz wólo policja z sążbłkacją 120 kilometrów na godzinę, z otępięciem dyplomkami, modłowa wólo, na obosob, gdy zerona nępryżak... Tyko należy się uważać, by karta żandę była w porządku, i, by w wólo na wazyłkich obosob, nępryżakowa nie były, bo sżerza się, że na sżerza ni żandę przycięty policjanta do wata i żebrałka kary. Nępryżakowa rozchłodzi się nie o kartę żandę, ale o to, czy ta karta należy do tego, który je w jej wólo posiada. Zżerza się to wólo, gdy obosob potępięciem, kaci wólo na pomonach. Nępryżakowa prawu się będy nie odziedzić nimo wazyłkich ulic i stanach przycięty. Jest to sa-

(Ciąg dalszy na str. 11)



Porcja Días zaprawia porządek w Meksyku



POBESŁTWO POLSKIE MEXICO, D.F. dnia 25 września 1933 r. No. 325. a/2

Powielono życzy Szanownemu Panu najlepszego powodzenia w podjętej pracy.

Tadeusz Jarocki

LEGACJA POLSKA MEXICO

Pismo Powielono Rzeczypospolitej Polkiej w Meksyku z życzeniami dla wydawcy „Polaków w całym świecie”

Organizacje polskie w Ameryce.
ktoś pragna informować rodzaków w kraju nępryżakowa o wazy dżewione, i żywoności, nępryżakowa zaparnomocni sobie „Polaków w całym świecie”

En la misma década, repetidamente en el periodo de 1932 a 1939, no se autorizó en Polonia el uso de la radio, solicitado por la misión diplomática mexicana, para hablar del aniversario de la independencia de México (*Relaciones*, 1989: 25-31). En 1935 Joubanc Rivas comentará disgustado, en un cable a su cancillería, que en Polonia “se sigue el sistema de obtener el máximo de concesiones y ventajas con un mínimo de reciprocidad o nada, si es posible.” (*ibidem*).

La discrepancia religiosa, que dio lugar a la Guerra Cristera en México, era otro factor que tanto el gobierno polaco como la población, en gran parte católica, condenaban. Para los diplomáticos era difícil “encontrar un punto de contacto que haga posible el acercamiento y la simpatía” hacia la Polonia espiritual que notaban, en efecto, susceptible, acomplexada y fanática. Joubanc Rivas observa: “con excepción del idioma, estimo que las tendencias políticas y el fanatismo religioso (católico), tan característico de este país, son los mayores obstáculos para su acercamiento con el nuestro” (AREM: III-1321-5 1. parte, f. s/n).

El encargado de negocios a.i. aconseja en el mismo informe, que si hay interés en un acercamiento con Polonia:

La mejor manera de conquistar la amistad y buena voluntad del pueblo y el gobierno polaco sería el demostrar, por todos los medios posibles, un sincero interés en su existencia como país independiente, en primer lugar; y después, tener siempre muy presente a Polonia en cualquier acto de carácter internacional al que sean invitadas las grandes Potencias; exteriorizar la admiración por sus grandes hombres (...); y evitar cuidadosamente cualquier pequeña omisión o crítica a la que una gran Potencia no concedería importancia, pero que Polonia, por sus circunstancias especiales, consideraría como deliberada ofensa, pues difícilmente habrá en estos momentos otro país en el mundo que tenga una susceptibilidad tan desarrollada (AREM: III 1321-5).

De hecho, en los próximos años, el tema “Polonia” se convertiría en el “problema polaco” (AREM: III726-7, f. s/n). Polonia, a lo largo del periodo de entreguerras, perdió su imagen positiva y en los años cuarenta, pasando a concebirse como un país, un socio con una particular “nota exótica” (AREM: III-2413-16, f. s/n).

Sin embargo, en Polonia, en la misma década, que atrapó a este país centroeuropeo en la situación de otra guerra mundial, el concepto polaco de México cambia radicalmente, dando paso a una imagen de

“la tierra prometida” y “bendita tierra de paz” (AREM: III 639-10, f. s/n y AREM: III 2413-16, f. s/n.). Esta imagen se debe en gran parte a la maniobra política multinacional de establecimiento de la colonia Santa Rosa, Guanajuato: asunto ya estudiado y documentado en varias investigaciones, como la de Smolana (2018) o Carreño y Zak (2001).

3.- MÉTODO

Con el fin de reunir los datos necesarios para describir y caracterizar los inicios de las centenarias relaciones diplomáticas mexicano-polacas, empleamos un análisis documental, basándonos en la revisión del material escrito reunido en los archivos nacionales de ambos países.

Los documentos fueron consultados tanto en forma de antologías de fuentes, como por medio de acceso directo al acervo histórico que conserva los documentos originales. Se trata principalmente del conjunto publicado por el Archivo Histórico Diplomático Mexicano: *Relaciones México Polonia 1921/1989. Cronología y documentos* (1989). Los expedientes consultados se encuentran archivados en el Archivo Histórico Genaro Estrada en México (Archivo de Secretaría de Relaciones Exteriores – AREM). En caso de las fuentes polacas, contamos con la extensa colección de Archiwum Akt Nowych – AAN y el Archiwum Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

La selección de fuentes generadas por ambas naciones resultó útil para diseñar tanto el tamaño como el rango de la investigación. Esta estrategia también permitió la comparación y organización del material para obtener las citas textuales relativas a diferentes plataformas de contacto y cooperación bilateral.

Las fuentes que posibilitaron este análisis incluyen entonces los documentos institucionales. Se trata sobre todo de los textos oficiales expedidos por el servicio exterior mexicano, emitidos entre el año 1921 y 1945. Es el marco temporal comprendido entre el mencionado informe presidencial de Álvaro Obregón sobre el reconocimiento de Polonia (1921) y el cable cifrado del embajador de México en Londres, Rosenzweig Diaz sobre la actitud del gobierno mexicano respecto el desconocimiento del gobierno de Polonia en exilio del año 1945. Son varios formatos diplomáticos: informes, oficios, cartas, memorándum, telegramas, boletines generados por el servicio exterior mexicano o polaco.

Para complementar este análisis cualitativo nos nutrimos de los escasos textos periodísticos y literarios de la época: las narraciones de viajeros o escritores, sobre todo de Melchior Wankowicz, cuya visión no difiere mucho de lo que se puede leer en los cables.

El cuerpo de este trabajo por su naturaleza no es un conjunto completo, dado que a menudo no era posible acceder a ciertas partes de los acervos, no todas las fuentes se consiguen en original, además muchos expedientes siguen clasificados o discontinuos. La lectura crítica de este material textual y su ubicación en el contexto sociopolítico de la época, nos parecieron proporcionar el mejor instrumento para elaborar una interpretación del asunto investigado.

La investigación fue realizada en varias etapas. La selección del tema coincidió con el centenario de la independencia de Polonia y la celebración del 90 aniversario del establecimiento oficial de las relaciones diplomáticas mexicano-polacas.

4.- CONCLUSIONES

Los estudios e informes sobre las relaciones bilaterales entre México y Polonia, aunque no numerosos, reflejan el interés y relevancia del intercambio entre ambos países. En las últimas décadas se observa la intensificación de mecanismos de cooperación y áreas de relaciones, sobre todo en la economía (*Recomendaciones*, 2016:10-11).

No obstante, los intercambios son limitados y no reflejan el potencial que tienen ambos países. En 1928 comenzó un diálogo político que ha carecido de regularidad o dinámica. A lo largo de los decenios, los contactos de alto nivel eran esporádicos (Smolana, 2017:132-135) y también se observaba la escasez de otros mecanismos de cooperación en el ámbito comercial, científico o multilateral. Siguiendo las conclusiones de las *Recomendaciones para el fortalecimiento de las relaciones México y Polonia* (2016) podemos concluir que las estrategias de acercamiento hacia el otro país recién tomaron impulso en el siglo XXI.

En el contexto de nuestra investigación vemos que las particularidades de los casi centenarios contactos políticos y económicos de Polonia y México no han contribuido en el conocimiento mutuo y la falta de fomento de información o intercambio más intenso de alguna manera ha petrificado la inicial relación de “distancias y mitos”. En el presente estudio pretendemos testimoniar el punto de partida y la

etapa inicial de la promoción de los respectivos países en el ámbito de las relaciones bilaterales. Al documentar el carácter y la dinámica del inicio de contactos diplomáticos a través de la mirada crítica del cuerpo diplomático y mundo mediático, nos enfocamos en las actitudes y conceptos que hoy en día llamaríamos estrategias de promoción o de imagen. Como vimos en las opiniones citadas, hace un siglo, cuando los dos países, Polonia y México, empezaban a acomodarse en el teatro político internacional, las relaciones caían en la trampa de los mutuos estereotipos.

La falta de algún vínculo significativo o cualquier experiencia compartida aportó a que en Polonia prevaleciera la imagen del México bandolero y salvaje, reforzada además en las primeras décadas del siglo pasado por la cinematografía estadounidense. Las imágenes de México como un país en desorganización total encontraron también espacio en la prensa y literatura polacas.

En la política exterior de ambos países, el entusiasmo por el reconocimiento mutuo resultó de corta duración. Pronto los diferentes conceptos políticos dificultaron la cooperación. En el ámbito internacional, México promovía la doctrina Estrada de no intervención en asuntos internos y la defensa de cualquier país que sufriera agresiones externas. Polonia, en cambio, mostraba su ansia de “figurar como gran Potencia europea” intentando participar activamente en la geopolítica de entreguerras. A pesar de que los iniciales informes de los diplomáticos mexicanos daban cuenta del paralelismo de la vida política de ambos países, con el tiempo se volvió evidente que la recién resucitada Polonia priorizaba sus asuntos internos y las relaciones exteriores no se iban a intensificar. Es más, se consolidaron los tópicos, tanto en el campo de la política y economía como de la espiritualidad y cultura.

Los documentos estudiados ponen en evidencia que, aunque los gobiernos mexicanos buscaron contrarrestar la imagen popular desfavorable de su país, paso a paso se daban cada vez más casos del desentendimiento. El tópico de “México: demasiado revolucionario” parece arraigarse en la opinión pública polaca, formándose principalmente sobre la base del discurso político estadounidense, pero también en consecuencia de la percepción de las medidas tomadas contra la Iglesia católica durante la denominada Guerra Cristera. Para Polonia, un Estado multiétnico que a fuerza procuraba formar una nación monolingüe y católica, las restricciones constitucionales mexicanas, como por ejemplo la prohibición de la participación política de la Iglesia, la censura al culto público fuera de los templos o la restricción de poseer bienes raíces, se asemejaban a la barbarie comunista del potente vecino soviético. No faltaron pues motivos para reforzar la imagen negativa, sobre todo en las revistas católicas o sociales y en la narrativa, sobre todo de Melchior Wańkowicz.

En cambio, la imagen de “Polonia: demasiado católica” aparecía con más frecuencia en los informes de la legación mexicana en Varsovia y se interpretaba el papel de la religión no solamente como una característica que el Estado polaco aprovechaba para contrastar el bolchevismo soviético, sino se lo veía claramente como una herramienta de gestión interna y una expresión del conservadurismo social. Los expedientes estudiados hacen referencia a los asuntos internos de la gestión de minorías étnicas y religiosas y observan la institucionalización del catolicismo polaco.

En el presente análisis no se ha incluido el tema de los judíos polacos y el papel que pudo tener el asunto de la migración judía en cuanto a la consolidación de la imagen mutua. Es un tema muy amplio y el aporte de la percepción de los judíos ciudadanos polacos a la formación del imaginario de México y de Polonia en el extranjero merece un estudio detallado aparte.

Los expedientes documentan que los primeros veinte años de relaciones oficiales entre México y Polonia no proporcionaron provechos económicos ni comerciales. Surgieron varias iniciativas, pero por lo visto faltaron tanto los fondos como un verdadero interés económico. Además, según las fuentes estudiadas, la ausencia de un marco legal para la cooperación (la firma de un tratado bilateral no se logró) desanimaba a los posibles socios, mientras que las recurrentes rupturas de las negociaciones previas causaron un distanciamiento y desconfianza de negocios.

En cuanto a las relaciones culturales, pudimos documentar tanto avances como disonancias. La estereotipización del imaginario (social y político) de México y de Polonia en el extranjero dificultaba la difusión cultural mutua. A pesar de los esfuerzos de los diplomáticos, el reconocimiento cultural sufría también la influencia de los tópicos, preservados por los medios. En los expedientes oficiales, no obstante, encontramos informes e opiniones que documentan un gran aprecio a la cultura del país amigo, sobre todo en cuanto a las actividades artísticas en el campo de la música. Sin embargo, desde el punto de vista de la intensidad de cooperación, de ninguna manera se puede hablar de un significativo intercambio cultural o científico. Más bien, las relaciones culturales, a semejanza con las políticas, sociales o económicas, estuvieron cargadas de los tópicos iniciales difícilmente superables.

Basándonos en los materiales estudiados observamos, a pesar de la carga del estereotipo, que en las primeras décadas de las relaciones bilaterales se dio una paulatina evolución cualitativa del concepto de Polonia y de México. En caso de este primer país, su imagen indiferente se volvió desfavorable. En cambio, la imagen de México evolucionó de plenamente negativa a moderadamente favorable.

Actualmente, las consecuencias de estas imágenes incómodas ya parecen vencidas en las relaciones bilaterales, tanto las políticas como las económicas. Sin embargo, los tópicos han dejado rastro en la cultura popular y en el lenguaje o formas de comunicación. El impacto que estos estereotipos todavía pueden tener en diferentes áreas de cooperación y contactos bilaterales es un interrogante que valdría la pena plantearse en futuro. En este contexto parecería recomendable un detallado análisis de la documentación contemporánea, con el objetivo de aportar para el diseño de unas eficaces políticas de promoción de imagen.

REFERENCIAS

Archivo Histórico Genaro Estrada (Archivo de Secretaría de Relaciones Exteriores – AREM).

Archiwum Akt Nowych (AAN).

Cámara de Diputados. (2006). *Informe presidencial de Álvaro Obregón 1º de septiembre de 1921*. Cámara de Diputados Dirección General de Investigación y Análisis.

Carreño Alvarado G. y Zak de Zukerman C. (2001). *El convenio ilusorio: refugiados polacos de guerra en México (1943-1947)*. Cartapacio.

Chevalier, M. (1863). *Starożytny i nowożytny Meksyk*. Biblioteka Warszawska.

Jacórzyński, W. R. y Kozłowski, M. J. (2015). Rostros de la presencia polaca en México: un vuelo a través de la historia. *Ulúa. Revista de Historia, Sociedad y Cultura*, 26, 11-44.

Dębicz, A. y Smolana, K. (1993). *La presencia polaca en América Latina*. CESLA Uniwersytet Warszawski.

Łepkowski, T. (1980). *Polska-Meksyk 1918-1939*. Ossolineum.

Łepkowski, T. (1986). *Historia Meksyku*. Ossolineum.

Secretaría de Relaciones Exteriores México (1989). *Relaciones México–Polonia, 1921-1989. Cronología y documentos*. Archivo Histórico Diplomático Mexicano.

Secretaría de Relaciones Exteriores (2015). *Recomendaciones para el fortalecimiento de las relaciones México y Polonia*. Instituto Matías Romero.

Smolana, K. (2018). *Polonia y México a lo largo de la historia: una perspectiva desde la misión diplomática polaca*. Instituto Matías Romero.

Stankiewicz, J. (1933). Meksyk, żeby cię pochłoneło piekło na ziemi. *Polacy w Całym Świecie: czasopismo ilustrowane poświęcone emigracji polskiej*. Królewska Huta, 10-15.

Kwiatkowska-Faryś, E.

Stankiewicz, J. (1933). Meksyk, kraina wiecznej rewolucji. *Polacy w Całym Świecie: czasopismo ilustrowane poświęcone emigracji polskiej*. Królewska Huta, 25-27.

Wańkiewicz, M. (1927). *W kościołach Meksyku*. Towarzystwo Wydawnicze Rój.

Sergio Pitol y Polonia: la magia de la traducción¹

Sergio Pilot and Poland: the magic of translation

Juan, Villoro Ruiz².

Celebro la aparición del libro “Sergio Pitol: El Bristol y Polonia”, que recoge la muy fecunda relación que el escritor mexicano tuvo con ese país, tanto por su estancia ahí como por las traducciones que hizo de escritores polacos y, en fin, por el vínculo en general que tuvo con esa cultura tan estimulante para él³.

Algo que marcó la trayectoria de Sergio Pitol a lo largo de su vida fue la relación con la cultura en países donde la política era total o relativamente autoritaria.

Él viajó desde muy joven a Venezuela, que salía de la dictadura de Pérez Jiménez, y ahí se dio cuenta de que la cultura podía tener un papel de transformación en una sociedad que no contaba con un sistema político satisfactorio. Luego, tuvo una larga estancia en China donde vio que los espacios de libertad no eran posibles. Fue testigo de la Revolución Cultural y China y de cómo los profesores e intelectuales eran vejados en público. Le resultó imposible interactuar con un sistema totalmente autoritario y se sintió profundamente aislado. Tuvo que hacer un viaje circunstancial para renovar su pasaporte a Polonia y allí encontró un auténtico vivero cultural que coexistía con el socialismo realmente existente. La tensión entre la pulsión renovadora de la cultura ante una sociedad y una política que parecerían oponérsele, marcó el signo de su diferencia.

Vivió siempre en esas circunstancias y Polonia fue la matriz de su formación intelectual decisiva. Tradujo algunos autores fundamentales de esa lengua: Andrzejewski, Kazimierz Brandys, Bruno Schulz y, por supuesto, Witold Gombrowicz. La relación con Polonia fue la escuela de transformación intelectual de Sergio Pitol. Ese intercambio le brindó la oportunidad de entender que la cultura tiene su propio ritmo y sus propias formas de circulación, muchas veces subterráneas y disidentes, y que, poco a

¹ Palabras del escritor mexicano Juan Villoro en el coloquio Sergio Pitol: la magia de la traducción, organizado por el Instituto Cervantes de Varsovia (Polonia) a propósito del libro de Alejandro Negrín, Irwin Salazar y Natalia Pawelczyk, Sergio Pitol, el Bristol y Polonia, Embajada de México en Polonia, Varsovia, 2020. El coloquio se celebró para honrar al gran escritor y diplomático Sergio Pitol -en particular su faceta de traductor, y tuvo lugar el 26 de noviembre del 2020. La intervención de Villoro se puede encontrar en: <https://www.youtube.com/watch?v=qf6TcdNV3n8>; <https://www.youtube.com/watch?v=ZVipm489Hn8>; <https://www.youtube.com/watch?v=z-WB0TCu-58>

² **Escritor y Periodista, Polonia**

³ Sergio Pitol vivió 6 años en la ciudad de Varsovia, en dos momentos: como becario (entre 1963 y 1966), y co-mo diplomático (entre 1972 y 1975).

poco, las expresiones marginales pueden volverse dominantes. La cultura propone transformaciones que todavía no están a la vista de todos, pero en las buhardillas, en los sótanos, en los lugares donde se presenta el teatro experimental o se celebran recitales de poesía, ahí es donde se plantea la verdadera renovación.

El libro recoge, junto con muchos otros documentos importantes -y una muy detallada introducción del Embajador Alejandro Negrín-, el texto *La lucha con el ángel*, escrito muchos años después por Sergio Pitol. En plena madurez, recupera su estancia en el Hotel Bristol y el existencial núcleo que lo determinaría para siempre.

La tensión entre las fascinaciones de la vida y las fascinaciones del intelecto, entre la acción y la reflexión, el deseo y el deber, se condensan en *La lucha con el ángel*. Pitol tiene una invitación para asistir a una obra de teatro; nada le parece más edificante y placentero que ver una buena obra, especialmente en Polonia, donde había puestas en escena maravillosas. Recordemos que es el país de Grotowski, de Kantor, de Mrozek, de tantos dramaturgos y directores que renovaron la escena. Se dispone a suspender su afanoso trabajo de traductor para ir al teatro, cuando cede a una inquietud que recuerda el famoso dilema de Tonio Kröger, personaje de Thomas Mann, que se siente escindido entre los placeres y los estímulos de la vida, entre el trabajo y las tentaciones mundanas.

¿Vivimos verdaderamente cuando escribimos? La persona que se dedica a representar la vida puede sentir que el auténtico acontecer se le escapa, que se limita a especular en vez de experimentar las cosas. Esta tensión, que Thomas Mann desarrolla en una forma que encandiló a Pitol, se convierte en su propio dilema

La lucha con el ángel. Polonia representa para él la tentación de entregarse a las fuerzas vitalistas que ahí conoció y, al mismo tiempo, la posibilidad entregarse a las tentaciones del intelecto que también conoció en ese sitio.

Al final, recibe una llamada de un amigo, el bailarín Marek Keller, y resuelve abandonarlo todo para irse a una parranda con bailarines. De alguna manera, en la *Lucha con el ángel* gana la pasión, el gusto por la vida, el principio del placer, pero el resultado de eso es una obra extraordinaria, un texto

magnífico, la condensación de las dos tentaciones que Sergio Pitól encontró en Polonia, viviendo en el hotel Bristol.

II

Sergio Pitól fue un escritor sumamente original que encontró una voz propia y una manera única de relacionarse con la literatura, en un momento en que el mundo latinoamericano se abismaba, por un lado, en las experimentaciones formales y los juegos estructurales más complejos y, por otro, en el realismo mágico y la literatura fantástica.

Pitol emprendió un camino donde las anécdotas están siempre asociadas a la reflexión. Sus historias se discuten a sí mismas. En cada uno de los textos hay variantes que podrían convertirlos en otros textos. Empezó describiendo atmósferas opresivas, llenas de secretos mal guardados. Su libro *Los climas* le debe mucho a la influencia que William Faulkner tuvo en él y en muchos otros escritores de América Latina. Pero luego, el contacto con Polonia y con otras literaturas, lo fue volcando hacia una progresiva introspección y hacía una discusión de sus ideas y de distintas variantes del arte desde la narrativa.

Su novela *El tañido de una flauta* fue considerado por Carlos Monsiváis como una “obra maestra secreta” de la literatura mexicana. Se refería a que, al publicarse, no tuvo gran resonancia de público; sin embargo, esa narración transformó silenciosamente nuestra literatura. La trama se ubica en el festival de cine de Venecia y aborda la trayectoria de un cineasta japonés y, al mismo tiempo, de un fallido artista mexicano que termina sus días en el Bowery, barrio bajo de Nueva York. El complejo entramado narrativo pone en contacto distintas formas de representar la realidad. También ironiza sobre la función de los gestores culturales mexicanos, anticipando obras posteriores de Sergio Pitól.

Su periodo de madurez está marcado por la combinación híbrida de distintos géneros literarios. En un libro maestro como *El arte de la fuga*, Pitól combina la memoria, la crónica, el ensayo, la ficción, el aforismo, distintos géneros, para crear un tapiz múltiple que le permite investigarse a sí mismo, al tiempo que habla de los otros. Progresivamente, fue adoptando algo que ya era una característica de él como persona: el sentido del humor y la ironía.

Sus primeros textos son muy azotados, muy dramáticos, desgarrados y hablan fundamentalmente del fracaso. Él mismo, en tanto narrador, se considera como una aventura trunca, pero a medida que fue perfeccionando su oficio, comenzó a burlarse de los demás y de sí mismo hasta llegar a la famosa *Trilogía del carnaval*, donde entiende la vida y la literatura como una oportunidad de reírse de todo aquello que le incomoda.

El desfile del amor indaga la historia de México. Ahí, el narrador advierte que la mejor manera de adentrarse en ella es precisamente la novela. El protagonista es un historiador que quiere investigar sucesos que ocurrieron durante la Segunda Guerra Mundial en México, en un edificio donde vivían refugiados de Europa; en el proceso, se da cuenta de la dificultad de entrar en esa vida. Entrevista a personas que fueron testigos presenciales y cada una de ellas le cuenta una versión distinta, tal y como ocurre en la película japonesa *Rashomon*, basada en el famoso cuento de Akutagawa “En el bosque”. Pitol ofrece allí una versión múltiple de la realidad. La única manera de darle coherencia, de articularla, es precisamente la novela. Es una visión irónica sobre la realidad mexicana y, sobre todo, sobre la forma en que la verdad ha circulado o, más bien, no ha podido circular en nuestro medio.

A partir de *El desfile del amor*, Pitol cultivó la ironía y el diálogo, basado en sus lecturas de Mijaíl Bajtín, al que había frecuentado desde su estancia en Rusia, y así creó la arquitectura carnavalesca de sus novelas de madurez.

Sin duda alguna, fue uno de nuestros mayores escritores, una voz profundamente original que ganó con merecimiento el Premio Cervantes.

III

Cuando empezaba a escribir, Sergio Pitol me recomendó que tradujera; Decía que la traducción era una gran escuela para un autor: la única posibilidad de entrar verdaderamente en las tripas de otro autor, de saber cuáles fueron las decisiones que tomó, de hacerte responsable de todas y cada una de sus palabras en otra lengua, lo cual pone en entredicho tu propio idioma, pues obliga a mostrar reflejos que no necesariamente sabías que tenías. Se trata, sin duda, de un adiestramiento excepcional.

Pitol tradujo decenas de libros de cinco lenguas distintas. Curiosamente, no hablaba bien ninguna de ellas. Verlo en Praga, por ejemplo, al dirigirse a una persona, era un espectáculo extraordinario: si alguna lengua dominaba era el *políglotez*, una mezcla de todas las lenguas que le venían a la mente. Pero él mismo decía que algunos de los mayores traductores literarios no eran precisamente buenos intérpretes desde un punto de vista oral y que lo más importante para un traductor era dominar el *lenguaje de llegada*, es decir, el lenguaje escrito, y eso Pitol lo hacía en forma extraordinaria.

El escritor argentino Ricardo Piglia ha postulado la idea de que se haga *una antología literaria de la traducción*, entendiendo que la traducción es un género literario por derecho propio y que las mejores traducciones revelan, detrás de ellas, a un gran escritor. Fue el caso de Sergio Pitol, especialmente con las traducciones de Witold Gombrowicz, un clásico del siglo XX, que prácticamente era desconocido en nuestra lengua. La traducción de *Ferdydurke* -que el propio autor inició en compañía de amigos que conoció en Argentina, pero que no hablaban polaco-, es una traducción tentativa.

Luego vinieron *Cosmos*, *Transatlántico*, *El Diario argentino*, del mismo Gombrowicz, y también traducidas por Pitol, que dieron a conocer a uno de los principales renovadores literarios del siglo XX, que había vivido prácticamente en el anonimato durante décadas en Buenos Aires, quejándose (con razón, porque así lo demostró la historia) que en Argentina solamente podía triunfar algo que viniera prestigiado desde Francia; como él simplemente vivía ahí, no se atrevían a conocerlo.

Sergio Pitol dio a conocer a numerosos autores polacos en su famosa *Antología del cuento polaco*, lo mismo que a muchos otros autores de distintas lenguas.

De manera indirecta, México le debe también algunos grandes montajes teatrales, porque tradujo a decisivos dramaturgos polacos.

Cuando tuve la suerte de ser jurado del Premio Cervantes, otorgado a Sergio Pitol, fue muy importante considerar su labor como traductor. Los otros miembros del jurado, que eran básicamente españoles, apreciaron mucho que la gran industria editorial española, y especialmente la catalana, se hubiera beneficiado de un traductor como Pitol, que les dio a conocer un repertorio amplísimo de autores que no estaban en su radar y que sólo gracias a él entraron a nuestra lengua y, además, lo hicieron con un lenguaje formidable.

A través de la traducción, Pitol impartió una lección cultural y me parece que también una lección de ética intelectual. Con excesiva frecuencia, vemos traducciones, especialmente las hechas en España, que abundan en localismos porque el traductor español, al hablar una lengua que es una lengua que juzga dominante y cuyo origen es la meseta castellana, considera que, si él ha escuchado en el bar determinada expresión, eso resulta válido en todo el campo del idioma. Abundan las traducciones españolas que están lastradas por localismos y donde aparecen términos taurinos dichos por personajes australianos o polacos.

Sergio Pitol siempre tuvo una concepción semejante a la de Jorge Luis Borges. En su opinión, el campo del idioma rebasa el país de proveniencia del traductor. A no ser que se trate de una búsqueda deliberadamente coloquial, los regionalismos introducidos por capricho del traductor dificultan la lectura de quienes no pertenecen a su comunidad lingüística.

Las traducciones de Sergio Pitol fueron concebidas para entrar en contacto con cualquier lector de la lengua castellana. Me parece que en eso refleja no solamente la generosidad natural de todo traductor, que desea poner en contacto a un gran autor con un lector, sino también una generosidad para entender que hay una lengua común que a todos nos atañe. Umberto Eco dijo que la lengua común de Europa es la traducción. Sergio Pitol puso en práctica esta convicción en el campo hispanoamericano.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

Campus Mederos. Praga & Trieste. Col. Residencial Las Torres. CP 64930. Monterrey, -
México. Revista Política, Globalidad y Ciudadanía Tel: (52) - 8183294000 Monterrey,
México

Contacto: revista.politicas@uanl.mx

<http://revpoliticas.uanl.mx/>

ISSN 2395-8448

Política, Globalidad y Ciudadanía, Vol. 8 No. 15

Enero-Junio 2022

Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México

<http://revpoliticas.uanl.mx/index.php/RPGyC>

